



● steinel

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PT

SE

DK

FI

NO

GR

TR

HU

CZ

SK

PL

RO

SI

HR

EE

LT

LV

BG

CN

RU



**HM Stick**

## Inhalt

1.	Zu diesem Dokument	3
2.	Allgemeine Sicherheitshinweise	3
3.	Gerätebeschreibung	7
4.	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	8
5.	Inbetriebnahme	9
6.	Anwendungen	10
7.	Entsorgung	12
8.	Konformitätserklärung	12
9.	Herstellergarantie	13
10.	Technische Daten	15

## 1. Zu diesem Dokument

- Urheberrechtlich geschützt. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit unserer Genehmigung.
- Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, vorbehalten.



**Warnung vor Gefahren!**



**Warnung vor Gefahren durch Umwelteinflüsse!**



**Warnung vor giftigen Gasen und Entzündungsgefahr!**



**Gefahr vor elektrischem Schlag!**

## 2. Allgemeine Sicherheitshinweise



**Gefahr durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung!**

Diese Anleitung enthält wichtige Informationen für den sicheren Umgang mit dem Gerät. Auf mögliche Gefahren wird besonders hingewiesen. Bei Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung kann das Gerät zu einer Gefahrenquelle werden.

- Anleitung sorgfältig lesen.
- Sicherheitshinweise befolgen.
- Zugänglich aufbewahren.

Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

Wenn mit dem Gerät nicht sorgsam umgegangen wird, kann ein Brand entstehen oder Personen verletzt werden. Überprüfen Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf eventuelle Schäden (Netzanschlussleitung, Gehäuse, etc.) und nehmen Sie das Gerät bei Beschädigung nicht in Betrieb. Das Gerät nicht unbeaufsichtigt betreiben. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

### **Erstinbetriebnahme**

Bei erster Anwendung kann etwas Rauch austreten. Der Rauch entsteht durch Bindemittel, die sich dem ersten Gebrauch durch die Wärme aus der Isolationsfolie der Heizung herauslösen. Um einen zügigen Rauchaustritt zu erzielen, sollte das Gerät auf der Standfläche abgestellt werden. Das Arbeitsumfeld sollte bei der ersten Anwendung gut gelüftet werden. Der Rauchaustritt ist nicht schädlich!



#### **Gefahr durch Umwelteinflüsse!**

- Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht im feuchten Zustand und nicht in feuchter oder nasser Umgebung.
- Vorsicht bei Gebrauch der Geräte in der Nähe brennbarer Materialien.
- Nicht für längere Zeit auf ein und dieselbe Stelle richten.
- Nicht bei Vorhandensein einer explosionsfähigen Atmosphäre verwenden.
- Wärme kann zu brennbaren Materialien geleitet werden, die verdeckt sind.



#### **Gefahr vor elektrischem Schlag!**

- Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen, zum Beispiel Rohren, Heizkörpern, Herden, Kühlschränken.
- Das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, so lange es in Betrieb ist.



## **Bewahren Sie Ihre Werkzeuge sicher auf.**

- Gerät nach Gebrauch auf Standfläche abstellen und abkühlen lassen, bevor es weggepackt wird.
- Unbenutzte Werkzeuge müssen im trockenen, verschlossenen Raum und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

## **Arbeitsschutzbedingungen und persönliche Schutzausrüstung**

Vorsicht vor herabfallenden Geräten oder Gegenständen!  
Stellen Sie sicher, dass Personen nicht von herabfallenden Geräten oder Gegenständen getroffen werden.

- Tragen Sie ihre persönliche Schutzausrüstung.
- Verwenden Sie je nach Anwendung Schutzhandschuhe, Augen- und / oder Atemschutz.



## **Achten Sie auf giftige Gase und Entzündungsgefahr!**

- Zu Ihrer eigenen Sicherheit benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Werkzeughersteller empfohlen oder angegeben werden.
- Der Gebrauch anderer als der in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Einsatzwerkzeuge oder Zubehöre kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.



## Reparaturen nur vom Elektrofachmann

- Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen.
- Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, andernfalls können Unfälle für den Betreiber entstehen.

## 3. Gerätebeschreibung

### 3.1



- 1 Edelstahl-Ausblasrohr
- 2 Lufteinlass
- 3 Schiebeschalter EIN/AUS
- 4 Öse zum Aufhängen
- 5 Gummikabel
- 6 LED-Leuchte zur Ausleuchtung des Arbeitsbereiches
- 7 Standfläche

### 3.2

A



B



C



D



- A Reduzierdüse 7 mm
- B Reduzierdüse mit Schutzreflektor
- C Reflektordüse 40 mm
- D Reflektordüse 10 mm

## 4. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Elektrowerkzeug STEINEL HM Stick ist bestimmt zum Verformen von Kunststoff, Erwärmen von Schrumpfschläuchen. Es ist auch geeignet zum Löten und Entlöten, Lösen von Klebeverbindungen. Das Gerät ist nicht dazu bestimmt als Heißluftfestbrennstoffanzünder, Haartrockner oder in Fahrzeugen verwendet zu werden.



## 5. Inbetriebnahme

Das Gerät wird mit dem Schiebeschalter ③ ein- und ausgeschaltet. Der Abstand zum Bearbeitungsobjekt richtet sich nach Material und beabsichtigter Bearbeitungsart. Machen Sie immer erst einen Test bezüglich Temperatur. Mit den aufsteckbaren Düsen (siehe Zubehörseite im Umschlag) lässt sich die Heißluft punkt- oder flächengenau steuern.

**Vorsicht beim Wechseln heißer Düsen!** Wenn Sie das Heißluftgebläse als Standgerät benutzen, achten Sie auf sicheren, rutschfesten Stand und sauberen Untergrund.

### Aufhängemöglichkeit

Dank der integrierten Öse ④ kann das Gerät aufgehängt werden.

Achtung: max. Zugkraft = 150 N



### LED-Leuchte

Die LED-Leuchte ⑥ ist bei eingeschaltetem Gerät in Funktion. Neben der Ausleuchtung des Arbeitsbereiches dient sie auch als Kontrollleuchte „Gerät an“.

## 6. Anwendungen

Das Heißluftgebläse ist ideal zum Bearbeiten von kleineren Bauteilen und Schrumpfschläuchen. Besonders Modellbauer und Elektroniker wissen es zu schätzen.

### 6.1



#### Schrumpfen

- Schrumpfen von Anschlusselementen für Kabel und Leitungen
- Schrumpfen von wärmeschrumpfenden Produkten

#### Verformen

- Bearbeiten von Kunststoffteilen z.B. im Modellbau

#### Löten / Entlöten

- Löten von SMD-Bauteilen
- Reparatur- und Nacharbeiten an elektronischen SMD-Baugruppen

## Trocknen

- Farben
- Kunststoffe

Für Ihre Sicherheit:



- Die Thermosicherung schaltet die Heizung bei Überlastung ab.
- Aufstecken der Reflektordüse

## 7. Entsorgung

Elektrogeräte, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

### **Nur für EU-Länder:**

Gemäß der geltenden Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

## 8. Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die STEINEL GmbH, dass das Heißluftgebläse HM Stick der Richtlinie 2006/42/EG entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:  
[www.steinell.de](http://www.steinell.de)

## 9. Herstellergarantie

**Herstellergarantie** der STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, 33442 Herzebrock-Clarholz Alle STEINEL-Produkte erfüllen höchste Qualitätsansprüche. Aus diesem Grund leisten wir als Hersteller Ihnen als Endkunden und Erstkäufer des neu hergestellten STEINEL-Produkts gerne eine Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen: Die Garantie gilt nur für Verbraucher. Verbraucher ist jede natürliche Person, die bei Abschluss des Kaufes weder in Ausübung ihrer gewerblichen noch ihrer selbständigen beruflichen Tätigkeit handelt. Die Garantie umfasst die Freiheit von Mängeln, die nachweislich auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb der Garantiezeit gemeldet werden. Die Garantie gilt nur für STEINEL-Produkte, die in Deutschland gekauft und verwendet werden, ausschließlich der STEINEL Professional-Produkte. Sollten Sie das Produkt veräußern oder weitergeben, so geht die Garantie nicht auf den Nachbesitzer über. Wir haben die Wahl, ob wir die Garantieleistung durch kostenlose Reparatur oder kostenlosen Austausch (ggf. durch ein gleich- oder höherwertiges Nachfolgemodell) leisten.

Die Garantiezeit für Ihr erworbenes STEINEL-Produkt beträgt **3 Jahre** (bei Produkten der XLED home-Serie 5 Jahre) jeweils ab Kaufdatum des Produkts.

Die durch uns reparierten oder ersetzten Komponenten sind für die verbleibende Garantiezeit von dieser Garantie erfasst. Wir tragen die Transportkosten, jedoch nicht die Transportrisiken der Rücksendung.

### **Gesetzliche Mängelrechte, Unentgeltlichkeit**

Die hier beschriebenen Leistungen gelten zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen – einschließlich besonderer Schutzbestimmungen für Verbraucher – und beschränken oder ersetzen diese nicht.

Die Inanspruchnahme Ihrer gesetzlichen Rechte bei Mängeln ist unentgeltlich.

### **Ausnahmen von der Garantie**

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind alle

auswechselbaren Leuchtmittel. Darüber hinaus ist die Garantie ausgeschlossen:

- bei einem gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß von Produktteilen oder Mängeln am STEINEL-Produkt, die auf gebrauchsbedingtem oder sonstigem natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind,
- bei nicht bestimmungs- oder unsachgemäßem Gebrauch des Produkts oder Missachtung der Bedienungshinweise,
- wenn An- und Umbauten bzw. sonstige Modifikationen an dem Produkt eigenmächtig vorgenommen wurden oder Mängel auf die Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen zurückzuführen sind, die keine STEINEL-Originalteile sind,
- wenn Wartung und Pflege der Produkte nicht entsprechend der Bedienungsanleitung erfolgt sind,
- wenn Anbau- und Installation nicht gemäß den Installationsvorschriften von STEINEL ausgeführt wurden,
- bei Transportschäden oder -verlusten.

### **Geltung deutschen Rechts**

Es gilt deutsches Recht unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG).

### **Geltendmachung**

Wenn Sie die Garantie in Anspruch nehmen wollen, verwenden Sie bitte unser Online-Garantieformular unter [www.steinell.de/garantie](http://www.steinell.de/garantie). Füllen Sie das Formular vollständig aus und laden Sie den Original-Kaufbeleg, der die Angabe des Kaufdatums und der Produktbezeichnung enthalten muss, hoch. Wir empfehlen Ihnen daher, Ihren Kaufbeleg bis zum Ablauf der Garantiezeit sorgfältig aufzubewahren. Nachdem wir Sie per E-Mail dazu aufgefordert haben, senden Sie das Produkt an Ihren Händler oder an unsere in der E-Mail angegebene Adresse. Falls Sie Rückfragen zu den Garantiebedingungen haben, rufen Sie uns gerne über Tel. +49 5245 448 188 an oder schreiben uns eine E-Mail an [service@steinell.de](mailto:service@steinell.de).

Wir helfen Ihnen gerne weiter!

**3** JAHRE  
HERSTELLER  
GARANTIE

## 10. Technische Daten

- Netzanschluss: 230–240 V, 50 Hz
- Leistung: 350 W
- Temperaturen<sup>1</sup>: 400 °C ohne Düse  
500 °C mit Reduzierdüse 7 mm (im Lieferumfang)
- Luftmenge: max. 100 l/min
- Netzanschlussleitung: H05
- Schutzklasse: II
- Emissionsschalldruckpegel: ≤ 70 dB (A)
- Schwingungsgesamtwert: ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup> | K = 0,08 m/s<sup>2</sup>
- Gewicht: 0,7 kg
  
- Temperaturverlauf:

Abstand vom Ausblasrohr	Temperatur ohne Düse	Temperatur mit Düse
20 mm	360 °C	450 °C.
30 mm	320 °C	350 °C.
40 mm	280 °C	290 °C.
50 mm	230 °C	250 °C.
100 mm	150 °C	150 °C.
150 mm	100 °C	100 °C.
200 mm	75 °C	75 °C.

## Contents

1.	About this document	17
2.	General safety precautions	17
3.	System description	20
4.	Proper use	21
5.	Commissioning	22
6.	Applications	23
7.	Disposal	25
8.	Declaration of conformity	25
9.	Manufacturer's warranty	26
10.	Technical specifications	28



# 1. About this document

- Under copyright. Reproduction either in whole or in part only with our consent.
- Subject to change in the interest of technical progress.



**Hazard warning!**



**Warning of hazards due to environmental influences!**



**Beware of toxic gases and fire hazards!**



**Warning of hazards from electricity!**

# 2. General safety precautions



**Failure to observe these operating instructions presents hazards!**

These instructions contain important information on the safe use of this product. Particular attention is drawn to potential hazards. Failure to observe this information may lead to death or serious injuries.

- Read instructions carefully.
- Follow safety advice.
- Keep instructions within easy reach.

When using power tools, the following basic safety measures must be observed to protect against electric shock, risk of injury and fire. If the appliance is not handled with care, a fire may break out or people may be injured. Check the appliance for any damage (mains connection cable, housing, etc.) before commissioning and do not operate the appliance if it is damaged.

Do not operate the appliance unsupervised. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

### **Initial commissioning**

Some smoke may be emitted on first use. The smoke is caused by binding agents that are released from the insulating foil of the heater by the heat during the first use. The appliance should be placed on its base to ensure that smoke is emitted quickly. The working area should be well ventilated during the first use. The smoke emitted is not harmful!



#### **Warning of hazards due to environmental influences!**

- Do not expose power tools to rain. Do not use power tools when damp or in a damp or wet environment.
- Take care when using the appliances in the vicinity of flammable materials.
- Do not aim at the same spot for long periods of time.
- Do not use in the presence of an explosive atmosphere.
- Heat can be conducted to combustible materials that are covered.



#### **Warning of hazards from electricity!**

- Avoid coming into contact with earthed objects, such as pipes, radiators, cookers or refrigerators.
- Do not leave the tool unattended while it is in operation.



#### **Store your tools in a safe place.**

- After use, set the tool down on its standing surface and let it cool before putting it away.
- When not in use, tools must be stored in a dry, locked room out of children's reach.

- This tool may be used by children aged 8 or above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been given instructions on how to use the tool safely and understand the hazards involved.
- Do not allow children to play with the tool.
- Children are not allowed to clean or carry out maintenance work on the tool without supervision.

### **Work safety and personal protection gear**

Beware of falling tools or objects! Make sure that persons are not struck by falling tools or objects!

- Wear your personal protection gear.
- Depending on tool use, wear protective gloves, eye and / or breathing protection.



#### **Beware of toxic gases and fire hazards!**

- For your own safety, only use accessories and attachments that are specified in the operating instructions or recommended or specified by the tool manufacturer.
- The use of tools or accessories other than those recommended in the operating instructions or in the catalog may pose a risk of personal injury to you.



#### **Repairs only by a qualified electrician**

- This power tool complies with the relevant safety regulations.
- Repairs should only be performed by a qualified electrician. Otherwise the user may run the risk of accidents.

## 3. System description

### 3.1



- 1 Stainless steel outlet nozzle
- 2 Air inlet
- 3 ON/OFF slide switch
- 4 Hanging ring
- 5 Rubber sheathed cord
- 6 LED light for illuminating the work area
- 7 Standing surface

## 3.2

A



B



C



D



- A Reduction nozzle 7 mm
- B Reduction nozzle with reflector guard
- C Reflector nozzle 40 mm
- D Reflector nozzle 10 mm

## 4. Proper use

The STEINEL HM Stick power tool is intended for shaping plastic as well as for heating shrink tubing. It is also suitable for soldering, de-soldering and undoing bonded joints.

The tool is not intended for use as a hot-air barbecue lighter, as a hair-drier or for use in vehicles.

## 5. Commissioning

The tool is switched ON and OFF at the ③ slide switch. The distance from the object you are working on depends on material and intended method of working. Always try out temperature on a test piece first. Using the attachable nozzles (see accessories page on the cover) the flow of hot air can be controlled with maximum precision.

**Take care when changing hot nozzles!** When using the hot air tool in the self-resting position, make sure it is standing on a stable, non-slip and clean surface.

### Hanging ring

The integrated ring ④ can be used for hanging the tool. Note: max. pulling force = 150 N



### LED light

The LED ⑥ is lit when the tool is switched ON in addition to illuminating the area you are working on, it also serves as „tool ON“ telltale light.

## 6. Applications

The hot air tool is ideal for use on smaller-type components and shrink tubing. In particular, it has come to be appreciated by model-makers and electronics technicians.

### 6.1



#### Heat-shrinking

- Shrink-fitting connectors for cables and wires
- Fitting heat-shrinkable products

#### Shaping

- Work on plastic parts, e.g. in model-making

#### Soldering / de-soldering

- Soldering SMD components
- Repairs and corrections to electronic SMD assemblies

## Drying

- Paints
- Plastics

For your safety



- The thermal cut-out shuts the tool down if it is overloaded.
- Attaching the reflector nozzle



## 7. Disposal

Electrical and electronic equipment, accessories and packaging must be recycled in an environmentally compatible manner.



Do not dispose of electrical and electronic equipment as domestic waste.

### **EU countries only:**

Under the current European Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation in national law, electrical and electronic equipment no longer suitable for use must be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

## 8. Declaration of conformity

STEINEL GmbH hereby declares that the hot air blower HM Stick complies with Directive 2006/42/EC.

The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address:

[www.steinell.de](http://www.steinell.de)

## 9. Manufacturer's warranty

**Manufacturer's warranty** of STEINEL GmbH,  
Dieselstrasse 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz,  
Germany

All STEINEL products meet the highest quality standards. For this reason, we, the manufacturer, are pleased to provide you, the consumer, with a warranty under the following terms and conditions:

The warranty covers the absence of deficiencies which are proven to be the result of a material defect or fault in manufacturing and which are reported to us immediately after detection and within the warranty period. The warranty shall apply to all STEINEL products sold and used in Germany - excluding STEINEL Professional products.

You can opt for warranty cover in the form of repair or replacement which will be provided free of charge (if applicable, in the form of a successor model of the same or higher quality) or in the form of a credit note.

The warranty period for the STEINEL product you have purchased is **3 years** (5 years for products from the XLED home range) in each case from the date on which the product was purchased.

We shall bear the shipping costs but not the transport risks involved in return shipment.

### **Statutory rights accruing from defects, gratuitousness**

The warranty cover described here shall be applicable in addition to the statutory rights of warranty – including special consumer protection provisions – and shall not restrict or replace them. Exercising your statutory rights in the event of defects is gratuitous.

### **Exemptions from the warranty**

All replaceable lamps are expressly excluded from this warranty. In addition to this, the warranty shall not cover:

- any wear resulting from use or any other natural wear of product parts or any deficiencies in the STEINEL product that are attributable to wear caused by use or other natural wear,
- any improper or non-intended use of the product or any

- failure to observe the operating instructions,
- any unauthorised additions, alterations or other modifications to the product or any deficiencies attributable to the use of accessory,
  - supplementary or replacement parts which are not genuine STEINEL parts,
  - any maintenance or care of products that is not carried out in accordance with the operating instructions,
  - any attachment or installation that is not in accordance with STEINEL's installation instructions,
  - any damage or loss occurring in transit.

### **Application of German law**

The warranty shall be governed by German law excluding the United Nations Convention concerning the International Sale of Goods (CISG).

### **Making claims**

If you wish to make a warranty claim, please send your product complete and carriage paid with the original receipt of purchase, which must show the date of purchase and product designation, either to your retailer or directly to us at STEINEL (UK) Ltd. – 25 Manasty Road, Axis Park, Orton Southgate, GB- Peterborough Cambs PE2 6UP United Kingdom. For this reason, we recommend that you keep your receipt of purchase in a safe place until the warranty period expires.

**3** YEAR  
MANUFACTURER'S  
WARRANTY

## 10. Technical specifications

- Voltage supply: 230–240 V, 50 Hz
- Output: 350 W
- Temperatures<sup>1</sup>: 400 °C without nozzle  
500 °C with 7 mm reduction nozzle (included)
- Airflow rate: max. 100 l/min
- Mains power cord: H05
- Protection class: II
- Emission sound pressure level: ≤ 70 dB (A)
- Total vibration value: ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup> | K = 0,08 m/s<sup>2</sup>
- Weight: 0,7 kg
  
- <sup>1</sup>Temperature profile:

Distance from outlet nozzle	Temperature without nozzle	Temperature with nozzle
20 mm	360 °C	450 °C.
30 mm	320 °C	350 °C.
40 mm	280 °C	290 °C.
50 mm	230 °C	250 °C.
100 mm	150 °C	150 °C.
150 mm	100 °C	100 °C.
200 mm	75 °C	75 °C.

## Sommaire

1.	À propos de ce document	30
2.	Consignes de sécurité générales	30
3.	Description de l'appareil	34
4.	Utilisation prévue	35
5.	Mise en service	36
6.	Utilisations	37
7.	Recyclage	39
8.	Déclaration de conformité	39
9.	Garantie du fabricant	40
10.	Caractéristiques techniques	42

# 1. À propos de ce document

- Il est protégé par la loi sur les droits d'auteur. Une réimpression, même partielle, n'est autorisée qu'après notre accord préalable.
- Sous réserve de modifications techniques permettant des améliorations techniques.



**Attention danger !**



**Avertissement sur les risques liés à l'environnement !**



**Attention aux gaz toxiques et au risque d'inflammation !**



**Attention danger dû au courant électrique !**

# 2. Consignes de sécurité générales



**Danger en cas de non-respect des instructions du mode d'emploi !**

Le présent document contient des informations importantes sur la manipulation et l'utilisation en toute sécurité de l'appareil. Nous signalerons les risques éventuels au fur et à mesure dans ce document. L'ignorance des risques peut entraîner de graves blessures, voire la mort.

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.
- Veuillez respecter les consignes de sécurité.
- Le conserver à portée de la main.

Lors de l'utilisation d'outils électriques, les mesures de sécurité fondamentales suivantes doivent être respectées pour se protéger contre les chocs électriques, les risques de blessures et d'incendie.

Si l'appareil n'est pas manipulé avec précaution, un incendie peut se déclarer ou des personnes peuvent être blessées. Avant la mise en service, vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé (câble de raccordement au réseau, boîtier, etc.) et ne le mettez pas en service s'il est endommagé. Ne pas utiliser l'appareil sans surveillance. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

### **Première mise en service**

Un peu de fumée peut s'échapper lors de la première utilisation. La fumée est due aux liants qui se détachent de la feuille d'isolation du chauffage sous l'effet de la chaleur lors de la première utilisation. Pour que la fumée s'échappe rapidement, l'appareil doit être posé sur son support. L'environnement de travail doit être bien aéré lors de la première utilisation. La fumée qui s'en dégage n'est pas nocive !



#### **Avertissement sur les risques liés à l'environnement !**

- N'exposez pas les outils électriques à la pluie.
- N'utilisez pas les outils électriques lorsqu'ils sont humides et ne les utilisez pas dans un environnement humide ou mouillé. Faites attention lorsque vous utilisez les outils à proximité de matériaux inflammables.
- Ne les dirigez pas vers le même endroit pendant une période prolongée.
- Ne les utilisez pas en présence d'une atmosphère explosive. La chaleur peut être dirigée vers des matériaux inflammables qui sont cachés.



#### **Attention danger dû au courant électrique !**

- Évitez tout contact corporel avec les pièces mises à la terre, par exemple les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance tant qu'il est en marche.



## **Rangez vos outils en toute sécurité.**

- Les outils non utilisés doivent être conservés dans un endroit sec et fermé, hors de portée des enfants.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les risques qui en découlent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

## **Conditions de travail et équipement de protection individuelle**

Attention aux chutes d'appareils ou d'objets ! Veillez à ce que les personnes ne soient pas touchées par la chute d'appareils ou d'objets.

- Portez votre équipement de protection individuelle.
- Selon l'application, utilisez des gants de protection, une protection oculaire et / ou respiratoire.



## **Attention aux gaz toxiques et au risque d'inflammation !**

- Pour votre propre sécurité, n'utilisez que les accessoires et les équipements complémentaires indiqués dans le mode d'emploi ou recommandés ou indiqués par le fabricant de l'outil.
- L'utilisation d'outils ou d'accessoires autres que ceux recommandés dans le mode d'emploi ou le catalogue peut vous exposer à un risque de blessure personnelle.





## Réparations uniquement par un électricien spécialisé

FR

- Cet outil électrique est conforme aux dispositions de sécurité applicables.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par un électricien spécialisé, faute de quoi des accidents peuvent survenir pour l'utilisateur.

### 3. Description de l'appareil

#### 3.1



- 1 Tube de propulsion d'air en inox
- 2 Entrée d'air
- 3 Interrupteur à coulisse MARCHE/ARRÊT
- 4 Boucle de suspension
- 5 Cordon à gaine caoutchouc
- 6 Lampa DEL pour l'éclairage de la zone de travail
- 7 Surface de repos

A



B



C



D



- A** Buse de réduction 7 mm  
**B** Buse de réduction avec réflecteur  
**C** Buse réfléchissante 40 mm  
**D** Buse réfléchissante 10 mm

## 4. Utilisation prévue

L'appareil électrique STEINEL HM Stick est conçu pour le thermoformage des matières synthétiques et le réchauffement des gaines thermorétractables. Il convient également au soudage, au débrasage et au dessoudage des assemblages collés. L'appareil n'a pas été conçu pour être utilisé comme un allumeur pour les combustibles solides, un sèche-cheveux ou dans des véhicules.

## 5. Mise en service

L'interrupteur à coulisse ③ permet de mettre l'appareil sous et hors tension. La distance avec l'objet sur lequel on travaille dépend du matériau et de l'opération à effectuer. Il faut toujours faire un essai pour déterminer la température. Avec les buses enfichables (voir page des accessoires en couverture), vous pouvez modifier la taille du jet d'air chaud.

**Soyez prudent en changeant les buses lorsqu'elles sont chaudes !** Lorsqu'on utilise l'appareil à air chaud sur son socle, veiller à ce qu'il repose sur un emplacement stable, antidérapant et à la surface propre.

### Possibilité d'accrochage

La boucle intégrée ④ permet d'accrocher l'appareil. Attention : force de traction max. = 150 N



### Lampe DEL

La lampe DEL ⑥ s'allume dès que l'appareil est mis en marche. Elle permet non seulement d'éclairer la zone de travail mais sert de témoin lumineux « appareil en marche ».

## 6. Utilisations

FR

L'appareil à air chaud est idéal pour façonner des pièces de petite taille ou des gaines thermorétractables. Il est particulièrement apprécié par les électroniciens et les maquettistes.

### 6.1



#### Rétracter

- Rétrécissement d'éléments de raccord de câbles ou conduites
- Rétrécissement de produits thermo-rétractables

#### Façonner

- Façonnage de pièces en matière plastique, par ex. pour le modélisme

## Souder / Dessouder

- Soudage de compositions CMS
- Réparation et rattrapage de modules électroniques CMS

## Séchage

- Peintures
- Plastiques

Pour votre sécurité :



- Le fusible thermique met le chauffage à l'arrêt en cas de surcharge.
- Emboîtement de la buse réfléchissante.

## 7. Recyclage

Les appareils électriques, les accessoires et les emballages doivent être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.



Ne jetez pas les appareils électriques avec les ordures ménagères !

Uniquement pour les pays de l'UE : conformément à la directive européenne en vigueur relative aux appareils électriques et électroniques usagés et à son application dans le droit national, les appareils électriques qui ne fonctionnent plus doivent être collectés séparément des ordures ménagères et doivent faire l'objet d'un recyclage écologique.

## 8. Déclaration de conformité

Par la présente, la société STEINEL GmbH déclare que le pistolet à air chaud HM Stick est conforme à la directive 2006/42/CE.

Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : [www.steinell.de](http://www.steinell.de)

## 9. Garantie du fabricant

**Garantie du fabricant** de la société STEINEL GmbH, Dieselstrasse 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Allemagne

Tous les produits STEINEL satisfont aux exigences de qualité les plus strictes. C'est pourquoi, en tant que fabricant, nous vous accordons, en tant que client final, une garantie conforme aux conditions suivantes :

La garantie couvre l'absence de défauts dont il est prouvé qu'ils résultent d'un défaut de matériel ou de fabrication et qui nous sont signalés immédiatement après leur constatation et pendant la période de garantie. La garantie s'applique à tous les produits STEINEL achetés et utilisés en France, à l'exclusion des produits de la ligne STEINEL Professional.

Vous avez le choix entre une réparation gratuite, un remplacement gratuit (le cas échéant par un modèle de remplacement de même valeur ou de valeur supérieure) ou l'établissement d'un avoir.

La période de garantie pour le produit STEINEL acheté est **3 ans** (5 ans pour les produits de la série XLED home) dans chaque cas, à compter de la date d'achat du produit.

Nous prenons en charge les frais de transport, mais pas les risques de transport du retour de la marchandise.

### **Droits légaux en cas de défauts et gratuité**

Les prestations décrites ici s'appliquent en plus des droits de garantie légaux – y compris les dispositions de protection particulières pour les consommateurs – et ne les limitent pas ou ne les remplacent pas. Le recours à vos droits légaux en cas de défaut est gratuit.

### **Exceptions à la garantie**

Toutes les sources remplaçables sont expressément exclues de cette garantie. Sont, en outre, exclus de la garantie :

- les pièces qui sont soumises à une utilisation normale ou à une usure naturelle ainsi que les défauts de produit STEINEL qui résultent d'un usage normal ou de toute autre usure naturelle,



- le produit qui n'a pas été utilisé comme prévu ou qui a été utilisé de manière incorrecte ou si les consignes d'utilisation n'ont pas été respectées,
- les ajouts et transformations ou autres modifications du produit réalisés arbitrairement ou les défauts occasionnés par l'utilisation d'accessoires, de pièces rajoutées ou détachées qui ne sont pas des pièces STEINEL d'origine,
- la maintenance et l'entretien des produits qui n'ont pas eu lieu conformément au mode d'emploi,
- le montage et l'installation qui n'ont pas été réalisés conformément aux directives d'installation de STEINEL,
- les dommages ou les pertes survenus durant le transport.

### **Application du droit allemand**

Le droit applicable est le droit allemand à l'exclusion de l'accord des Nations Unies sur les contrats touchant à la vente internationale de marchandises (CISG).

### **Réclamation**

Si vous souhaitez bénéficier de la présente garantie, veuillez envoyer votre produit complet accompagné de la preuve d'achat originale qui doit comprendre la date de l'achat et la désignation du produit à votre revendeur ou directement à STEINEL France SAS - service des réclamations -, 29 rue des Marlières, FR-59710 AVELIN (CH: PUAG AG, Oberebenestrasse 51, CH-5620 Bremgarten). C'est pourquoi nous vous conseillons de conserver soigneusement votre preuve d'achat jusqu'à l'expiration de la période de garantie.

**3 ANS**  
DE GARANTIE  
FABRICANT

## 10. Caractéristiques techniques

- Raccordement au secteur: 230 à 240 V, 50 Hz
- Puissance: 350 W
- Températures<sup>1</sup>: 400 °C sans buse  
500 °C avec buse de réduction 7 mm (comprise dans la livraison)
- Débit d'air: max. 100 l/min
- Ligne de connexion au réseau: H05
- Classe: II
- Niveau de pression acoustique: ≤ 70 dB (A)
- Valeur totale de vibration: ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup> | K = 0,08 m/s<sup>2</sup>
- Poids: 0,7 kg
  
- <sup>1</sup>Profil des températures:

Distance par rapport au tube de propulsion d'air	Température sans buse	Température avec buse
20 mm	360 °C	450 °C.
30 mm	320 °C	350 °C.
40 mm	280 °C	290 °C.
50 mm	230 °C	250 °C.
100 mm	150 °C	150 °C.
150 mm	100 °C	100 °C.
200 mm	75 °C	75 °C.

## Inhoud

1.	Over dit document	44
2.	Algemene veiligheidsvoorschriften	44
3.	Beschrijving van het apparaat	48
4.	Beoogd gebruik	49
5.	Inbedrijfstelling	50
6.	Toepassingen	51
7.	Verwijderen	53
8.	Conformiteitsverklaring	53
9.	Fabrieksgarantie	54
10.	Technische gegevens	56

## 1. Over dit document

- Rechten uit het auteursrecht voorbehouden. Vermenigvuldiging, ook van delen van deze handleiding, is alleen met onze toestemming geoorloofd.
- Wijzigingen in het kader van de technische vooruitgang voorbehouden.



**Waarschuwing voor gevaar!**



**Waarschuwing voor gevaren door milieu-invloeden!**



**Waarschuwing voor giftige gasen en ontstekingsgevaar!**



**Waarschuwing voor risico's door elektriciteit!**

## 2. Algemene veiligheidsvoorschriften



**Gevaar door het niet naleven van de gebruiksaanwijzing!**

Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke informatie inzake een veilige omgang met het apparaat. Er wordt in het bijzonder gewezen op mogelijke risico's. Indien deze informatie niet wordt nageleefd kan dit ernstig lichamelijk letsel en zelfs de dood tot gevolg hebben.

- Gebruiksaanwijzing zorgvuldig doorlezen.
- Veiligheidsvoorschriften naleven.
- Toegankelijk bewaren.

Bij het gebruik van elektrisch gereedschap moeten de volgende basisveiligheidsmaatregelen in acht worden genomen ter bescherming tegen elektrische schokken, letsel en brand.

Als er niet voorzichtig met het apparaat wordt omgegaan, kan er brand ontstaan of kunnen mensen gewond raken. Controleer het apparaat voor ingebruikname op beschadigingen (netsnoer, behuizing, enz.) en neem het apparaat niet in gebruik als het beschadigd is. Gebruik het apparaat niet zonder toezicht. Kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.

### Eerste ingebruikname

Bij het eerste gebruik kan er wat rook vrijkomen. De rook wordt veroorzaakt door bindmiddelen die vrijkomen uit de isolerende folie van het verwarmingselement door de warmte tijdens het eerste gebruik. Het apparaat moet op zijn basis worden geplaatst om ervoor te zorgen dat de rook snel ontsnapt. De werkruimte moet tijdens het eerste gebruik goed geventileerd worden. De rook die vrijkomt is niet schadelijk!



#### **Gevaar door milieu-invloeden!**

- Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen. Gebruik elektrisch gereedschap niet als het vochtig is of in een vochtige of natte omgeving.
- Wees voorzichtig bij het gebruik van de apparaten in de buurt van ontvlambare materialen.
- Richt niet langdurig op dezelfde plek.
- Niet gebruiken in de aanwezigheid van een explosieve atmosfeer.
- Hitte kan worden geleid naar brandbare materialen die bedekt zijn.



#### **Waarschuwing voor risico's door elektriciteit!**

- Vermijd lichamelijk contact met gearde onderdelen, zoals leidingen, radiatoren, fornuizen, koelkasten.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het in werking is.



## **Berg je gereedschap veilig op.**

- Berg je gereedschap veilig op.
- Plaats het apparaat na gebruik op een staand oppervlak en laat het afkoelen voordat u het opbergt.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, als zij onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.

## **Gezondheid, veiligheid en persoonlijke beschermingsmiddelen**

Pas op voor vallende apparaten of voorwerpen! Zorg ervoor dat mensen niet geraakt worden door vallende apparaten of voorwerpen.

- Draag je persoonlijke beschermingsmiddelen.
- Gebruik, afhankelijk van de toepassing, beschermende handschoenen, oog- en/of ademhalingsbescherming.



## **Kijk uit voor giftige gassen en ontstekingsgevaar!**

- Gebruik voor uw eigen veiligheid alleen accessoires en hulpstukken die in de handleiding staan of die worden aanbevolen of gespecificeerd door de fabrikant van het gereedschap.
- Het gebruik van andere gereedschappen of accessoires dan aanbevolen in de gebruiksaanwijzing of in de catalogus kan leiden tot persoonlijk letsel.



## **Reparaties alleen door een gekwalificeerde elektricien**

- Dit elektrische gereedschap voldoet aan de relevante veiligheidsvoorschriften.
- Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien, anders kunnen er ongelukken gebeuren voor de gebruiker.

### 3. Beschrijving van het apparaat

#### 3.1



- 1 Roestvrijstalen uitblaasmondstuk
- 2 Luchtinlaat
- 3 Schuifschakelaar AAN/UIT
- 4 Ophangoogje
- 5 Rubberen netsnoer
- 6 Led-lamp voor de verlichting van de werkplek
- 7 Platte zijde



### 3.2

A



B



C



D



- A Reduceermondstuk 7 mm
- B Reduceermondstuk met beschermreflector
- C Reflectormondstuk 40 mm
- D Reflectormondstuk 10 mm

## 4. Beoogd gebruik

Het elektrische gereedschap STEINEL HM Stick is bedoeld voor het vervormen van kunststof en het verwarmen van krimpkousen. Het is ook geschikt voor het losmaken van lijmverbindingen, solderen en désolderen. Het apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt als ontstekingsapparaat voor vaste brandstoffen, als föhn of in voertuigen.

## 5. Inbedrijfstelling

Het apparaat wordt met de schuifschakelaar ③ in- en uitgeschakeld. De afstand t.o.v. het te bewerken voorwerp is afhankelijk van het materiaal en de toepassing. Voer altijd eerst een test uit betreffende de temperatuur. Met de opzetmondstukken (zie de toebehoren-pagina in de omslag) kan de hetelucht precies worden gestuurd.

**Wees voorzichtig bij het verwisselen van hete mondstukken!** Als u het heteluchtpistool wilt neerzetten, moet u erop letten dat het apparaat goed en stevig op een schone ondergrond.

### Ophangmogelijkheid

Het apparaat kan dankzij het ④ geïntegreerde oogje worden opgehangen.

Opgelet: max. trekkracht = 150 N



### Led-lamp

De led-lamp ⑥ functioneert wanneer het apparaat ingeschakeld is. Deze lamp dient niet alleen voor de verlichting van de werkplek, maar is ook het controlelampje voor 'apparaat ingeschakeld'.

## 6. Toepassingen

Het hetelucht pistool is ideaal voor het bewerken van kleine onderdelen en krimpkousen. Vooral elektriciens en modelbouwers werken er graag mee.

NL

### 6.1



#### Krimpen

- Krimpen van aansluitelementen voor kabels en leidingen
- Krimpen van door warmte krimpende producten

#### Vervormen

- Bewerken van kunststof delen, bijv. in de modelbouw

#### Solderen / désolderen

- Solderen van SMD-componenten
- Reparatiewerkzaamheden aan elektronische SMD-componenten

## Drogen

- Verf
- Kunststof

Voor uw veiligheid:



- De thermobeveiliging schakelt het verwarmingselement in geval van overbelasting uit.
- Plaatsen van het reflectormondstuk.

## 7. Verwijderen

Elektrische apparaten, toebehoren en verpakkingen dienen milieuvriendelijk gerecycled te worden.

NL



Doe elektrische apparaten niet bij het huisvuil!

### **Alleen voor EU-landen:**

Conform de geldende Europese richtlijn voor gebruikte elektrische en elektronische apparatuur en hun implementatie in het nationaal recht, dienen niet langer bruikbare elektrische apparaten gescheiden ingezameld en milieuvriendelijk gerecycled te worden.

## 8. Conformiteitsverklaring

STEINEL GmbH verklaart hierbij dat de heteluchtblazer HM Stick voldoet aan richtlijn 2006/42/EG.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring vindt u op het volgende internetadres:

[www.steinell.de](http://www.steinell.de)

## 9. Fabrieksgarantie

**Fabrieksgarantie** van de firma STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Duitsland

Alle producten van STEINEL voldoen aan de hoogste kwaliteitseisen. Daarom geven wij als fabrikant u als consument graag garantie volgens de onderstaande voorwaarden:

De garantie dekt de vrijheid van gebreken die aantoonbaar te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten en die onmiddellijk na ontdekking en binnen de garantieperiode aan ons worden gemeld. De garantie geldt voor alle STEINEL-producten die in Nederland worden gekocht en gebruikt, met uitzondering van STEINEL Professional-producten.

U heeft de keuze of wij garantie verlenen door het product gratis te repareren, gratis te vervangen (eventueel door een opvolgend model van dezelfde of hogere kwaliteit) of een creditnota uit te schrijven.

De garantieperiode voor het door u gekochte STEINEL-product bedraagt **3 jaar** (bij producten uit de XLED home-serie 5 jaar) vanaf de datum van aankoop van het product. Wij nemen de transportkosten voor onze rekening, maar niet de transportrisico's van de retourzending.

### **Wettelijke rechten bij gebreken, kosteloosheid**

De hier beschreven diensten gelden als aanvulling op de wettelijke garantierechten – met inbegrip van speciale beschermende bepalingen voor consumenten – en beperken of vervangen deze niet. De uitoefening van uw wettelijke rechten in geval van gebreken is kosteloos.

### **Uitzonderingen op de garantie**

Uitdrukkelijk uitgesloten van deze garantie zijn alle vervangbare lichtbronnen. Verder is garantie uitgesloten:

- bij een door het gebruik veroorzaakte of andere natuurlijke slijtage van productonderdelen of gebreken aan het STEINEL-product, die het gevolg zijn van gebruiksslijtage of andere natuurlijke slijtage,
- bij een niet regelconform of onjuist gebruik van het product, of indien de bedieningsinstructies niet werden

nageleefd,

- wanneer aanpassingen en andere veranderingen eigenmachtig werden uitgevoerd bij het product of de gebreken veroorzaakt worden door het gebruik van accessoires, aanvullende onderdelen of reserveonderdelen die geen originele STEINEL-delen zijn,
- indien het onderhoud en de verzorging van de producten niet conform de bedieningshandleiding werden uitgevoerd,
- wanneer de montage en installatie niet volgens de installatievoorschriften van STEINEL werden uitgevoerd,
- bij transportschade of -verliezen.

### **Geldigheid van het Duitse recht**

Op deze voorwaarden is Duits recht van toepassing, het Weens Koopverdrag (CISG) wordt uitgesloten.

### **Garantie claimen**

Indien u aanspraak wilt maken op de garantie, stuur het product dan samen met het originele aankoopbewijs met vermelding van de aankoopdatum en de productaanduiding naar uw speciaalzaak of rechtstreeks naar ons: Van Spijk B.V., De Scheper 402, NL-5688 HP Oirschot. Wij adviseren u daarom uw aankoopbewijs zorgvuldig te bewaren tot de garantieperiode is verlopen.

**3 JAAR**  
FABRIEKS  
GARANTIE

## 10. Technische gegevens

- Netaansluiting: 230–240 V, 50 Hz
  - Vermogen: 350 W
  - Temperaturen<sup>1</sup>: 400 °C zonder mondstuk  
500 °C met reduceermondstuk 7 mm (bij de levering inbegrepen)
  - Luchthoeveelheid: max. 100 l/min
  - Netaansluiting: H05
  - Beschermingsklasse: II
  - Geluidsdrukkniveau: ≤ 70 dB (A)
  - Totale trillingswaarde: ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup> | K = 0,08 m/s<sup>2</sup>
  - Gewicht: 0,7 kg
- <sup>1</sup>Temperatuurverloop:

Afstand tot het uitblaasmondstuk	Temperatuur zonder mondstuk	Temperatuur met mondstuk
20 mm	360 °C	450 °C.
30 mm	320 °C	350 °C.
40 mm	280 °C	290 °C.
50 mm	230 °C	250 °C.
100 mm	150 °C	150 °C.
150 mm	100 °C	100 °C.
200 mm	75 °C	75 °C.



## Indice

1.	Riguardo a questo documento	58
3.	Descrizione dell'apparecchio	62
4.	Uso previsto	63
5.	Messa in servizio	64
6.	Applicazione	65
7.	Smaltimento	67
8.	Dichiarazione di conformità	67
9.	Garanzia del produttore	68
10.	Dati tecnici	70

## 1. Riguardo a questo documento

- Tutelato dai diritti d'autore. La ristampa, anche solo di estratti, è consentita solo previa nostra approvazione.
- Con riserva di modifiche legate ai progressi della tecnologia.



**Avviso di pericolo!**



**Attenzione ai pericoli dovuti alle influenze ambientali!**



**Attenzione ai gas tossici e al rischio di accensione!**



**Pericolo di scosse elettriche!**

## 2. Avvertenze generali relative alla sicurezza



**Gefahr durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung!**

Le presenti istruzioni per l'uso contengono importanti informazioni per un utilizzo sicuro dell'apparecchio. Vengono fatti particolarmente presenti i possibili pericoli. L'inottemperanza alle istruzioni potrebbe portare alla morte o a gravi lesioni.

- Leggere attentamente le istruzioni.
- Seguire le avvertenze sulla sicurezza.
- Conservare le istruzioni in un luogo facilmente accessibile.

Quando si utilizzano utensili elettrici, è necessario osservare le seguenti misure di sicurezza di base per proteggersi da scosse elettriche, rischi di lesioni e incendi.

Se l'apparecchio non viene maneggiato con cura, è possibile che si verifichi un incendio o che si verifichino lesioni alle persone. Prima della messa in funzione, verificare che l'apparecchio non sia danneggiato (cavo di collegamento alla rete, alloggiamento, ecc.) e non metterlo in funzione se è danneggiato. Non mettere in funzione l'apparecchio senza sorveglianza. I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.

### **Messa in servizio iniziale**

Al primo utilizzo può essere emesso del fumo. Il fumo è causato da agenti leganti che vengono rilasciati dalla pellicola isolante del riscaldatore dal calore durante il primo utilizzo. L'apparecchio deve essere posizionato sulla sua base per garantire una rapida fuoriuscita del fumo. Durante il primo utilizzo, l'area di lavoro deve essere ben ventilata. Il fumo emesso non è nocivo!



#### **Pericolo dovuto agli influssi ambientali!**

- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia. Non utilizzare gli utensili elettrici quando sono umidi o in un ambiente umido o bagnato.
- Prestare attenzione quando si utilizzano gli apparecchi in prossimità di materiali infiammabili.
- Non mirate allo stesso punto per lunghi periodi di tempo.
- Non utilizzare in presenza di atmosfera esplosiva.
- Il calore può essere trasmesso ai materiali combustibili coperti.



#### **Pericolo di scosse elettriche!**

- Evitare il contatto del corpo con parti collegate a terra, ad esempio tubi, radiatori, fornelli, frigoriferi.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è in funzione.



## **Conservate gli utensili in modo sicuro.**

- Dopo l'uso, collocare l'apparecchio su una superficie piana e lasciarlo raffreddare prima di riportarlo.
- Gli strumenti non utilizzati devono essere conservati in un locale asciutto e chiuso a chiave, fuori dalla portata dei bambini.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

## **Condizioni di salute e sicurezza e dispositivi di protezione individuale**

Attenzione alla caduta di apparecchi e oggetti! Assicurarsi che le persone non vengano colpite dalla caduta di apparecchi o oggetti.

- Indossare i dispositivi di protezione individuale.
- A seconda dell'applicazione, utilizzare guanti protettivi, protezione degli occhi e/o delle vie respiratorie.



## **Attenzione ai gas tossici e al rischio di accensione!**

- Per la propria sicurezza, utilizzare solo accessori e dispositivi specificati nelle istruzioni per l'uso o raccomandati o specificati dal produttore dell'utensile.
- L'uso di utensili o accessori diversi da quelli raccomandati nelle istruzioni per l'uso o nel catalogo può comportare il rischio di lesioni personali.



### **Riparazione solo da parte di un elettricista qualificato**

- Questo elettrotensile è conforme alle norme di sicurezza vigenti.
- Le riparazioni devono essere eseguite solo da un elettricista qualificato, altrimenti possono verificarsi incidenti per l'operatore.

IT

### 3. Descrizione dell'apparecchio

#### 3.1



- 1 Tubo di soffiaggio in acciaio inossidabile
- 2 Apertura per l'ingresso dell'aria
- 3 Interruttore a scorrimento ON/OFF
- 4 Occhiello per appendere
- 5 Cavo in gomma
- 6 Lampada LED per l'illuminazione dell'area di lavoro
- 7 Superficie di appoggio

3.2

A



B



C



D



- A Ugello riduttore 7 mm
- B Ugello di restringimento con riflettore di protezione
- C Ugello a riflettore 40 mm
- D Ugello a riflettore 10 mm

## 4. Uso previsto

L'apparecchio elettrico STEINEL HM Stick è predisposto per la sagomatura di materiali plastici e per il riscaldamento di tubi flessibili termoretraibili. Esso è anche adatto per saldare, dissaldare e staccare giunzioni adesive. L'apparecchio non è predisposto per l'utilizzo come accenditore ad aria calda per combustibili solidi, come asciugacapelli o in autoveicoli.

## 5. Messa in servizio

L'apparecchio viene acceso e spento con l'interruttore **3** a scorrimento. La distanza rispetto all'oggetto da lavorare si basa sul materiale e sul tipo di lavorazione che si intende effettuare. Eseguite prima un test riguardo alla temperatura. Con gli ugelli applicabili (vedere il foglio degli accessori contenuto nella busta) è possibile dirigere il getto di aria calda con elevata precisione puntuale e superficiale.

**Fate attenzione quando cambiate gli ugelli bollenti!** Se utilizzate il convogliatore di aria calda come apparecchio non mobile, badate che esso venga ben fissato e che sia posto su una base sicura, antiscivolo e pulita.

### Possibilità di aggancio

Grazie all'occhiello integrato **4** è possibile appendere l'apparecchio.

Attenzione: forza di trazione massima = 150 N



### Lampada LED

La lampada LED **6** è in funzione quando l'apparecchio è acceso. Oltre a illuminare l'area di lavoro, essa serve anche come lampada di controllo "Apparecchio acceso".



## 6. Applicazione

Il convogliatore ad aria calda è ideale per lavorare componenti di piccole dimensioni e tubi flessibili termoretraibili. In particolare appassionati di modellismo e installatori elettrici sanno apprezzare le sue qualità.

IT

### 6.1



#### Calettamento

- Calettamento di elementi di collegamento per cavi e condotti
- Calettamento di prodotti termoretraibili

#### Modellatura

- Lavorazione di pezzi in plastica, per es. nel modellismo

## **Saldatura / dissaldatura**

- Saldatura di componenti SMD
- Lavori di riparazione e di ripassatura su unità SMD elettroniche

## **Asciutto**

- Colori
- Materiali plastici

Per la vostra sicurezza:



- In caso di sovraccarico il fusibile termico spegne il riscaldamento.
- Applicazione dell'ugello a riflettore.

## 7. Smaltimento

Apparecchi elettrici, accessori e materiali d'imballaggio devono essere consegnati agli appositi centri di raccolta e smaltimento.



Non gettare gli apparecchi elettrici nei rifiuti domestici!

### **Solo per paesi UE:**

Conformemente alla Direttiva Europea vigente in materia di rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici e alla sua attuazione nel diritto nazionale, gli apparecchi elettrici ed elettronici non più idonei all'uso devono essere separati dagli altri rifiuti e consegnati a un centro di riciclaggio riconosciuto.

## 8. Dichiarazione di conformità

STEINEL GmbH dichiara che il soffiatore d'aria calda HM Stick è conforme alla Direttiva 2006/42/CE.

Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

[www.steinell.de](http://www.steinell.de)

## 9. Garanzia del produttore

**Garanzia del produttore** STEINEL GmbH,  
Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz,  
Germania

Tutti i prodotti STEINEL soddisfano i massimi requisiti di qualità. Per questo motivo siamo lieti in qualità di produttore di concederLe come cliente finale una garanzia ai sensi delle condizioni qui di seguito indicate:

La garanzia comprende l'assenza di vizi che è dimostrabile essere riconducibili a un difetto di materiale o un errore di produzione e che ci vengono segnalati immediatamente dopo essere stati riscontrati ed entro il periodo di garanzia. La garanzia vale per tutti i prodotti STEINEL che vengono acquistati e utilizzati in Italia, a esclusione dei prodotti STEINEL Professional.

Lei può scegliere di ricorrere alla garanzia chiedendo la riparazione gratuita, la sostituzione gratuita (all'occorrenza con un modello successivo equivalente o di migliore qualità) o l'emissione di una nota di credito.

Il periodo di garanzia per il prodotto STEINEL da Lei acquistato è di **3 anni** (nel caso di prodotti della serie home 5 anni) a partire dalla data di acquisto del prodotto.

Noi assumiamo i costi di trasporto ma non i rischi legati al trasporto della merce che ci viene restituita.

### **Diritti per vizi previsti dalla legge, gratuità**

Le prestazioni qui descritte valgono in aggiunta ai diritti alla garanzia previsti dalla legge – incluse le disposizioni speciali per la tutela dei consumatori – e non li limitano né li sostituiscono. La rivendicazione dei Suoi diritti previsti dalla legge in caso di vizi è gratuita.

### **Esclusioni dalla garanzia**

Sono espressamente escluse dalla presente garanzia tutte le lampadine sostituibili. La garanzia è inoltre esclusa nei seguenti casi:

- in caso di logorio di parti del prodotto dovuto all'uso o ad altra ragione naturale o in caso di vizi del prodotto STEINEL che sono da ricondurre a logorio dovuto all'uso o ad altra ragione naturale,

- in caso di uso non adeguato allo scopo od al prodotto o in caso di mancato rispetto delle istruzioni per l'uso,
- in caso venissero effettuate autonomamente modifiche o altre trasformazioni sul prodotto o in caso di vizi che sono da ricondurre all'impiego di accessori, complementi o pezzi di ricambio non originali STEINEL,
- in caso di lavori di manutenzione e cura dei prodotti effettuati in modo non conforme alle istruzioni per l'uso,
- in caso di annessione o installazione non conforme alle prescrizioni per l'installazione fornite da STEINEL,
- in caso di danni o perdite avvenuti durante il trasporto.

### **Applicazione del diritto tedesco**

Si applica il diritto tedesco ad esclusione della convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci (CISG).

### **Rivendicazione**

Se ha intenzione di ricorrere alla garanzia, La si prega di trasmettere il Suo prodotto completo e unito allo scontrino d'acquisto o alla fattura indicante la data dell'acquisto e la denominazione del prodotto al Suo rivenditore o direttamente a noi: STEINEL Italia Srl, Via del lavoro 18, 21012 Cassano Magnago, Italia (CH: PUAG AG, Oberebenenstrasse 51, CH-5620 Bremgarten). Le consigliamo pertanto di conservare scrupolosamente lo scontrino d'acquisto o la fattura fino alla scadenza del periodo di garanzia.

**3 ANNI**  
DI GARANZIA  
DEL PRODUTTORE

## 10. Dati tecnici

- Allacciamento alla rete: 230–240 V, 50 Hz
- Potenza: 350 W
- Temperature<sup>1</sup>: 400 °C senza ugello  
500 °C con ugello di restringimento 7 mm (compreso nel volume di fornitura)
- Volume di aria: max. 100 l/min
- Cavo di allacciamento alla rete: H05
- Classe di protezione: II
- Livello di pressione acustica emessa: ≤ 70 dB (A)
- Valore complessivo di vibrazione: ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup> l  
K = 0,08 m/s<sup>2</sup>
- Peso: 0,7 kg
- <sup>1</sup>Andamento della temperatura:

Distanza dal tubo di soffiaggio	Temperatura senza ugello	Temperatura con ugello
20 mm	360 °C	450 °C.
30 mm	320 °C	350 °C.
40 mm	280 °C	290 °C.
50 mm	230 °C	250 °C.
100 mm	150 °C	150 °C.
150 mm	100 °C	100 °C.
200 mm	75 °C	75 °C.

## Índice

1.	Acerca de este documento	72
2.	Indicaciones generales de seguridad	72
3.	Descripción del aparato	75
4.	Utilización prevista	76
5.	Puesta en servicio	77
6.	Aplicaciones	78
7.	Eliminación	80
8.	Declaración de conformidad	80
9.	Garantía de fabricante	81
10.	Datos técnicos	82

## 1. Acerca de este documento

- Protegido por derechos de autor. Queda terminantemente prohibida la reimpresión, ya sea total o parcial, salvo con autorización expresa.
- Sujeto a modificaciones en función del progreso técnico.



**¡Atención a los peligros!**



**¡Advertencia de peligros debidos a influencias ambientales!**



**Advertencia de gases tóxicos y riesgo de ignición!**



**Peligro de descarga eléctrica!**

## 2. Indicaciones generales de seguridad



**Peligro debido a la inobservancia de las instrucciones de uso!**

Estas instrucciones contienen información importante para el uso seguro del aparato. Se presta especial atención a los posibles peligros. Si no se observan las instrucciones de uso, el aparato puede convertirse en una fuente de peligro.

- Léanse las instrucciones detenidamente.
- Cúmplanse las indicaciones de seguridad.
- Manténgase al alcance.

Al utilizar herramientas eléctricas, deben observarse las siguientes medidas básicas de seguridad para protegerse contra descargas eléctricas, riesgo de lesiones e incendios. Si el aparato no se maneja con cuidado, puede producirse un incendio o lesiones personales.



Antes de la puesta en servicio, compruebe si el aparato presenta daños (cable de conexión a la red, carcasa, etc.) y no lo ponga en funcionamiento si está dañado. No utilice el aparato sin supervisión. Vigile a los niños para que no jueguen con el aparato.

### **Puesta en servicio inicial**

Es posible que salga algo de humo en el primer uso.

El humo se debe a los agentes aglutinantes que se desprenden de la lámina aislante de la estufa por el calor durante el primer uso. El aparato debe colocarse sobre su base para que el humo salga rápidamente. La zona de trabajo debe estar bien ventilada durante el primer uso.

El humo emitido no es nocivo.



#### **Peligro debido a influencias ambientales!**

- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia. No utilice las herramientas eléctricas cuando estén húmedas o en un entorno húmedo o mojado.
- Tenga cuidado al utilizar los aparatos cerca de materiales inflamables.
- No apunte al mismo punto durante mucho tiempo.
- No utilice en presencia de una atmósfera explosiva.
- El calor puede ser conducido a materiales combustibles que estén cubiertos.



#### **Peligro de descarga eléctrica!**

- Evite el contacto del cuerpo con piezas conectadas a tierra, por ejemplo, tuberías, radiadores, cocinas, frigoríficos.
- No deje el aparato sin vigilancia mientras esté en funcionamiento.



#### **Guarde sus herramientas de forma segura!**

- Después de su uso, coloque el aparato sobre una superficie plana y deje que se enfríe antes de guardarlo.

- Las herramientas que no se utilicen deben guardarse en un lugar seco, bajo llave y fuera del alcance de los niños.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

### **Condiciones de salud y seguridad y equipos de protección individual**

Cuidado con la caída de aparatos u objetos Asegúrese de que las personas no sean golpeadas por aparatos u objetos que caigan.

- Utilice su equipo de protección individual.
- Dependiendo de la aplicación, utilizar guantes de protección, protección ocular y/o respiratoria.



#### **Cuidado con los gases tóxicos y el riesgo de ignición!**

- Por su propia seguridad, utilice únicamente los accesorios y complementos especificados en el manual de instrucciones o recomendados o especificados por el fabricante de la herramienta.
- El uso de herramientas o accesorios distintos de los recomendados en el manual de instrucciones o en el catálogo puede suponer un riesgo de lesiones personales para usted.



#### **Reparaciones realizadas únicamente por un electricista cualificado**

- Esta herramienta eléctrica cumple las normas de seguridad pertinentes.
- Las reparaciones sólo pueden ser realizadas por un electricista cualificado, de lo contrario pueden producirse accidentes para el operador.

### 3. Descripción del aparato

3.1



- 1 Tubo de expulsión de aire de acero inoxidable
- 2 Entrada de aire
- 3 Selector corredizo ON/OFF
- 4 Corchete para colgar
- 5 Cable de goma
- 6 Lámpara LED para la iluminación del área de trabajo
- 7 Pie

### 3.2

A



B



C



D



- A Tobera reductora 7 mm
- B Tobera reductora con reflector de protección
- C Tobera con reflector 40 mm
- D Tobera con reflector 10 mm

## 4. Utilización prevista

La herramienta eléctrica STEINEL HM Stick está destinada al termoformado de plásticos y al calentamiento de fundas termorretráctiles. También es ideal para el soldado y desoldado, así como para la separación de uniones pegadas. El aparato no está previsto para ser utilizado como encendedor de combustible sólido por aire caliente, secador para el pelo o en vehículos.

## 5. Puesta en servicio

El aparato se conecta y desconecta con el selector corredizo ③. La distancia que debe mantenerse con respecto al objeto que se trabaja depende del material y del tipo de trabajo deseado. ¡Por favor, haga siempre primero una prueba para averiguar la temperatura! Utilizando las toberas acoplables (vea la página de accesorios en la cubierta), se puede ajustar el aire caliente con exactitud para un punto o una superficie.

**¡Tenga cuidado al cambiar toberas calientes!** Cuando utilice la pistola de aire caliente como aparato estacionario, asegúrese de que la base de trabajo sea segura, antideslizante y limpia.

### Corchete para colgar

Gracias al corchete integrado ④, el aparato puede colgarse.

Atención: máx. fuerza de tracción = 150 N.



### Lámpara LED

La lámpara LED ⑥ se enciende cuando el aparato está conectado. Además de iluminar el área de trabajo, también sirve de luz testigo para mostrar “aparato encendido”.

## 6. Aplicaciones

La pistola de aire caliente es ideal para el mecanizado de componentes pequeños y fundas termorretráctiles. Especialmente los modeladores y electrotécnicos saben apreciarlo.

### 6.1



#### Retractilado

- Retractilado de elementos de conexión para cables y líneas de alimentación
- Retractilado de productos termorretráctiles

#### Termoformar

- Mecanizado de piezas de plástico, p.ej. en el modelismo

## Soldado / desoldado

- Soldado de componentes SMD
- Reparación y perfeccionamiento de placas SMD electrónicas

## Secar

- Colores
- Termoplásticos

ES

Para su seguridad:



- El termofusible desconecta la calefacción en caso de recalentamiento.
- Acoplar la tobera reflectora.

## 7. Eliminación

Aparatos eléctricos y embalajes han de someterse a un reciclamiento respetuoso con el medio ambiente.



¡No eche los aparatos eléctricos a la basura doméstica!

### **Solo para países de la UE:**

Según la Directiva europea vigente sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición al derecho nacional, aparatos eléctricos fuera de uso han de ser recogidos por separado y sometidos a un reciclamiento respetuoso con el medio ambiente.

## 8. Declaración de conformidad

STEINEL GmbH declara por la presente que el soplante de aire caliente HM Stick cumple la Directiva 2006/42/CE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: [www.steinell.de](http://www.steinell.de)



## 9. Garantía de fabricante

Este producto STEINEL ha sido elaborado con el máximo esmero, habiendo pasado los controles de funcionamiento y seguridad previstos por las disposiciones vigentes, así como un control adicional de muestreo al azar. Steinel garantiza el perfecto estado y funcionamiento. El período de garantía es de 36 meses comenzando el día de la venta al consumidor. Repararemos defectos de material o de fabricación, la garantía se aplicará a base de la reparación o el cambio de piezas defectuosas, según nuestro criterio. La prestación de garantía queda anulada para daños producidos en piezas de desgaste y daños y defectos originados por uso o mantenimiento inadecuados. Quedan excluidos de la garantía los daños consecuenciales causados en objetos ajenos. La garantía solo será efectiva enviando el aparato no deshecho, con una breve descripción del fallo, tíquet de caja o factura (con fecha de compra y sello del comercio), bien empaquetado, al correspondiente centro de servicio.

**Servicio de reparación:** una vez transcurrido el período de garantía o en caso de defectos sin derecho de garantía, consulte su centro de servicio más próximo para averiguar una posible reparación.

**3 AÑOS**  
DE GARANTÍA  
DE FABRICANTE

## 10. Datos técnicos

- Conexión a la red: 230–240 V, 50 Hz
  - Potencia: 350 W
  - Temperaturas<sup>1</sup>: 400 °C sin tobera  
500 °C con tobera reductora de 7 mm (incluida en el suministro)
  - Caudal de aire: max. 100 l/min
  - Cable eléctrico: H05
  - Clase de protección: II
  - Nivel de presión sonora de emisión: ≤ 70 dB (A)
  - Valor total de vibración: ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup> | K = 0,08 m/s<sup>2</sup>
  - Peso: 0,7 kg
- <sup>1</sup>Especificación de temperaturas

Distancia del tubo de expulsión de aire	Temperatura sin tobera	Temperatura con tobera
20 mm	360 °C	450 °C.
30 mm	320 °C	350 °C.
40 mm	280 °C	290 °C.
50 mm	230 °C	250 °C.
100 mm	150 °C	150 °C.
150 mm	100 °C	100 °C.
200 mm	75 °C	75 °C.

## Índice

1.	Sobre este documento	84
2.	Instruções de segurança gerais	84
3.	Descrição do aparelho	88
4.	Utilização prevista	89
5.	Colocação em funcionamento	90
6.	Aplicações	91
7.	Reciclagem	93
8.	Declaração de conformidade	93
9.	Garantia do fabricante	94
10.	Dados técnicos	95

## 1. Sobre este documento

- Protegido pela lei sobre direitos de autor. Qualquer reimpressão, mesmo que apenas parcial, só é permitida com o nosso consentimento.
- Reservado o direito a alterações que visem o progresso técnico.



**Aviso de perigo!**



**Aviso de perigo devido a influências ambientais!**



**Aviso de gases tóxicos e de risco de ignição!**



**Perigo de choque elétrico!**

## 2. Instruções de segurança gerais



**A inobservância das instruções de utilização acarreta perigos!**

Estas instruções contêm informações importantes para a utilização segura do aparelho. Potenciais perigos são identificados por indicações específicas. A inobservância destas indicações pode causar a morte ou ferimentos graves.

- Leia as instruções atentamente.
- Siga as instruções de segurança.
- Guarde as instruções num lugar acessível.

Na utilização de ferramentas eléctricas, devem ser respeitadas as seguintes medidas básicas de segurança para proteção contra choques eléctricos, perigo de ferimentos e incêndio.

Se o aparelho não for manuseado com cuidado, pode deflagrar um incêndio ou ferir pessoas. Antes da colocação em funcionamento, verificar o aparelho quanto a eventuais danos (cabo de ligação à rede, caixa, etc.) e não o colocar em funcionamento se estiver danificado. Não utilizar o aparelho sem vigilância. As crianças devem ser vigiadas para que não brinquem com o aparelho.

### **Primeira colocação em funcionamento**

Na primeira utilização, pode ser emitido algum fumo. O fumo é provocado por agentes aglutinantes que se libertam da folha de isolamento do aquecedor devido ao calor durante a primeira utilização. O aparelho deve ser colocado sobre a sua base para que o fumo saia rapidamente. A área de trabalho deve ser bem ventilada durante a primeira utilização. O fumo libertado não é nocivo!



#### **Aviso de perigo devido a influências ambientais!**

- Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva. Não utilize as ferramentas eléctricas quando estiverem húmidas ou num ambiente húmido ou molhado.
- Tenha cuidado ao utilizar os aparelhos na proximidade de materiais inflamáveis.
- Não apontar para o mesmo ponto durante longos períodos de tempo.
- Não utilizar na presença de uma atmosfera explosiva.
- O calor pode ser conduzido para materiais combustíveis que estejam cobertos.



#### **Perigo de choque eléctrico!**

- Evitar o contacto do corpo com partes ligadas à terra, por exemplo, tubos, radiadores, fogões, frigoríficos.
- Não deixar o aparelho sem vigilância durante o seu funcionamento.



## **Guarde as suas ferramentas em segurança.**

- Após a utilização, coloque o aparelho numa superfície plana e deixe-o arrefecer antes de o guardar.
- As ferramentas não utilizadas devem ser guardadas num local seco e fechado à chave, fora do alcance das crianças.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.

## **Condições de saúde e segurança e equipamento de protecção individual**

Cuidado com a queda de aparelhos ou objectos! Assegurar-se de que as pessoas não são atingidas pela queda de aparelhos ou objectos.

- Usar o seu equipamento de protecção individual.
- Consoante a aplicação, utilizar luvas de protecção, protecção ocular e/ou respiratória.



## **Aviso de gases tóxicos e de risco de ignição!**

- Para sua própria segurança, utilize apenas acessórios e acessórios que estejam especificados no manual de instruções ou que sejam recomendados ou especificados pelo fabricante da ferramenta.
- A utilização de ferramentas ou acessórios diferentes dos recomendados no manual de instruções ou no catálogo pode representar um risco de ferimentos pessoais para o utilizador.



### **Reparações apenas por um electricista qualificado**

- Esta ferramenta eléctrica está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.
- As reparações só podem ser efectuadas por um electricista qualificado, caso contrário podem ocorrer acidentes para o operador.

## 3. Descrição do aparelho

### 3.1



- 1 Bocal de saída de ar quente em inox
- 2 Entrada de ar
- 3 Interruptor deslizante para LIGAR/DESLIGAR
- 4 Argola de suspensão
- 5 Cabo de borracha
- 6 Lâmpada LED para iluminar o local de trabalho
- 7 Superfície de apoio



### 3.2

A



B



C



D



- A Bico redutor 7 mm
- B Bico redutor com refletor de proteção
- C Bico refletor 40 mm
- D Bico refletor 10 mm

## 4. Utilização prevista

A ferramenta elétrica STEINEL HM Stick destina-se a deformar plásticos e aquecer plásticos termorretráteis. Também é apropriada para brasar e desbrasar ou soltar pontos de união por cola. O aparelho não se destina a ser utilizado como acendedor de sólidos por ar quente, secador de cabelos ou em aplicações relacionadas com veículos.

## 5. Colocação em funcionamento

O interruptor deslizante ③ permite ligar e desligar o aparelho. A distância ao objeto que se pretende trabalhar depende do material e do tipo de trabalho que se pretende realizar. Comece sempre por fazer um teste para determinar a temperatura certa. Com os bicos (ver página de acessórios na capa) pode controlar-se o ar quente concentrando-o num ponto ou numa superfície.

Atenção ao trocar de bico enquanto ainda está quente! Ao usar o soprador de ar quente como aparelho estacionário, assegure-se de que se encontra sobre piso seguro, não derrapante e limpo.

### Possibilidade de suspensão

A argola integrada ④ permite pendurar o aparelho.

Atenção: força de tração máx. = 150 N



### Lâmpada LED

A lâmpada LED ⑥ acende-se assim que se liga o aparelho. Para além de iluminar o local de trabalho, também serve de indicador de controlo “aparelho ligado”.

## 6. Aplicações

O soprador de ar quente é ideal para trabalhar em peças pequenas e mangas termorretráteis. É especialmente apreciado por construtores de modelos miniatura e técnicos de eletrónica.

### 6.1



#### Termorretração

- Termorretração de elementos de ligação para cabos e tubagens
- Retração de produtos termorretráteis

#### Moldagem

- Processamento de peças plásticas, por ex. na construção de modelos miniatura

## **Brasar / desbrasar**

- Brasar componentes SMD
- Trabalhos de reparação e recon-dicionamento em módulos SMD eletrónicos

## **Secagem**

- Tintas
- Plásticos

Para a sua segurança:



- Caso seja detetada uma sobrecarga, a proteção térmica desliga o elemento térmico por completo.
- Colocação do bico refletor

## 7. Reciclagem

Equipamentos elétricos, acessórios e embalagens têm de ser entregues num posto de revalorização ecológica.



Nunca deite equipamentos elétricos para o lixo doméstico!

### **Apenas para estados membros da U.E.:**

Segundo a diretiva europeia relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, e a respetiva transposição para o direito nacional, todos os equipamentos elétricos e eletrónicos em fim de vida útil devem ser recolhidos separadamente e entregues nos pontos de recolha previstos para fins de revalorização ecológica.

PT

## 8. Declaração de conformidade

A STEINEL GmbH declara que o soprador de ar quente HM Stick está em conformidade com a Diretiva 2006/42/CE. O texto completo da Declaração de Conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de Internet:  
[www.steinell.de](http://www.steinell.de)

## 9. Garantia do fabricante

Este produto Steinel foi fabricado com todo o zelo e o seu funcionamento e segurança verificados, de acordo com as normas em vigor, e sujeito a um controlo por amostragem aleatória. A STEINEL garante o bom estado e o bom funcionamento do aparelho. O prazo de garantia é de 36 meses a contar da data de compra. Damos garantia a falhas relacionadas com defeitos de material ou de fabrico. A garantia inclui a reparação ou a substituição das peças com defeito, de acordo com o nosso critério, estando excluídas as peças sujeitas a desgaste, os danos e as falhas originados por uma utilização ou manutenção incorreta. Excluem-se igualmente os danos provocados noutros objetos estranhos ao aparelho. Os serviços previstos na garantia só serão prestados caso o aparelho seja apresentado bem embalado no respetivo serviço de assistência técnica, devidamente montado e acompanhado da fatura (data da compra e carimbo do revendedor) e de uma pequena descrição do problema.

**Serviço de reparação:** depois de expirado o prazo de garantia ou em caso de falha não abrangida pela garantia, contacte o serviço de assistência técnica mais perto de si para saber quais são as possibilidades de reparação.

**3 ANOS**  
GARANTIA  
DO FABRICANTE

## 10. Dados técnicos

- Ligação à rede: 230–240 V, 50 Hz
  - Potência: 350 W
  - Temperaturas<sup>1</sup>: 400 °C *sem bico*  
500 °C *com bico redutor de 7 mm (incl. no fornecimento)*
  - Caudal de ar: máx. 100 l/min
  - Cabo de ligação à rede: H05
  - Classe de proteção: II
  - Nível de pressão sonora emitido: ≤ 70 dB (A)
  - Valor de vibração total: ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup> l K = 0,08 m/s<sup>2</sup>
  - Peso: 0,7 kg
- <sup>1</sup>Decurso da temperatura:

Distância do bocal de saída de ar quente	Temperatura sem bico	Temperatura com bico
20 mm	360 °C	450 °C.
30 mm	320 °C	350 °C.
40 mm	280 °C	290 °C.
50 mm	230 °C	250 °C.
100 mm	150 °C	150 °C.
150 mm	100 °C	100 °C.
200 mm	75 °C	75 °C.

## Innehåll

1.	Om detta dokument	97
2.	Allmänna säkerhetsanvisningar	97
3.	Produktbeskrivning	100
4.	Avsedd användning	101
5.	Beställning	102
6.	Användningsområden	103
7.	Avfallshantering	105
8.	Försäkran om överensstämmelse	105
9.	Tillverkargaranti	106
10.	Tekniska data	108



# 1. Om detta dokument

- Upphovsrättsligt skyddat. Eftertryck, även delar av texten, bara med vårt samtycke.
- Ändringar som görs p.g.a. den tekniska utvecklingen, förbehålles.



**Varning för fara!**



**Varning på grund av miljöpåverkan!**



**Varning för giftiga gaser och risk för antändning!**



**Varning för fara genom elektrisk ström!**

# 2. Allmänna säkerhetsanvisningar



**Fara om bruksanvisningen inte följs!**

Denna bruksanvisning innehåller viktig information för en säker hantering av apparaten. Särskild uppmärksamhet riktas mot eventuella faror. Om bruksanvisningen inte följs kan det leda till dödsfall eller allvarliga personskador.

- Läs noga igenom bruksanvisningen.
- Följ säkerhetsanvisningarna.
- Förvara den tillgängligt.

Vid användning av elverktyg måste följande grundläggande säkerhetsåtgärder följas för att skydda mot elektriska stötar, risk för personskador och brand.

Om apparaten inte hanteras varsamt kan brand uppstå eller personer skadas. Kontrollera att apparaten inte är skadad (nätanslutningskabel, hölje etc.) innan den tas i drift och använd inte apparaten om den är skadad. Använd inte apparaten utan uppsikt. Barn bör hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.

### **Initial driftsättning**

Viss rökutveckling kan förekomma vid första användningen. Röken orsakas av bindemedel som frigörs från värmarens isoleringsfolie av värmen under den första användningen. Apparaten bör placeras på sin bas för att säkerställa att röken snabbt försvinner ut. Arbetsområdet bör vara väl ventilerat under den första användningen. Den rök som avges är inte skadlig!



#### **Risk på grund av miljöpåverkan!**

- Utsätt inte elverktyget för regn. Använd inte elverktyget när det är fuktigt eller i fuktiga eller våta miljöer.
- Var försiktig när du använder apparaterna i närheten av lättantändliga material.
- Sikta inte på samma punkt under längre tidsperioder.
- Får inte användas i närheten av explosiv atmosfär.
- Värme kan ledas till brännbara material som är överäckta.



#### **Varning för fara genom elektrisk ström!**

- Undvik kroppskontakt med jordade delar, t.ex. rör, element, spisar och kylskåp.
- Lämna inte apparaten utan uppsikt när den är i drift.



#### **Förvara dina verktyg på ett säkert sätt.**

- Ställ apparaten på ett plant underlag efter användning och låt den svalna innan du packar ihop den.

- Oanvända verktyg måste förvaras i ett torrt, låst utrymme utom räckhåll för barn.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de har fått handledning eller instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de faror som är förknippade med den.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.

## Hälsa- och säkerhetsförhållanden samt personlig skyddsutrustning

Se upp för fallande apparater eller föremål! Se till att personer inte träffas av fallande apparater eller föremål.

- Använd personlig skyddsutrustning.
- Beroende på användningsområde, använd skyddshandskar, ögon- och/eller andningsskydd.



### Varning för giftiga gaser och risk för antändning!

- För din egen säkerhet får du endast använda tillbehör och påbyggnadsredskap som anges i bruksanvisningen eller som rekommenderas eller specificeras av verktygstillverkaren.
- Användning av andra verktyg eller tillbehör än de som rekommenderas i bruksanvisningen eller i katalogen kan medföra risk för personskador.



### Reparationer får endast utföras av behörig elektriker

- Detta elverktyg uppfyller gällande säkerhetsföreskrifter.
- Reparationer får endast utföras av en behörig elektriker, annars kan olyckor inträffa för användaren.

## 3. Produktbeskrivning

### 3.1



- 1 Utblåsningsrör i rostfritt
- 2 Lufintag
- 3 Brytare AV/PÅ
- 4 Ögla för upphängning
- 5 Nätkabel
- 6 LED-lampa för att belysa arbetsytan
- 7 Undersida

3.2

A



B



C



D



- A Reducerande munstycke 7 mm
- B Reducerande munstycke med skyddsreflektor
- C Reflekterande munstycke 40 mm
- D Reflekterande munstycke 10 mm

## 4. Avsedd användning

STEINEL HM Stick är ett elektriskt verktyg avsett för formning av plast och montering av krympslang. Det kan också användas för lödning, avlödning, uppvärmning av limfogar. Det är inte avsett att användas som tändare, hårtork eller i fordon.

## 5. Beställning

Verktyget startas med brytaren ③. Vänligen notera att avståndet till materialet som ska bearbetas beror på typ av material och hur det ska bearbetas. Gör därför alltid ett test så att rätt luftmängd och temperatur används. Genom att använda olika munstycken (se sidan 2 för olika munstycken) kan luftflödet på arbetsytan kontrolleras mycket exakt.

**Var försiktig vid byte av varma munstycken!** När verktyget används liggande var noggrann med att den placeras på ett stabilt och torrt underlag.

### Möjlighet till upphängning

Tack vare ögla ④ kan verktyget enkelt hängas upp. OBS, max dragkraft = 150 N



### LED-lampa

LED-lampan ⑥ lyser när hetluftpistolen är i drift. Förutom att lysa upp arbetsytan, fungerar även LED-lampan som en "kontrollampa" och visar att verktyget är i drift.

## 6. Användningsområden

Hetluftspistolen är idealisk för bearbetning av mindre ytor, speciellt för modellbyggare och inom elektronik bearbetning.

### 6.1



SE

### Krympning

- Montering av krympslang för kabelförbindningar
- Krympning av värmekrympande produkter

### Formning

- Bearbetning av plastdetaljer t.ex. för modellbyggare

### Lödning / Avlödning

- Lödning av SMD-kort
- Reparation- och service av SMD-kort

## Torkning

- Färg
- Plast

För din säkerhet:



- Termosäkringen stänger av värmen vid överbelastning.
- Ta bort munstycke.



## 7. Avfallshantering

Elapparater, tillbehör och förpackningar måste lämnas in till miljövänlig återvinning.



Kasta inte elapparater i hushållssoporna!

### Gäller endast EU-länder:

Enligt det gällande europeiska direktivet om uttjänta elektriska och elektroniska apparater och dess omsättning i nationell lagstiftning, måste uttjänta elapparater samlas separat och lämnas in till miljövänlig återvinning.

SE

## 8. Försäkran om överensstämmelse

STEINEL GmbH försäkrar härmed att varmluftsfläkten HM Stick överensstämmer med direktiv 2006/42/EG.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på följande Internetadress:

[www.steinell.de](http://www.steinell.de)

## 9. Tillverkargaranti

**Tillverkargaranti** STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Tyskland

Alla produkter från STEINEL uppfyller högsta kvalitetsanspråk. Av den anledningen tillhandahåller vi som tillverkare dig som slutkund gärna en garanti enligt nedanstående villkor:

Garantin omfattar frihet från brister, som bevisligen beror på ett material- eller tillverkningsfel och omgående meddelas oss efter att det konstaterats och inom garantitiden. Garantin gäller för samtliga STEINEL-produkter som köps och används i Tyskland, uteslutande STEINEL Professional-produkterna.

Du kan välja, om vi ska fullgöra garantin genom en gratis reparation, gratis utbyte (evtl. genom en lik- eller mervärdig, nyare modell) eller genom ett tillgodohavande.

Garantitiden för den STEINEL-produkt som du köpt är **3 år** (för produkter från XLED home-serien 5 år) alltid från produktens inköpsdatum.

Vi åtar oss transportkostnaderna för retursändningen men inte transportriskerna.

### **Garantirättigheter, kostnadsfrihet**

De tjänster som beskrivs här gäller utöver de lagliga garantianspråken - inklusive särskilda skyddsbestämmelser för konsumenterna - och begränsar eller ersätter inte dessa.

Att utöva sina lagliga rättigheter vid brister är kostnadsfritt.

### **Undantaget från garantin**

Uttryckligen undantagna från denna garanti är alla utbytbara ljuskällor. Därutöver bortfaller garantin:

- vid normal förslitning p.g.a. användning eller annan naturlig förslitning på produktdelar eller brister på STEINEL-produkten, som beror på normal förslitning p.g.a. användning eller annan naturlig förslitning,
- vid användning av produkten för ändamål den inte är avsedd för eller vid osakkunnig användning eller om bruksanvisningen ignoreras,
- om till- och ombyggnader resp. andra modifikationer på produkten genomförts egenmäktigt eller om brister

kan hänföras till att tillbehörs-, kompletterings- eller reservdelar inte är STEINEL originaldelar,

- om underhåll och skötsel av produkten inte motsvarat bruksanvisningen,
- om montering och installation inte utförts enligt installationsbestämmelserna från STEINEL,

vid transportskador eller -förluster.

### **Tysk lags giltighet**

Tysk lagstiftning gäller och undantaget är överenskommelsen med Förenta Nationerna om avtal för den internationella varuhandeln (CISG).

### **Göra gällande**

Om du vill ta din garanti i anspråk, så skickar du den fullständig tillsammans med originalkvittot, där köpedatum och produktbeteckning måste framgå, till din återförsäljare eller direkt till oss, Karl H Ström AB, Verktygsvägen 4, SE-55302 Jönköping. Därför rekommenderar vi att du sparar kvittot väl tills garantitiden har gått ut.

**3 Å R S**  
TILLVERKAR  
GARANTI

## 10. Tekniska data

- Spänning: 230–240 V, 50 Hz
  - Effekt: 350 W
  - Temperatur<sup>1</sup>: 400 °C utan munstycke  
500 °C med munstycke 7 mm (medföljer)
  - Luftflöde: max. 100 l/min
  - Nätkabel: H05
  - Skyddsklass: II
  - Ljudnivå: ≤ 70 dB (A)
  - Vibrationsnivå totalt: ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup> l K = 0,08 m/s<sup>2</sup>
  - Vikt: 0,7 kg
- <sup>1</sup>Temperaturval:

Avstånd från utblåsrör	Temperatur utan munstycke	Temperatur med munstycke
20 mm	360 °C	450 °C.
30 mm	320 °C	350 °C.
40 mm	280 °C	290 °C.
50 mm	230 °C	250 °C.
100 mm	150 °C	150 °C.
150 mm	100 °C	100 °C.
200 mm	75 °C	75 °C.

**Indhold**

1.	Om dette dokument	110
2.	Generelle sikkerhedsanvisninger	110
3.	Apparatets dele	113
4.	Tiltænkt anvendelse	114
5.	Idriftsættelse	115
6.	Anvendelsesmuligheder	116
7.	Bortskaffelse	118
8.	Overensstemmelseserklæring	118
9.	Producentgaranti	119
10.	Tekniske data	120

# 1. Om dette dokument

- Ophavsretligt beskyttet. Eftertryk, også i uddrag, kun med vores tilladelse.
- Vi forbeholder os ret til ændringer af hensyn til den tekniske udvikling.



**Advarsel mod farer!**



**Advarsel om farer som følge af miljøpåvirkninger!**



**Advarsel om giftige gasser og risiko for antændelse!**



**Advarsel mod farer på grund af strøm!**

# 2. Generelle sikkerhedsanvisninger



**Fare, hvis brugsanvisningen ikke følges!**

Denne vejledning indeholder vigtige informationer om sikker håndtering af enheden. Der gøres specifikt opmærksom på mulige farer. Manglende overholdelse kan medføre døden eller alvorlige kvæstelser.

- Læs vejledningen omhyggeligt.
- Følg sikkerhedsanvisningerne.
- Opbevar vejledningen, så der er adgang til den.

Når du bruger elværktøj, skal følgende grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger overholdes for at beskytte mod elektrisk stød, risiko for personskade og brand.

Hvis apparatet ikke håndteres forsigtigt, kan der opstå brand, eller personer kan komme til skade. Kontrollér apparatet for eventuelle skader (nettilslutningskabel, hus osv.) før ibrugtagning, og tag ikke apparatet i brug, hvis det er beskadiget. Apparatet må ikke betjenes uden opsyn. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

### Indledende idriftsættelse

Der kan komme lidt røg ved første brug. Røgen skyldes bindemidler, der frigøres fra varmelegemet's isoleringsfolie på grund af varmen under den første brug. Apparatet skal placeres på sin sokkel for at sikre, at røgen hurtigt slipper ud. Arbejdsområdet skal være godt ventileret under den første brug. Den røg, der udsendes, er ikke skadelig!



#### **Advarsel om farer som følge af miljøpåvirkninger!**

- Udsæt ikke elværktøj for regn. Brug ikke elværktøjet, når det er fugtigt, eller i fugtige eller våde omgivelser.
- Vær forsigtig, når du bruger apparaterne i nærheden af brændbare materialer.
- Sigt ikke på det samme sted i længere tid ad gangen.
- Må ikke anvendes i nærheden af en eksplosiv atmosfære.
- Varme kan ledes til brændbare materialer, der er tildækket.



#### **Advarsel mod farer på grund af strøm!**

- Undgå kropskontakt med jordforbundne dele, f.eks. rør, radiatorer, komfurer, køleskabe.
- Efterlad ikke apparatet uden opsyn, mens det er i drift.



#### **Opbevar dit værktøj sikkert.**

- Efter brug skal du placere apparatet på en stående overflade og lade det køle af, før du pakker det væk.

- Ubrugt værktøj skal opbevares i et tørt, aflåst rum uden for børns rækkevidde.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet overvåget eller instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde og forstår de farer, der er forbundet med det.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

### **Sundheds- og sikkerhedsforhold og personlige værnemidler**

Pas på nedfaldende apparater eller genstande! Sørg for, at folk ikke bliver ramt af nedfaldende apparater eller genstande.

- Brug dine personlige værnemidler.
- Brug beskyttelsehandsker, øjen- og/eller åndedrætsværn afhængigt af anvendelsen.



#### **Advarsel om giftige gasser og risiko for antændelse!**

- For din egen sikkerheds skyld må du kun bruge tilbehør og redskaber, der er angivet i brugsanvisningen eller anbefalet eller angivet af værktøjsproducenten.
- Brug af andet værktøj eller tilbehør end det, der anbefales i betjeningsvejledningen eller i kataloget, kan udgøre en risiko for personskade for dig.



#### **Reparationer må kun udføres af en kvalificeret elektriker**

- Dette elværktøj overholder de relevante sikkerhedsforskrifter.
- Reparationer må kun udføres af en kvalificeret elektriker, da der ellers kan ske ulykker for brugeren.



### 3. Apparatets dele

#### 3.1



- 1 Mundstykke i specialstål
- 2 Luftindtag
- 3 Skydekontakt TIL/FRA
- 4 Øsken til ophængning
- 5 Gummiledning
- 6 LED-pære til oplysning af arbejdsområde
- 7 Understøtningsflade

DK

### 3.2

A



B



C



D



- A Reduktionsdyse 7 mm
- B Reduktionsdyse med beskytteisesreflektor
- C Reflektordyse 40 mm
- D Reflektordyse 10 mm

## 4. Tiltænkt anvendelse

Det elektriske værktøj STEINEL HM Stick er beregnet til formgivning af kunststof og opvarmning af krympeslanger. Det er også velegnet til lodning, aflodning og opløsning af limsamlinger. Apparatet er ikke beregnet til anvendelse som varmluftsantænder af fast brændstof, hårtørrer eller i køretøjer.

## 5. Idriftsættelse

Apparatet tændes og slukkes med skydekontakten ③. Den nødvendige afstand til den genstand, der skal forarbejdes, afhænger af materiale og forarbejdningsmetode. Lav altid først en test med hensyn til temperaturen.

Vær forsigtig ved udskiftning af varme dyser! Hvis varmluftblæseren skal anvendes fast monteret, skal apparatet stå sikkert og på et rent underlag.

### Mulighed for ophængning

Den integrerede øsken ④ giver mulighed for at hænge apparatet op.

Advarsel: Maks. trækraft = 150 N



### LED-pære

LED-pæren ⑥ lyser, når apparatet er tændt. Udover oplysning af arbejdsområdet fungerer den som kontrollampe "Apparat tændt".

## 6. Anvendelsesmuligheder

Varmluftblæseren er ideel til bearbejdning af mindre komponenter og krympeslanger.

Specielt modelbyggere og elektronikteknikere nyder godt af disse egenskaber.

### 6.1



#### **Krympning**

- Krympning af tilslutningselementer til kabler og ledninger
- Krympning af varmekrympende produkter

#### **Formgivning**

- Bearbejdning af kunststofdele f.eks. inden for modelbyggeri

#### **Lodning / aflodning**

- Lodning af SMD-komponenter
- Reparation og efterbehandling af elektroniske SMD-moduler

## Tørring

- Farver
- Kunststoffer

Sikkerhed:



- Termosikringen slukker vaarmelegemet ved overbelastning.
- Montering af reflektordyse.

DK

## 7. Bortskaffelse

Elapparater, tilbehør og emballage skal bortskaffes til miljøvenlig genvinding.



**Smid ikke elapparater ud sammen med husholdningsaffaldet!**

### **Kun for EU-lande:**

I henhold til det europæiske direktiv om kasserede el- og elektronikapparater og direktivets implementering i national lovgivning skal kasserede elapparater indsamles separat og bortskaffes til miljøvenlig genvinding.

## 8. Overensstemmelseserklæring

STEINEL GmbH erklærer hermed, at varmluftblæseren HM Stick er i overensstemmelse med direktiv 2006/42/EF.

Den fulde ordlyd af EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på følgende internetadresse:

[www.steinell.de](http://www.steinell.de)

## 9. Producentgaranti

Dette Steinel-produkt er fremstillet med største omhu, funktions- og sikkerhedstestet iht. de gældende forskrifter samt underlagt stikprøvekontrol. Steinel garanterer for upåklagelig beskaffenhed og funktion. Garantien gælder 36 måneder fra den dag, produktet er solgt til forbrugeren. Vi afhjælper mangler, der skyldes materiale- eller fabrikationsfejl, og garantien ydes i form af reparation eller udskiftning af defekte dele efter vores valg. Der ydes ikke garanti ved skader på sliddele, ej heller ved skader og mangler, der er opstået pga. ukorrekt behandling og vedligeholdelse. Yderligere følgeskader på fremmede genstande dækkes ikke. Garantien gælder kun, hvis den ikke-adskilte enhed sammen med en beskrivelse af fejlen, kassebon eller faktura (købsdato og forhandlerstempel) sendes velemballeret til den pågældende serviceafdeling.

**Reparationservice:** Når garantiperioden er udløbet, eller i tilfælde af mangler, der ikke dækkes af garantien, skal du spørge nærmeste serviceværksted om mulighederne for reparation.

DK

**3 Å R S**  
PRODUCENT  
GARANTI

## 10. Tekniske data

- Nettilslutning: 230–240 V, 50 Hz
  - Effekt: 350 W
  - Temperaturer<sup>1</sup>: 400 °C uden dyse  
500 °C med reduktionsdyse 7 mm (indeholdt i leveringen)
  - Luftmængde: Maks. 100 l/min
  - Netledning: H05
  - Beskyttelsesklasse: II
  - Emissionslydtryksniveau: ≤ 70 dB (A)
  - Samlet svingningsværdi: ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup> / K = 0,08 m/s<sup>2</sup>
  - Vægt: 0,7 kg
- <sup>1</sup>Temperaturforløb:

Afstands fra mundstykke	Temperatur uden dyse	Temperatur med dyse
20 mm	360 °C	450 °C.
30 mm	320 °C	350 °C.
40 mm	280 °C	290 °C.
50 mm	230 °C	250 °C.
100 mm	150 °C	150 °C.
150 mm	100 °C	100 °C.
200 mm	75 °C	75 °C.



## Sisällysluettelo

1.	Tämä asiakirja	122
2.	Yleiset turvaohjeet	122
3.	Laitteen osat	125
4.	Käyttötarkoitus	126
5.	Käyttöönotto	127
6.	Käyttökohteet	128
7.	Hävittäminen	130
8.	Selvitys yhdenmukaisuudesta	130
9.	Valmistajan takuu	131
10.	Tekniset tiedot	132

# 1. Tämä asiakirja

- Tekijänoikeudellisesti suojattu. Jälkipainatus (myös osittainen) sallittu vain, mikäli annamme siihen luvan.
- Oikeudet teknistä kehitystä palveleviin muutoksiin pidätetään.



**Vaaroista ilmoittava varoitus!**



**Varoitus ympäristövaikutuksista johtuvista vaaroista!**



**Varoitus myrkyllisistä kaasuista ja syttymisvaarasta!**



**Sähköstä aiheutuvista vaaroista ilmoittava varoitus!**

# 2. Yleiset turvaohjeet



**Käyttöohjeen laiminlyönnistä aiheutuva vaara!**

Tämä käyttöohje sisältää tärkeitä laitteen turvalliseen käsittelyyn liittyviä tietoja. Mahdollisiin vaaroihin viitataan erikseen. Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakaviin vammoihin.

- Lue käyttöohje huolellisesti.
- Huomioi turvaohjeet.
- Säilytä helposti saatavilla.

Sähkötyökaluja käytettäessä on noudatettava seuraavia perusturvallisuustoimenpiteitä sähköiskulta, loukkaantumisvaaralta ja tulipalolta suojaamiseksi.

Jos laitetta ei käsitellä varovasti, voi syttyä tulipalo tai ihmisiä voi loukkaantua. Tarkista laite mahdollisten vaurioiden varalta (verkkoliitântäkaapeli, kotelo jne.) ennen käyttöönottoa, äläkä ota laitetta käyttöön, jos se on vaurioitunut. Älä käytä laitetta ilman valvontaa. Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.

## Ensimmäinen käyttöönotto

Ensimmäisellä käyttökerralla saattaa muodostua jonkin verran savua. Savu johtuu sideaineista, jotka vapautuvat lämmittimen eristekalvosta lämmön vaikutuksesta ensimmäisen käytön aikana. Laite on asetettava alustalleen, jotta savu pääsee nopeasti ulos. Työskentelyalueen on oltava hyvin tuuletettu ensimmäisen käytön aikana. Päästetty savu ei ole haitallista!



### **Varoitus ympäristövaikutuksista johtuvista vaaroista!**

- Älä altista sähkötyökaluja sateelle. Älä käytä sähkötyökaluja kosteana tai kosteassa tai märässä ympäristössä.
- Ole varovainen, kun käytät laitteita syttyvien materiaalien läheisyydessä.
- Älä tähtää samaan kohtaan pitkiä aikoja.
- Älä käytä räjähdysalttiissa tiloissa.
- Lämpö voi siirtyä palaviin materiaaleihin, jotka on peitetty.



### **Sähköstä aiheutuvista vaaroista ilmoittava varoitus!**

- Vältä kehon kosketusta maadoitettuihin osiin, esim. putkiin, pattereihin, liesiin ja jääkaappeihin.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa sen ollessa toiminnassa.



### **Säilytä työkalut turvallisesti.**

- Aseta laite käytön jälkeen seisovalle alustalle ja anna sen jäähtyä, ennen kuin pakkaat sen pois.

- Käyttämättömät työkalut on säilytettävä kuivassa, lukitussa huoneessa lasten ulottumattomissa.
- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole riittävästi kokemusta tai tietoa, jos heitä on valvottu tai opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja jos he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa suorittaa puhdistus- ja huoltotöitä ilman valvontaa.

### **Terveys- ja turvallisuusolosuhteet ja henkilökohtaiset suojaruusteet**

Varo putoavia laitteita tai esineitä! Varmista, etteivät putoavat laitteet tai esineet osu ihmisiin.

- Käytä henkilökohtaisia suojaruusteita.
- Käytä käyttökohteesta riippuen suojakäsineitä, silmien ja/tai hengitysteiden suojaimia.



#### **Varo myrkyllisiä kaasuja ja syttymisvaaraa!**

- Käytä oman turvallisuutesi vuoksi vain sellaisia lisävarusteita ja lisälaitteita, jotka on määritelty käyttöohjeissa tai joita työkalun valmistaja suosittelee tai määrittelee.
- Muiden kuin käyttöohjeissa tai luettelossa suositeltujen työkalujen tai lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkojen vaaran.



#### **Korjaukset vain pätevän sähköasentajan toimesta**

- Tämä sähkötyökalu on asiaankuuluvien turvallisuusmääräysten mukainen.
- Korjauksia saa tehdä vain pätevä sähköasentaja, muutoin käyttäjälle voi sattua tapaturmia.

### 3. Laitteen osat

#### 3.1



- 1 Suuosa ruostumatonta terästä
- 2 Ilmanottoaukko
- 3 Liukukytkin PÄÄLLE/POIS
- 4 Silmukka ripustamista varten
- 5 Kumikaapeli
- 6 LED-valo työskentelyalueen valaisemiseen
- 7 Alusta

### 3.2

A



B



C



D



- A Alennussuutin 7 mm
- B Alennussuutin ja suojaheijastin
- C Heijastussuutin 40 mm
- D Heijastussuutin 10 mm

## 4. Käyttötarkoitus

STEINEL HM Stick -sähkötyökalu on tarkoitettu muovin muotoiluun ja kutisteletkujen lämmittämiseen. Se soveltuu myös juottamiseen ja juotekohtien sekä liimausten irrottamiseen. Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi kuumailmasytyttimenä, hiustenkuivaajana tai ajoneuvoissa.

## 5. Käyttöönotto

Laitteeseen kytketään virta ja laitteesta katkaistaan virta liukukytkimellä ③. Etäisyys työstettävään kohteeseen määräytyy materiaalin ja aiotun työtavan mukaan. Testaa tarvittava lämpötila ennen varsinaista käyttöä. Suuttimilla (katso kannessa oleva lisävarustesivu) kuumaa ilmaa voidaan ohjata tarkasti pisteittäin tai alueittain.

**Ole varovainen kuumia suuttimia vaihtaessasi!** Jos käytät kuumailmapuhallinta itsestään seisovana laitteena, huolehdi vakaasta, liukumattomasta asennosta ja puhtaasta alustasta.

### Ripustusmahdollisuus

Laite voidaan ripustaa slimukan ④.  
Huomio: maks vetovoima = 150 N.



### LED-valo

LED-valo ⑥ on toiminnassa, kun laitteeseen on kytketty virta. Se valaisee työskentelyaluetta ja toimii samalla myös merkkivalona ("laitteeseen kytketty virta").

## 6. Käyttökohteet

Kuumailmapuhallin soveltuu hyvin pienten kappaleiden ja kutisteletkujen työstöön. Erityisesti mallinrakentajat, elektroniikka-asentajat, ja sähköasentajat osaavat arvostaa sen ominaisuuksia.

### 6.1



#### Kutistus

- Kaapelien ja johtojen liitântäkappaleiden kutistus
- Lämpökutistuvien tuotteiden kutistus

#### Muotoilu

- Muoviosien muotoilu esim. mallinrakennuksessa

#### Juotto / juotteen avaaminen

- SMD-kappaleiden juotto
- Elektronisten SMD-osarhymien korjaus ja jälkiyöstö



## Kuivaus

- Maalit
- Muovit

Turvaohjeet:



- Ylikuumenemissuoja sammuttaa lämmityksen laitteen kuumentuessa liikaa.
- Heijastussuuttimen kiinnittäminen.

FI

## 7. Hävittäminen

Sähkölaitteet, tarvikkeet ja pakkaukset on toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.



Älä heitä sähkölaitteita talousjätteiden sekaan!

### **Koskee vain EU-maita:**

Voimassa olevan eurooppalaisen sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan direktiivin ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen mukaisesti käyttökelvottomat sähkölaitteet on koottava erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

## 8. Selvitys yhdenmukaisuudesta

STEINEL GmbH vakuuttaa täten, että kuumailmapuhallin HM Stick on direktiivin 2006/42/EY mukainen.

EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on saatavilla seuraavasta Internet-osoitteesta:  
[www.steinell.de](http://www.steinell.de)

## 9. Valmistajan takuu

Tämä STEINEL-tuote on valmistettu huolellisesti, ja sen toiminta ja turvallisuus on testattu voimassa olevien määräysten mukaisesti. Tuotantoa valvotaan pistokokkein. STEINEL myöntää takuun tuotteen moitteettomalle toiminnalle ja rakenteelle. Takuuaika on 36 kuukautta ostopäivästä alkaen. Tänä aikana STEINEL vastaa kaikista materiaali- ja valmistusvicioista valintansa mukaan joko korjaamalla tai vaihtamalla vialliset osat. Takuun piiriin eivät kuulu kuluvat osat eivätkä vahingot, jotka ovat aiheutuneet väärästä huollosta tai käsittelystä tai laitteen putoamisesta. Takuu ei koske laitteen muille esineille mahdollisesti aiheuttamia vahinkoja. Viallinen laite toimitetaan yhdessä lyhyen virhekuvauksen ja ostokuitin kanssa (ostopäivämäärä ja myyjäliikkeen leima) hyvin pakattuna lähimpään huoltopisteeseen. Takuu raukeaa, jos tuotetta on avattu enemmän kuin tuotteen asentaminen vaatii.

**Korjauspalvelu:** Takuuajan jälkeen tai takuun piiriin kuulumattoman vian ollessa kyseessä ota yhteyttä huoltopalveluumme ja pyydä tietoja korjausmahdollisuuksista.

FI

**3** VUODEN  
VALMISTAJAN  
TAKUU

## 10. Tekniset tiedot

- Verkkoliitäntä: 230–240 V, 50 Hz
  - Teho: 350 W
  - Lämpötilat<sup>1</sup>: 400 °C ilman suutinta  
500 °C alennussuuttimella 7 mm (sis. toimitukseen)
  - Ilmamäärä: enint. 100 l/min
  - Verkkojohto: H05
  - Suojausluokka: II
  - Äänenvoimakkuus: ≤ 70 dB (A)
  - Tärinän kokonaisarvo: ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup> | K = 0,08 m/s<sup>2</sup>
  - Paino: 0,7 kg
- <sup>1</sup>Lämpötilan vaihtelu:

Etäisyys suo- sasta	Lämpötila ilman suutinta	Lämpötila suuttimen kanssa
20 mm	360 °C	450 °C.
30 mm	320 °C	350 °C.
40 mm	280 °C	290 °C.
50 mm	230 °C	250 °C.
100 mm	150 °C	150 °C.
150 mm	100 °C	100 °C.
200 mm	75 °C	75 °C.

## Innhold

1.	Om dette dokumentet	134
2.	Generelle sikkerhetsinstrukser	134
3.	Apparatelementer	137
4.	Tiltenkt bruk	138
5.	Igangsetting	139
6.	Bruksmuligheter	140
7.	Avfallsbehandling	142
8.	Samsvarserklæring	142
9.	Produsentgaranti	143
10.	Tekniske data	144

# 1. Om dette dokumentet

- Med opphavsrett. Ettertrykk, også i utdrag, kun med vår tillatelse.
- Det tas forbehold om endringer som tjener tekniske fremskritt.



**Advarsel om fare!**



**Advarsel om farer på grunn av miljøpåvirkning!**



**Advarsel om giftige gasser og fare for antenne!**



**Advarsel om fare på grunn av strøm!**

# 2. Generelle sikkerhetsinstruksjoner



**Fare dersom bruksanvisningen ignoreres!**

Denne anvisningen inneholder viktig informasjon for sikker bruk av enheten. Det gjøres ekstra oppmerksom på mulige farer. Ignorerer disse, kan dette føre til død eller alvorlige personskader.

- Les bruksanvisningen nøye.
- Følg sikkerhetsinstruksene.
- Oppbevar bruksanvisningen tilgjengelig.

Ved bruk av elektroverktøy må følgende grunnleggende sikkerhetstiltak overholdes for å beskytte mot elektrisk støt, fare for personskader og brann.

Hvis apparatet ikke behandles forsiktig, kan det oppstå brann eller personer kan bli skadet. Kontroller at apparatet ikke er skadet (nettkabel, hus osv.) før det tas i bruk, og ikke bruk apparatet hvis det er skadet. Ikke bruk apparatet uten tilsyn. Barn bør være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

### **Første idriftsettelse**

Det kan oppstå noe røykutvikling ved første gangs bruk. Røyken skyldes bindemidler som frigjøres fra varmeapparatets isolasjonsfolie på grunn av varmen ved første gangs bruk. Apparatet bør plasseres på sokkelen for å sikre at røyken slipper ut raskt. Arbeidsområdet bør være godt ventilert ved første gangs bruk. Røyken som slippes ut er ikke skadelig!



#### **Fare på grunn av miljøpåvirkning!**

- Ikke utsett elektroverktøyet for regn. Ikke bruk elektroverktøyet når det er fuktig eller i fuktige eller våte omgivelser.
- Vær forsiktig når du bruker apparatene i nærheten av brennbare materialer.
- Ikke sikt på samme sted over lengre tid.
- Må ikke brukes i nærheten av en eksplosiv atmosfære.
- Varme kan ledes til brennbare materialer som er tildekket.



#### **Advarsel om fare på grunn av strøm!**

- Unngå kroppskontakt med jordede deler, f.eks. rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.
- Ikke la apparatet være uten tilsyn mens det er i drift.



#### **Oppbevar verktøyet på en sikker måte.**

- Etter bruk må du plassere apparatet på et fast underlag og la det avkjøles før du pakker det bort.

- Ubrukt verktøy må oppbevares i et tørt, låst rom utilgjengelig for barn.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap hvis de har fått tilsyn eller instruksjoner om hvordan apparatet brukes på en sikker måte og forstår farene som er involvert.
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Rengjøring og brukervedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn.

### **Helse- og sikkerhetsforhold og personlig verneutstyr**

Se opp for fallende apparater eller gjenstander! Sørg for at personer ikke blir truffet av fallende apparater eller gjenstander.

- Bruk personlig verneutstyr.
- Avhengig av bruksområde, bruk vernehansker, øye- og/eller åndedrettsvern.



### **Advarsel om giftige gasser og fare for antenne!**

- For din egen sikkerhets skyld må du bare bruke tilbehør og tilleggsutstyr som er angitt i bruksanvisningen eller anbefalt eller spesifisert av verktøyprodusenten.
- Bruk av annet verktøy eller tilbehør enn det som er anbefalt i bruksanvisningen eller katalogen, kan medføre fare for personskade.



### **Reparasjoner må kun utføres av en kvalifisert elektriker**

- Dette elektroverktøyet er i samsvar med gjeldende sikkerhetsforskrifter.
- Reparasjoner må kun utføres av en kvalifisert elektriker, ellers kan det oppstå ulykker for brukeren.



### 3. Apparatelenter

#### 3.1



- 1 Utblåsningsrør i stål
- 2 Luftinntak
- 3 Skyvebryter PÅ/AV
- 4 Løkke til oppheng
- 5 Gummikabel
- 6 LED-lampe lyser opp arbeidsområdet
- 7 Ståflate

NO

### 3.2

A



B



C



D



- A Reduksjonsdyse 7 mm
- B Reduksjonsdyse med beskyttelsesreflektor
- C Reflektordyse 40 mm
- D Reflektordyse 10 mm

## 4. Tiltenkt bruk

Elektroverktøyet STEINEL HM Stick er utviklet for støping og sveising av plast og for oppvarming av krympeslanger. Den er også egnet til lodding, fortinning og løsning av limfuger. Verktøyet må ikke brukes som varmluftstener for fast brensel, hårføner eller i kjøretøy.

## 5. Igangsetting

Apparatet slås av og på med skyvebryteren ③. Avstanden til objektet som skal bearbejdes er avhengig av materialtype og ønsket driftsmåte. Foreta alltid en test for å fastslå temperaturen. Med dysene til å sette på (se tilbehørsoversikten på foldesiden) kan varmluften styres helt nøyaktig.

### **Vær forsiktig når de varme dysene skal byttes ut!**

Bruker du varmluftpistolen stående på støtten, må du påse at det står sikkert og stødig på rent underlag.

### **Mulighet for oppheng**

Apparatet kan henges opp i den integrerte ringen ④.  
OBS: maks. trekraft = 150 N



### **LED-lampe**

LED-lampen ⑥ fungerer når apparatet er slått på. I tillegg til å lyse opp arbeidsområdet, fungerer den også som kontrollampe "apparat på".

NO

## 6. Bruksmuligheter

Varmluftpistolen er ideell til bearbeiding av små komponenter og krympeslanger. Spesielt egnet for modellbyggere, bilverksteder og elektrikere.

### 6.1



#### Krymping

- Krymping av tilkoblingselementer til kabler og ledninger
- Krymping av varmekrympende produkter

#### Forming

- Bearbeiding av plastdeler, f.eks. for modellbygging

#### Lodding / avlodding

- Lodding av SMD-komponenter
- Reparasjon og bearbeiding av elektroniske SMD-komponenter

## Tørking

- Farger
- Plast

For din sikkerhet:



- Termosikringen kobler ut varmeelementet ved overbelastning.
- Sett på reflektordysen.

NO

## 7. Avfallsbehandling

Elektriske apparater, tilbehør og emballasje skal resirkuleres på en miljøvennlig måte.



**Ikke kast elektriske apparater i husholdningssavfallet.**

### **Gjelder kun EU-land:**

I henhold til gjeldende europeiske retningslinjer for elektrisk og elektronisk avfall og gjennomføringen av det i nasjonal lovgivning, skal elektrisk utstyr som ikke lenger kan brukes, samles inn separat og resirkuleres på en miljøvennlig måte.

## 8. Samsvarserklæring

STEINEL GmbH erklærer herved at varmluftsviften HM Stick er i samsvar med direktiv 2006/42/EF.

Den fullstendige teksten til EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internettadresse:

[www.steinell.de](http://www.steinell.de)

## 9. Produsentgaranti

Dette Steinel-produktet er fremstilt med største nøyaktighet. Det er testet mht. funksjon og sikkerhet i henhold til gjeldende forskrifter og deretter underkastet en stikkprøvekontroll. Steinel gir full garanti for feilfri kvalitet og funksjon. Garantitiden utgjør 36 måneder, regnet fra dagen apparatet ble solgt til forbrukeren. Vi utbedrer mangler som kan føres tilbake til fabrikasjonsfeil eller feil ved materialene. Garantien ytes ved reparasjon eller ved at deler med feil byttes ut. Garantien bortfaller ved skader på slitasjedeler, eller ved skader eller mangler som er oppstått som følge av ukyndig bruk eller vedlikehold. Følgeskader ved bruk (skader på andre gjenstander) dekkes ikke av garantien. Garantien ytes bare hvis hele apparatet pakkes godt inn og sendes til importøren. Legg ved en kort beskrivelse av feilen samt kvittering eller regning (kjøpsdato og forhandlers stempel).

**Reparasjonsservice:** Etter garantitidens utløp, eller ved mangler som ikke dekkes av garantien, kan du spørre forhandleren om muligheter for reparasjon.

**3 ÅRS**  
PRODUSENT  
GARANTI

## 10. Tekniske data

- Spenning: 230–240 V, 50 Hz
  - Effekt: 350 W
  - Temperaturer<sup>1</sup>: 400 °C uten dyse  
500 °C med reduksjonsdyse 7 mm (inkludert)
  - Luftstrøm: maks. 100 l/min
  - Tilkoblingsledning: H05
  - Beskyttelsesklasse: II
  - Emisjonslydtrykknivå: ≤ 70 dB (A)
  - Samlet vibrasjonsverdi: ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup> / K = 0,08 m/s<sup>2</sup>
  - Vekt: 0,7 kg
- <sup>1</sup>Temperaturforløp:

Avstand fra utblåsningsrøret	Temperatur uten dyse	Temperatur med dyse
20 mm	360 °C	450 °C.
30 mm	320 °C	350 °C.
40 mm	280 °C	290 °C.
50 mm	230 °C	250 °C.
100 mm	150 °C	150 °C.
150 mm	100 °C	100 °C.
200 mm	75 °C	75 °C.



## Περιεχόμενα

1.	Σχετικά με αυτό το έγγραφο	146
2.	Γενικές υποδείξεις ασφάλειας	146
3.	Στοιχεία συσκευής	150
4.	Προβλεπόμενη χρήση	151
5.	Θέση σε λειτουργία	152
6.	Εφαρμογές	153
7.	Απόσυρση	155
8.	Δήλωση συμμόρφωσης	155
9.	Εγγύηση κατασκευαστή	156
10.	Τεχνικά δεδομένα	157

# 1. Σχετικά με αυτό το έγγραφο

- Κατοχυρωμένη τεχνογνωσία. Ανατύπωση, ακόμα και αποσπασματικά, μόνο κατόπιν δικής μας έγκρισης.
- Με επιφύλαξη τροποποιήσεων, οι οποίες εξυπηρετούν στην τεχνολογική πρόοδο.



**Προειδοποίηση ενώπιον κινδύνων!**



**Προειδοποίηση για κινδύνους λόγω περιβαλλοντικών επιδράσεων!**



**Προειδοποίηση για τοξικά αέρια και κίνδυνο ανάφλεξης!**



**Προειδοποίηση ενώπιον κινδύνου λόγω ρεύματος!**

# 2. Γενικές υποδείξεις ασφαλείας



**Κίνδυνος λόγω μη τήρησης των οδηγιών χρήσης!**

Οι παρούσες οδηγίες περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για τον ασφαλή χειρισμό της συσκευής. Επισημαίνεται ιδιαίτερα η προσοχή σε δυνητικούς κινδύνους. Η μη τήρηση μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.

- Διαβάζετε προσεκτικά τις οδηγίες.
- Ακολουθείτε τις υποδείξεις ασφαλείας.
- Φυλάσσετε σε προσβάσιμο μέρος.

Κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων, πρέπει να τηρούνται τα ακόλουθα βασικά μέτρα ασφαλείας για την προστασία από ηλεκτροπληξία, κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιά.

Εάν η συσκευή δεν χειριστεί με προσοχή, μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά ή να τραυματιστούν άτομα. Ελέγξτε τη συσκευή για τυχόν ζημιές (καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο, περίβλημα κ.λπ.) πριν από τη θέση σε λειτουργία και μη θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή εάν έχει υποστεί ζημιές. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

### **Αρχική θέση σε λειτουργία**

Κατά την πρώτη χρήση ενδέχεται να εκπέμπεται λίγος καπνός. Ο καπνός προκαλείται από συνδετικούς παράγοντες που απελευθερώνονται από το μονωτικό φύλλο της θερμάστρας λόγω της θερμότητας κατά την πρώτη χρήση. Η συσκευή θα πρέπει να τοποθετείται στη βάση της για να διασφαλίζεται η γρήγορη διαφυγή του καπνού. Ο χώρος εργασίας πρέπει να αερίζεται καλά κατά την πρώτη χρήση. Ο εκπεμπόμενος καπνός δεν είναι επιβλαβής!

GR



### **Κίνδυνος λόγω περιβαλλοντικών επιδράσεων!**

- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή. Μην χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία όταν είναι υγρά ή σε υγρό ή βρεγμένο περιβάλλον.
- Να είστε προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε τις συσκευές κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
- Μην στοχεύετε στο ίδιο σημείο για μεγάλα χρονικά διαστήματα.
- Μην το χρησιμοποιείτε παρουσία εκρηκτικής ατμόσφαιρας.
- Η θερμότητα μπορεί να μεταφερθεί σε εύφλεκτα υλικά που είναι καλυμμένα.



### **Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**

- Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένα μέρη, π.χ. σωλήνες, θερμαντικά σώματα, κουζίνες, ψυγεία.

- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.



### **Αποθηκεύστε τα εργαλεία σας με ασφάλεια.**

- Μετά τη χρήση, τοποθετήστε τη συσκευή σε μια όρθια επιφάνεια και αφήστε την να κρυώσει πριν τη συσκευάσετε.
- Τα χρησιμοποιήσιμα εργαλεία πρέπει να φυλάσσονται σε στεγνό, κλειδωμένο δωμάτιο μακριά από παιδιά.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

### **Συνθήκες υγείας και ασφάλειας και εξοπλισμός ατομικής προστασίας**

Προσοχή στις πτώσεις συσκευών ή αντικειμένων!  
Βεβαιωθείτε ότι οι άνθρωποι δεν χτυπιούνται από συσκευές ή αντικείμενα που πέφτουν.

- Φορέστε τον ατομικό σας προστατευτικό εξοπλισμό.
- Ανάλογα με την εφαρμογή, χρησιμοποιήστε προστατευτικά γάντια, προστασία των ματιών ή/και αναπνευστική προστασία.



### **Προσέξτε τα τοξικά αέρια και τον κίνδυνο ανάφλεξης!**

- Για τη δική σας ασφάλεια, χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα και τα παρελκόμενα που καθορίζονται στις οδηγίες χρήσης ή που συνιστώνται ή καθορίζονται από τον κατασκευαστή του εργαλείου.
- Η χρήση εργαλείων ή εξαρτημάτων διαφορετικών από αυτά που συνιστώνται στις οδηγίες λειτουργίας ή στον κατάλογο μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο τραυματισμού σας.



## Επισκευές μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο

- Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο συμμορφώνεται με τους σχετικούς κανονισμούς ασφαλείας.
- Οι επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο, διαφορετικά μπορεί να προκληθούν ατυχήματα στον χειριστή.

### 3. Στοιχεία συσκευής

3.1



- 1 Ξείδωτος σωλήνας εκφύσησης
- 2 Οπή εισόδου αέρα
- 3 Συρόμενος διακόπτης ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ
- 4 Δακτύλιος ανάρτησης
- 5 Ελαστικό καλώδιο
- 6 Λάμπα LED για φωτισμό σημείου εργασίας
- 7 Βάση

3.2

A



B



C



D



- A Ακροφύσιο μείωσης 7 mm
- B Ακροφύσιο μείωσης με ανακλαστήρα προστασίας
- C Ανακλαστικό ακροφύσιο 40 mm
- D Ανακλαστικό ακροφύσιο 10 mm

GR

## 4. Προβλεπόμενη χρήση

Το ηλεκτρικό εργαλείο STEINEL HM Στικ προορίζεται για μορφοποίηση πλαστικών, θέρμανση θερμοσυστελλόμενων σωλήνων. Είναι επίσης κατάλληλο για συγκολλήσεις και αποσυγκολλήσεις συναρμολογήσεων με κόλληση.

Η συσκευή δεν προβλέπεται για χρήση ως θερμοαναφλέκτης στερεών καυσίμων, στεγνωτήρας μαλλιών ή για χρήση μέσα σε οχήματα.

## 5. Θέση σε λειτουργία

Η συσκευή ενεργοποιείται και απενεργοποιείται με το συρόμενο διακόπτη **3**. Η απόσταση προς το αντικείμενο επεξεργασίας εξαρτάται από το υλικό και τον προβλεπόμενο τρόπο επεξεργασίας. Να κάνετε πάντα πρώτα μία δοκιμή σχετικά με τη θερμοκρασία. Με τα εμπυσματώσιμα ακροφύσια (βλέπε σελίδα εξαρτημάτων στο πτυσσόμενο φύλλο) η ρύθμιση του αέρα μπορεί να γίνεται σε ακριβές σημείο ή σε ακριβή επιφάνεια.

### Προσοχή κατά την αντικατάσταση καυτών

**ακροφυσίων!** Όταν χρησιμοποιείτε το φουσητήρα θερμού αέρα ως συσκευή σε σταθερό σημείο, προσέχετε ώστε να υπάρχει ασφαλής και αντιολισθητική βάση και καθαρή επιφάνεια έδρασης.

### Δυνατότητα ανάρτησης

Χάρη στον ενσωματωμένο δακτύλιο **4** είναι εφικτή η ανάρτηση της συσκευής.

Προσοχή: μέγ. δύναμη έλξης = 150 N



### Λάμπα LED

Η λάμπα LED **6** είναι σε λειτουργία όταν είναι ενεργοποιημένη η συσκευή. Εκτός από το φωτισμό του σημείου εργασίας εξυπηρετεί και ως προειδοποιητική λυχνία „συσκευή ενεργοποιημένη“.



## 6. Εφαρμογές

Ο φουσητήρας θερμού αέρα είναι ιδανικός για την επεξεργασία μικρών εξαρτημάτων και θερμοσυστελλόμενων σωλήνων. Αυτό το εκτιμούν ιδιαίτερα κατασκευαστές μοντέλων και ηλεκτρονικοί.

### 6.1



GR

### Θερμοσυστολή

- Θερμοσυστολή στοιχείων σύνδεσης για καλώδια και αγωγούς
- Θερμοσυστολή θερμοσυστελλόμενων προϊόντων

### Μορφοποίηση

- Επεξεργασία πλαστικών εξαρτημάτων, π.χ. στην κατασκευή μοντέλων

## Συγκόλληση / Αποσυγκόλληση

- Συγκόλληση εξαρτημάτων SMD
- Επισκευή και επεξεργασία ηλεκτρονικών δομικών ομάδων SMD

## Στέγνωμα

- Χρώματα
- Πλαστικά

Για την ασφάλειά σας:



- Η θερμική ασφάλεια απενεργοποιεί τη θέρμανση σε περίπτωση υπερφόρτωσης.
- Εμβυσμάτωση ανακλαστικού ακροφυσίου

## 7. Απόσυρση

Ηλεκτρικές συσκευές, εξαρτήματα και συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



**Δεν επιτρέπεται να πετάτε ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα!**

### **Μόνο για χώρες ΕΕ:**

Σύμφωνα με την ισχύουσα Ευρωπαϊκή Οδηγία σχετικά με άχρηστες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και την εφαρμογή της σε εθνικό δίκαιο πρέπει οι άχρηστες πλέον ηλεκτρικές συσκευές να αποσύρονται ξεχωριστά και να οδηγούνται σε ανακύκλωση φιλική προς το περιβάλλον.

GR

## 8. Δήλωση συμμόρφωσης

Η STEINEL GmbH δηλώνει ότι ο ανεμιστήρας θερμού αέρα HM Stick συμμορφώνεται με την οδηγία 2006/42/EK. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διεύθυνση στο Διαδίκτυο: [www.steinell.de](http://www.steinell.de)

## 9. Εγγύηση κατασκευαστή

Αυτό το προϊόν STEINEL κατασκευάστηκε με μέγιστη προσοχή, ελέγχθηκε σχετικά με τη λειτουργία του και την τεχνική του ασφάλεια σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και κατόπιν υποβλήθηκε σε δειγματοληπτικό έλεγχο. Η εταιρία STEINEL αναλαμβάνει την εγγύηση για απρόσκοπτη κατάσταση και λειτουργία. Ο χρόνος εγγύησης ανέρχεται σε 36 μήνες και αρχίζει με την ημέρα πώλησης στον καταναλωτή. Επιδιορθώνουμε ελαττώματα, τα οποία οφείλονται σε σφάλματα υλικού ή εργοστασίου, η εγγυητική απαίτηση εκπληρώνεται με επισκευή ή αντικατάσταση ελαττωματικών εξαρτημάτων σύμφωνα με δική μας επιλογή. Η εγγυητική απαίτηση εκπίπτει για βλάβες σε φθιρόμενα εξαρτήματα όπως επίσης για βλάβες και ελαττώματα που οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό ή ακατάλληλη συντήρηση. Περαιτέρω επακόλουθες βλάβες σε ξένα αντικείμενα αποκλείονται. Η εγγύηση παρέχεται μόνο εφόσον η συσκευή αποσταλεί σε μη αποσυναρμολογημένη μορφή με σύντομη περιγραφή βλάβης, απόδειξη ταμείου ή τιμολόγιο (ημερομηνία αγοράς και σφραγίδα εμπόρου), καλά συσκευασμένη στην αρμόδια υπηρεσία σέρβις.

**Σέρβις επισκευής:** Για επισκευές μετά την πάροδο του χρόνου εγγύησης ή επισκευές ελαττωμάτων χωρίς εγγυητική απαίτηση απευθυνθείτε στο πλησιέστερο σέρβις για να πληροφορηθείτε τη δυνατότητα επισκευής.

**3 E T H**  
ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ  
ΕΓΓΥΗΣΗ

## 10. Τεχνικά δεδομένα

- Σύνδεση δικτύου: 230–240 V, 50 Hz
- Ισχύς: 350 W
- Θερμοκρασίες <sup>1</sup>: 400 °C χωρίς ακροφύσιο  
500 °C με ακροφύσιο μείωσης 7 mm (στο πακέτο παράδοσης)
- Ποσότητα αέρα: μέγ. 100 λτρ/λεπ.
- Καλώδιο σύνδεσης: H05
- Κλάση προστασίας: II
- Στάθμη εκπομπής θορύβου: ≤ 70 dB (A)
- Συνολική τιμή δονήσεων: ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup> | K = 0,08 m/s<sup>2</sup>
- Βάρος: 0,7 kg
  
- <sup>1</sup>Καμπύλη θερμοκρασίας:

Απόσταση από σωλήνα εκφύσησης	Θερμοκρασία χωρίς ακροφύσιο	Θερμοκρασία με ακροφύσιο
20 mm	360 °C	450 °C.
30 mm	320 °C	350 °C.
40 mm	280 °C	290 °C.
50 mm	230 °C	250 °C.
100 mm	150 °C	150 °C.
150 mm	100 °C	100 °C.
200 mm	75 °C	75 °C.

GR

## İçerik

1.	Bu doküman hakkında	159
2.	Genel güvenlik uyarıları	159
3.	Cihaz açıklaması	162
4.	Kullanım amacı	163
5.	Devreye alma	164
6.	Uygulamalar	165
7.	Tasfiye	167
8.	Uygunluk beyanı	167
9.	Üretici garantisi	168
10.	Teknik özellikler	169

## 1. Bu doküman hakkında

- Telif hakları korunmaktadır. Kısmen de olsa basılması, ancak onayımız alınarak mümkündür.
- Teknik gelişmelere hizmet eden değişiklikler yapma hakkı saklıdır.



**Tehlikelere karşı uyarı!**



**Çevresel etkilere kaynaklanan tehlikelere karşı uyarı!**



**Zehirli gazlara ve tutuşma riskine karşı uyarı!**



**Elektrikten kaynaklanan tehlikelere karşı uyarı!**

TR

## 2. Genel güvenlik uyarıları



**Kullanım kılavuzunun dikkate alınmaması nedeniyle tehlike!**

Bu kılavuzda, cihazın emniyetli kullanımı için önemli bilgiler yer almaktadır. Olası tehlikeler özellikle vurgulanmıştır. Dikkate alınmaması halinde, ölüm veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

- Kılavuzu dikkatli okuyun.
- Güvenlik uyarılarına riayet edin.
- Erişilebilir şekilde saklayın.

Elektrikli aletleri kullanırken, elektrik çarpmasına, yaralanma riskine ve yangına karşı korunmak için aşağıdaki temel güvenlik önlemlerine uyulmalıdır.

Cihaz dikkatli kullanılmazsa yangın çıkabilir veya insanlar yaralanabilir. Devreye almadan önce cihazda herhangi bir hasar (şebeke bağlantı kablosu, muhafaza, vb.) olup olmadığını kontrol edin ve hasar varsa cihazı çalıştırmayın. Cihazı gözetimsiz çalıştırmayın. Çocukların cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmaları gerekir.

### **İlk devreye alma**

İlk kullanımda bir miktar duman çıkabilir. Duman, ilk kullanım sırasında ısı nedeniyle ısıtıcının yalıtım folyosundan salınan bağlayıcı maddelerden kaynaklanır. Dumanın hızlı bir şekilde dışarı çıkmasını sağlamak için cihaz tabanının üzerine yerleştirilmelidir. İlk kullanım sırasında çalışma alanı iyi havalandırılmalıdır. Yayılan duman zararlı değildir!



### **Çevresel etkilere kaynaklanan tehlikelere karşı uyarı!**

- Elektrikli aletleri yağmura maruz bırakmayın. Elektrikli aletleri nemliyken veya nemli ya da ıslak bir ortamda kullanmayın.
- Cihazları yanıcı maddelerin yakınında kullanırken dikkatli olun.
- Uzun süre aynı noktaya nişan almayın.
- Patlayıcı bir atmosferin varlığında kullanmayın.
- Isı, üzeri örtülü yanıcı malzemelere iletilebilir.



### **Elektrikten kaynaklanan tehlikelere karşı uyarı!**

- Borular, radyatörler, ocaklar, buzdolapları gibi topraklanmış parçalarla vücut temasından kaçınınız.
- Cihaz çalışır durumdayken gözetimsiz bırakmayın.



### **Aletlerinizi güvenli bir şekilde saklayın.**

- Kullandıktan sonra cihazı sabit bir yüzeye yerleştirin ve paketlemeden önce soğumasını bekleyin.



- Kullanılmayan aletler çocukların ulaşamayacağı kuru ve kilitli bir odada saklanmalıdır.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ilişkin gözetim veya talimat verildiği ve ilgili tehlikeleri anladıkları takdirde kullanılabilir.
- Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

### **Sağlık ve güvenlik koşulları ve kişisel koruyucu ekipman**

Düşen cihazlara veya nesnelere dikkat edin! Düşen cihazların veya nesnelere insanların çarpmamalarını sağlayın.

- Kişisel koruyucu ekipmanınızı giyin.
- Uygulamaya bağılı olarak koruyucu eldiven, göz ve/veya solunum koruması kullanın.



#### **Zehirli gazlara ve tutuşma riskine karşı uyarı!**

- Kendi güvenliğiniz için sadece kullanım kılavuzunda belirtilen veya alet üreticisi tarafından önerilen veya belirtilen aksesuarları ve ek parçaları kullanın.
- Kullanım kılavuzunda veya katalogta önerilenler dışında alet veya aksesuar kullanılması kişisel yaralanma riskine yol açabilir.



#### **Yalnızca kalifiye bir elektrikçi tarafından yapılan onarımlar**

- Bu elektrikli el aleti ilgili güvenlik yönetmeliklerine uygundur.
- Onarımlar sadece kalifiye bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır, aksi takdirde operatör için kazalar meydana gelebilir.

### 3. Cihaz açıklaması

3.1



- 1 Paslanmaz çelik üfleme borusu
- 2 Hava girişi
- 3 Sürmeli şalter AÇIK/KAPALI
- 4 Asma halkası
- 5 lastik kablo
- 6 Çalışma yerini aydınlatmaya yarayan LED lambası
- 7 Dikeltme yüzeyi

## Aksesuarlar

3.2

A



B



C



D



- A Redüksiyon başlığı 7 mm
- B Koruyucu reflektörlü redüksiyon başlığı
- C Reflektör başlığı 40 mm
- D Reflektör başlığı 10 mm

TR

## 4. Kullanım amacı

Elektrikli STEINEL HM Stick aleti plastik şekillendirme, büzme hortumlarını ısıtma işleminde kullanılır. Bu alet aynı zamanda lehimleme ve lehim sökme, yapışkanlı bağlantıları sökme işleminde de kullanılır. Bu alet sıcak hava ile yakıt tutuşturma, saç kurutma işleminde veya araç içinde kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.

## 5. Devreye alma

Alet sürmeli şalter ile ③ açılır ve kapatılır. İşlenecek malzeme ile tabanca arasındaki mesafe malzeme türü ve yapılması istenen çalışma türüne bağlıdır. Çalışmaya başlamadan önce daima sıcaklık ayarı testi yapınız Takılabilir başlıklar ile (bkz. iç sayfadaki aksesuar listesi) sıcak hava noktasal veya yüzeysel olarak tam istenildiği gibi kumanda edilebilir.

Kızgın başlıkları değiştirirken dikkatli olun! Sıcak hava tabancasını sabit alet olarak kullanacağınızda tabancanın sağlam, kaymaz ve temiz bir yüzey üzerinde durmasına dikkat edin.

### Asma olanakları

Entegre halka sayesinde ④ alet asılarak saklanabilir.  
Dikkat: max. çekme kuvveti = 150 N



### LED lambası

LED lambası ⑥ cihaz açık olduğunda devrededir. Bu lamba çalışma yerini aydınlatma işlevinin yanı sıra aynı zamanda „Cihaz açık“ durumunu gösteren kontrol lambasıdır.

## 6. Uygulamalar

Sıcak hava tabancası küçük parçaların ve büzme hortumlarının işlenmesi için idealdir. Bu aleti özellikle maket yapım ustaları ve elektronikler yoğun olarak kullanır.

### 6.1



TR

### Büzme

- Kablo ve kablo grupları için kullanılan bağlantı elemanlarının büzülerek bağlantısının yapılması
- Isı ile büzülen ürünlerin işlenmesi

### Şekillendirme (Form verme)

- Örneğin maket yapım işlerinde olduğu gibi plastik parçaların işlenmesi

## Lehimleme / Lehim sökme

- SMD elemanlarının lehimlenmesi
- Elektronik SMD modüllerinin onarımı ve işlenmesi

## Kurutma

- Boyalar
- Plastikler

Güvenliğiniz İçin



- Termo sigorta aşırı yüklenmede ısıtıcıyı kapatır.
- Reflektör başlığını takma.

## 7. Tasfiye

Elektrikli cihazlar, aksesuar ve ambalajlar, çevre dostu bir dönüşüme gönderilmelidir.



Elektrikli cihazları evsel atıkların içine atmayın!

### **Sadece AB ülkeleri için:**

Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar Avrupa yönergesine ve bunun dönüştüğü ulusal yasaya göre, artık kullanılmayacak haldeki elektrikli cihazların ayrı toplanıp çevre dostu geri dönüşüm için gönderilmesi zorunludur.

## 8. Uygunluk beyanı

STEINEL GmbH, HM Stick sıcak hava üfleyicisinin 2006/42/EC sayılı Direktif ile uyumlu olduğunu beyan eder. AB Uygunluk Beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinde mevcuttur:  
[www.steinell.de](http://www.steinell.de)

TR

## 9. Üretici garantisi

Bu STEINEL ürünü, büyük bir itina ile üretilmiş, fonksiyon ve güvenlik kontrolleri geçerli talimatlar uyarınca yapılmış ve ardından bir numune kontrolüne tabi tutulmuştur. STEINEL, kusursuz nitelik ve fonksiyon garantisi vermektedir. Garanti süresi 36 ay olup, kullanıcıya satış tarihi itibarıyla başlar.

Malzeme ve fabrikasyon hatalardan kaynaklanan kusurlar tarafımızca giderilmektedir; garanti hizmeti, tercihimize bağlı olarak kusurlu parçaların onarımı veya değişimi şeklinde gerçekleşir. Garanti hizmeti, aşınma parçalarındaki hasarları, usulüne aykırı uygulama veya bakım sonucunda meydana gelen hasar ve kusurları kapsamaz. Yabancı cisimlere yansıyan dolaylı zararlar, garanti kapsamı dışındadır. Garanti yükümlülüğü ancak, cihazın açılmamış halde kısa hata açıklaması, kasa fişi veya faturasıyla (satış tarihi ve satıcı kaşesi) birlikte, tam ambalajlanmış şekilde ilgili servis istasyonuna gönderilmesi durumunda geçerlidir.

**Onarım servisi:** Garanti süresinin dolması veya garanti kapsamına girmeyen kusurlar halinde, onarım olanağı konusunda lütfen en yakın servis istasyonuna danışınız.

**3 Y I L**  
ÜRETİCİ  
GARANTİSİ



## 10. Teknik özellikler

- Elektrik bağlantısı: 230–240 V, 50 Hz
- Güç: 350 W
- Sıcaklıklar<sup>1</sup>: 400 °C başlıksız  
500 °C redüksiyon başlığı 7 mm ile (teslimat kapsamına dahildir)
- Hava miktarı: max. 100 l/min
- Elektrik kablosu: H05
- Koruma sınıfı: II
- Emisyon ses basınç seviyesi: ≤ 70 dB (A)
- Toplam titreşim değeri: ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup> | K = 0,08 m/s<sup>2</sup>
- Ağırlık: 0,7 kg
- <sup>1</sup>Sıcaklık seyri:

Dışarı üfleme borusu ile aradaki mesafe	Başlıksız sıcaklık	Başlıklı sıcaklık
20 mm	360 °C	450 °C.
30 mm	320 °C	350 °C.
40 mm	280 °C	290 °C.
50 mm	230 °C	250 °C.
100 mm	150 °C	150 °C.
150 mm	100 °C	100 °C.
200 mm	75 °C	75 °C.

TR

## Tartalom

1.	Tudnivalók a dokumentummal kapcsolatban	171
2.	Általános biztonsági útmutatások	171
3.	Eszköz leírása	174
4.	Rendeltetésszerű használat	175
5.	Üzembe helyezés	176
6.	Alkalmazások	177
7.	Ártalmatlanítás	179
8.	Megfelelőségi nyilatkozat	179
9.	Gyártói garancia	180
10.	Műszaki adatok	181

# 1. Tudnivalók a dokumentummal kapcsolatban

- Szerzői jogvédelem alatt áll. Sokszorosítani, akár részlegesen, csak az engedélyünkkel lehetséges.
- A műszaki fejlődést szolgáló változtatások jogát fenntartjuk.



**Figyelmeztetés veszélyekre!**



**Figyelmeztetés a környezeti hatások okozta veszélyekre!**



**Figyelmeztetés a mérgező gázokra és a gyúladásveszélyre!**



**Figyelmeztetés áram miatti veszélyekre!**

HU

# 2. Általános biztonsági útmutatások



**Veszély a használati útmutató figyelmen kívül hagyása miatt!**

Jelen útmutató fontos információkat tartalmaz a készülék biztonságos kezeléséhez. Kiemelten figyelmeztet a lehetséges veszélyekre. A figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása halálos vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

- Figyelmesen olvassa el az útmutatót.
- Kövesse a biztonsági utasításokat.
- Tartsa jól hozzáférhető helyen.

Az elektromos szerszámok használatakor a következő alapvető biztonsági intézkedéseket kell betartani az áramütés, a sérülésveszély és a tűz elleni védelem érdekében.

Ha a készüléket nem kezeli óvatosan, tűz keletkezhet, vagy emberek megsérülhetnek. Üzembe helyezés előtt ellenőrizze a készüléket, hogy nincs-e rajta sérülés (hálózati csatlakozókábel, ház stb.), és ne működtesse a készüléket, ha az sérült. Ne üzemeltesse a készüléket felügyelet nélkül. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.

### **Kezdeti üzembe helyezés**

Az első használat során némi füst keletkezhet. A füstöt olyan kötőanyagok okozzák, amelyek az első használat során a hő hatására a fűtőttest szigetelőfóliájából felszabadulnak. A készüléket a talpára kell helyezni, hogy a füst gyorsan távozzon. A munkaterületet az első használat során jól ki kell szellőztetni. A kibocsátott füst nem káros!



#### **Figyelmeztetés a környezeti hatások okozta veszélyekre!**

- Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek. Ne használja az elektromos szerszámokat nedvesen, illetve nedves vagy nedves környezetben.
- Legyen óvatos, ha a készülékeket gyúlékony anyagok közelében használja.
- Ne célozzon hosszú ideig ugyanarra a pontra.
- Ne használja robbanásveszélyes légkör jelenlétében.
- A hő átterjedhet a lefedett éghető anyagokra.



#### **Figyelmeztetés áram miatti veszélyekre!**

- Kerülje a test érintkezését földelt részekkel, pl. csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel, hűtőszekrényekkel.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket működés közben.



#### **Tárolja biztonságosan a szerszámait.**

- Használat után helyezze a készüléket egy álló felületre, és hagyja kihűlni, mielőtt elpakolná.

- A használaton kívüli szerszámokat száraz, zárt helyiségben, gyermekek elől elzárva kell tárolni.
- Ezt a készüléket 8 éves és annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában nem rendelkező személyek is használhatják, ha felügyeletet kaptak vagy eligazítást a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és megértették az ezzel járó veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

### **Egészségügyi és biztonsági feltételek és egyéni védőeszközök**

Óvakodjon a leeső készülékektől vagy tárgyaktól! Gondoskodjon arról, hogy a leeső készülékek vagy tárgyak ne üssék el az embereket.

- Viselje az egyéni védőfelszerelést.
- Az alkalmazástól függően használjon védőkesztyűt, szem- és/vagy légzésvédelmet.



#### **Figyelmeztetés a mérgező gázokra és a gyulladásveszélyre!**

- Saját biztonsága érdekében csak a kezelési útmutatóban megadott, illetve a szerszám gyártója által ajánlott vagy előírt tartozékokat és tartozékokat használjon.
- A használati utasításban vagy a katalógusban ajánlott szerszámoktól vagy tartozékoktól eltérő szerszámok vagy tartozékok használata személyi sérülés veszélyével járhat.



#### **Javítást csak szakképzett villanyszerelő végezhet**

- Ez az elektromos szerszám megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.
- A javításokat csak szakképzett villanyszerelő végezheti, ellenkező esetben az üzemeltető balesetet szenvedhet.

### 3. Eszköz leírása

#### 3.1



- 1 Nemesacél kifúvócső
- 2 Levegő-bevezető
- 3 Tolókapcsoló BE/KI
- 4 Felfüggesztőszem
- 5 Gumi kábel
- 6 LED-lámpa a munkaterület megvilágításához
- 7 Leállítási felület

### 3.2

A



B



C



D



- A Szűkítőfúvóka 7 mm
- B Szűkítőfúvóka védőreflektorral
- C 40 mm-es visszaverőfúvóka
- D 10 mm-es visszaverőfúvóka

HU

## 4. Rendeltetésszerű használat

A STEINEL HM Stick elektromos szerszámot műanyag formázására és zsugorcsovok melegítésére tervezték. Alkalmos továbbá forrasztásra és kiforrasztásra, lazításra ragasztott kötések oldására. A szerszám nem használható forró levegővel működő szilárd tüzelőanyaggal működő öngyújtóként, hajszárítóként vagy járművekben.

## 5. Üzembe helyezés

A készülék be- és kikapcsolása a tolókapcsolóval **3** történik. A megmunkálandó felülettől való távolság a megmunkált anyagtól és a megmunkálás fajtájától függ. Kérjük, első alkalommal próbálja ki a hőmérsékletet! A felhelyezhető fúvókákkal (ld. a tartozékok felsorolását a borítón) a forró levegő egy pontra, vagy pontosan egy adott felületre irányítható.

**Legyen óvatos a forró fúvókák cseréjekor!** Ha a hőlégfúvót álló helyzetben használja, ügyeljen annak stabil, csúszásmentes felállítására, és a tiszta felállítási helyre.

### Felakasztható

**4** A beépített akasztószemnek köszönhetően a berendezés felakasztható.

Figyelem: max. húzóerő = 150 N



### LED-lámpa

A LED-lámpa **6** a berendezés bekapcsolt állapotában működik. A munkaterület megvilágítása mellett a berendezés bekapcsolt állapotát jelző ellenőrzőlámpaként is szolgál.



## 6. Alkalmazások

A hőlégfúvó ideális kisebb alkatrészekkel és zsugorcsővel végzett munkákhoz. Ez különösen a modellépítők és az elektronikai műszerészek számára hasznos.

### 6.1



HU

#### Zsugorítás

- kábelek és vezetékek csatlakozásainak zsugorítása
- hőre zsugorodó termékek zsugorítása

#### Alakítás

- műanyag alkatrészek megmunkálása, pl. modellezésnél

#### Forrasztás / forrasztások oldása

- SMD-alkatrészek forrasztása
- elektronikus SMD-elemek javítása és utómunkái

## Száritás

- festékek
- műanyagok

Biztonságá érdekében:



- A hőre kioldó biztosíték túlterhelés esetén kikapcsolja a fűtést.
- A visszaverőfűvóka felhelyezése.

## 7. Ártalmatlanítás

Gondoskodjon az elektromos készülékek, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újrahasznosításáról.



Ne dobjon elektromos készülékeket a háztartási szemétkbe!

### **Csak az EU-országok esetében:**

A használt elektromos és elektronikus berendezésekre vonatkozó hatályos EU irányelvek értelmében, és ezeknek a nemzeti jogban való alkalmazása szerint a már nem működőképes elektromos berendezéseket külön kell gyűjteni, és gondoskodni kell környezetbarát újrahasznosításukról.

## 8. Megfelelőségi nyilatkozat

A STEINEL GmbH kijelenti, hogy a HM Stick meleglevegő-fűvó megfelel a 2006/42/EK irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetcímen érhető el:

[www.steinell.de](http://www.steinell.de)

HU

## 9. Gyártói garancia

Ezt a Steinel-terméket a legnagyobb gondossággal gyártották, működését és biztonságosságát az érvényes előírások szerint bevizsgálták, majd szűrőpróba szerűen ellenőrizték. A Steinel garanciát vállal a kifogástalan minőségre és működésre. A garancia ideje 36 hónap, ami a vásárlás napján kezdődik. Minden olyan hibát kijavítunk, ami anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza. A garancia teljesítésének módját mi választjuk meg: ez lehet a hibás alkatrész megjavítása vagy kicserélése. A garancia nem vonatkozik a kopóalkatrészeken bekövetkező károkra, valamint az olyan károkra és hiányosságokra, amelyek a szakszerűtlen kezelés vagy karbantartás miatt következnek be. Idegen objektumokon keletkező következményes károk ki vannak zárva a garancia köréből. Garanciát csak akkor vállalunk, ha a készüléket szétszerületlen állapotban jól becsomagolják, mellékelik a hiba rövid leírását, a (vásárlás időpontjával és a kereskedő pecsétjével ellátott) pénztárblokkot vagy számlát, és ezeket elküldik az illetékes szerviznek.

**3**ÉV  
GYÁRTÓI  
GARANCIA

## 10. Műszaki adatok

- Hálózati csatlakozás: 230–240 V, 50 Hz
- Teljesítmény: 350 W
- Hőmérsékletek<sup>1</sup>: 400 °C fúvóka nélkül  
500 °C 7 mm-es szűkítőfúvókával (a készülékkel együtt szállítva)
- Levegőmennyiség: max. 100 l/min
- Hálózati kábel: H05
- Védelmi osztály: II
- Kibocsátott zajnyomás szint: ≤ 70 dB (A)
- Rezgés gyorsulás súlyozott négyzetes középérték:  
≤ 2,5 m/s<sup>2</sup> | K = 0,08 m/s<sup>2</sup>
- Súly: 0,7 kg
- <sup>1</sup>Hőmérsékletértékek változása a távolság függvényében:

Távolság a kifúvócsőtől	Hőmérséklet fúvóka nélkül	Hőmérséklet fúvókával
20 mm	360 °C	450 °C.
30 mm	320 °C	350 °C.
40 mm	280 °C	290 °C.
50 mm	230 °C	250 °C.
100 mm	150 °C	150 °C.
150 mm	100 °C	100 °C.
200 mm	75 °C	75 °C.

HU

## Obsah

1.	K tomuto dokumentu	183
2.	Všeobecné bezpečnostní pokyny	183
3.	Popis zařízení	186
4.	Zamýšlené použití	187
5.	Uvedení do provozu	188
6.	Použití	189
7.	Likvidace	191
8.	Prohlášení o shodě	191
9.	Záruka výrobce	192
10.	Technické parametry	193

# 1. K tomuto dokumentu

- Chráněno autorským právem. Dotisk, i částečný, jen s naším souhlasem.
- Změny, které slouží technickému pokroku, vyhrazeny.



**Varování před nebezpečím!**



**Upozornění na nebezpečí způsobené vlivy prostředí!**



**Varování před toxickými plyny a nebezpečím vznícení!**



**Varování před ohrožením elektrickým proudem!**

# 2. Všeobecné bezpečnostní pokyny



**Gefahr durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung!**

CZ

Tento návod obsahuje důležité informace pro bezpečnou manipulaci s přístrojem. Na možná nebezpečí je upozorněno zvlášť. Nedodržování může vést ke smrti nebo těžkým poraněním.

- Pozorně si přečtěte návod.
- Řiďte se bezpečnostními pokyny.
- Musí být stále přístupné.

Při používání elektrického nářadí je třeba dodržovat následující základní bezpečnostní opatření na ochranu před úrazem elektrickým proudem, nebezpečím zranění a požáru.

Při neopatrném zacházení se spotřebičem může dojít k požáru nebo ke zranění osob. Před uvedením spotřebiče do provozu zkontrolujte, zda není poškozen (přívodní síťový kabel, kryt atd.), a pokud je poškozen, spotřebič nepoužívejte. Spotřebič nepoužívejte bez dozoru. Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nebudou hrát.

### **Prvotní uvedení do provozu**

Při prvním použití se může uvolňovat kouř. Kouř je způsoben pojivou, která se při prvním použití uvolňuje z izolační fólie ohříváče vlivem tepla. Spotřebič by měl být umístěn na základně, aby se zajistil rychlý únik kouře. Pracovní prostor by měl být během prvního použití dobře větrán. Vyzářovaný kouř není škodlivý!



#### **Upozornění na nebezpečí způsobené vlivy prostředí!**

- Nevystavujte elektrické nářadí dešti.  
Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud je vlhké nebo se nachází ve vlhkém či mokřem prostředí.
- Při používání spotřebiče v blízkosti hořlavých materiálů dbejte zvýšené opatrnosti.
- Nemiřte na stejné místo po dlouhou dobu.
- Nepoužívejte v přítomnosti výbušného prostředí.
- Teplo se může přenášet na hořlavé materiály, které jsou zakryté.



#### **Varování před ohrožením elektrickým proudem!**

- Vyvarujte se kontaktu těla s uzemněnými částmi, např. s potrubím, radiátory, sporáky, chladničkami.
- Nenechávejte spotřebič v provozu bez dozoru.



#### **Uložte své nářadí bezpečně.**

- Po použití položte spotřebič na stojící plochu a před zabalením jej nechte vychladnout.



- Nepoužívané nářadí musí být uloženo v suché, uzamčené místnosti mimo dosah dětí.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

### **Zdravotní a bezpečnostní podmínky a osobní ochranné prostředky**

Pozor na padající spotřebiče nebo předměty! Zajistěte, aby padající spotřebiče nebo předměty nezasáhly osoby.

- Používejte osobní ochranné pomůcky.
- V závislosti na způsobu použití používejte ochranné rukavice, ochranu očí a/nebo dýchacích cest.



#### **Varování před toxickými plyny a nebezpečím vznícení!**

- V zájmu vlastní bezpečnosti používejte pouze příslušenství a nástavce, které jsou uvedeny v návodu k obsluze nebo doporučeny či specifikovány výrobcem nářadí.
- Použití jiného nářadí nebo příslušenství, než je doporučeno v návodu k obsluze nebo v katalogu, může představovat riziko zranění.



#### **Opravy může provádět pouze kvalifikovaný elektrikář**

- Toto elektrické nářadí splňuje příslušné bezpečnostní předpisy.
- Opravy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář, jinak může dojít k úrazu obsluhy.

## 3. Popis zařízení

### 3.1



- 1 Vyfukovací trubka z jakostní oceli
- 2 Přívod vzduchu
- 3 Posuvný vypínač
- 4 Očko k zavěšení
- 5 Kabel s pryžovou izolací
- 6 Světlo LED k osvětlení pracovní oblasti
- 7 Stojan

3.2

A



B



C



D



- A Redukční tryska 7 mm
- B Redukční tryska s ochranným reflektorem
- C Reflektorová tryska 40 mm
- D Reflektorová tryska 10 mm

CZ

## 4. Zamýšlené použití

Elektrický nástroj STEINEL HM Stick je určen ke tvarování plastů, ohřevu smršťovacích bužírek. Je také vhodný k pájení a uvolňování pájených spojů, uvolňování lepených spojů. Přístroj nesmí být používán jako horkovzdušný podpalovač tuhých paliv, vysoušeč vlasů a také nesmí být používán ve vozidlech.

## 5. Uvedení do provozu

Přístroj se zapíná a vypíná posuvným vypínačem ③. Vzdálenost od zpracovávaného objektu se řídí podle materiálu a zamýšleného druhu zpracování. Pokud jde o teplotu, tak vždy nejdříve proveďte test. Pomocí nasouvateľných trysek (viz stranu s příslušenstvím v obálce) lze horký vzduch bodově nebo plošně přesně regulovat.

**Opatrně při vyměňování horkých trysek!** Budete-li horkovzdušnou pistoli používat jako stabilní přístroj, zajistěte bezpečnou polohu bez nebezpečí skluzu a čistý podklad.

### Možnost zavěšení

Díky integrovanému očku ④ můžete přístroj zavěsit. Pozor: max. tažná síla = 150 N



### Světlo LED

Světlo LED ⑥ funguje u zapnutého přístroje. Vedle osvětlení pracovní oblasti slouží i jako kontrolka „přístroj zap.“.

## 6. Použití

Horkovzdušná pistole je ideální ke zpracovávání menších dílů a smršťovacích bužírek. Zvláště to ocení modeláři a technici z oblasti elektroniky.

### 6.1



CZ

#### **Smršťování**

- smršťování spojovacích prvků pro kabely a vedení
- smršťování tepelně se smršťujících výrobků

#### **Tvarování**

- zpracovávání plastových dílů, např. při výrobě modelů

#### **Pájení / uvolňování pájených spojů**

- pájení dílů SMD
- opravy a úpravy elektronických konstrukčních skupin SMD

## Vysoušení

- barvy
- plasty

Pro vaši bezpečnost:



- Tepelná pojistka při přetížení vypne vytápění.
- Nasunutí reflektorové trysky

## 7. Likvidace

Elektrické přístroje, příslušenství a obaly musí být odvezeny k ekologickému opětovnému zhodnocení.



Nevyhazujte elektrická zařízení do domovního odpadu!

### **Jen pro země EU:**

V souladu s platnou evropskou směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejím převedení do národního práva musí být nepoužitelná elektrická zařízení separována a odevzdána k ekologickému opětovnému zhodnocení.

## 8. Prohlášení o shodě

Společnost STEINEL GmbH tímto prohlašuje, že horkovzdušné dmychadlo HM Stick je v souladu se směrnicí 2006/42/ES.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese:

[www.steinell.de](http://www.steinell.de)

CZ

## 9. Záruka výrobce

Tento výrobek firmy Steinel je vyráběn s maximální pozorností věnovanou jeho funkčnosti a bezpečnosti, které byly vyzkoušeny podle platných předpisů, přičemž se výrobek rovněž podrobil namátkové výstupní kontrole. Firma Steinel přebírá záruku za bezvadné provedení a funkčnost. Záruka se poskytuje v délce 36 měsíců a začíná dnem prodeje výrobku spotřebiteli. Odstraněny vám budou výrobní vady a závady zapříčiněné vadným materiálem, přičemž záruka spočívá v opravě nebo výměně chybného dílu dle našeho výběru. Záruka se nevztahuje na škody na dílech podléhajících opotřebení, na škody a vady zapříčiněné nesprávným zacházením nebo údržbou. Uplatňování dalších nároků následných škod na cizích věcech je vyloučeno. Záruka bude uznána jen tehdy, bude-li nedemontovaný přístroj dobře zabalen, přiložen krátký popis závady, pokladní stvrženka nebo faktura (datum prodeje a razítko prodejny), poslán na adresu příslušného servisu.

**Servisní opravy:** Po uplynutí záruční doby nebo v případě závad bez nároku na záruku se ve vašem nejbližším servisu zeptejte na možnost opravy.

**3**LETÁ  
ZÁRUKA  
VÝROBCE



## 10. Technické parametry

- Připojení k síti: 230–240 V, 50 Hz
  - Výkon: 350 W
  - Teploty<sup>1</sup>: 400 °C bez trysky  
500 °C s redukční tryskou 7 mm (v rozsahu dodávky)
  - Množství vzduchu: max. 100 l/min
  - Připojení k el. síti: H05
  - Třída ochrany: II
  - Emisní hladina zvukového tlaku: ≤ 70 dB (A)
  - Celková hodnota kmitání: ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup> / K = 0,08 m/s<sup>2</sup>
  - Hmotnost: 0,7 kg
- <sup>1</sup>Průběh teploty:

Vzdálenost vyfukovací trubky	Teplota bez trysky	Teplota s tryskou
20 mm	360 °C	450 °C.
30 mm	320 °C	350 °C.
40 mm	280 °C	290 °C.
50 mm	230 °C	250 °C.
100 mm	150 °C	150 °C.
150 mm	100 °C	100 °C.
200 mm	75 °C	75 °C.

CZ

## Obsah

1.	O tomto dokumente	195
2.	Všeobecné bezpečnostné pokyny	195
3.	Popis zariadenia	198
4.	Zamýšľané použitie	199
5.	Uvedenie do prevádzky	200
6.	Aplikácie	201
7.	Zneškodnenie	203
8.	Vyhlásenie o zhode	203
9.	Záruka výrobcu	204
10.	Technické údaje	205

# 1. O tomto dokumente

- Chránené autorským právom. Dotlač, aj keď iba v skrátenej verzii, je povolená iba s naším súhlasom.
- Vyhradzuje si právo na zmeny slúžiace technickému pokroku.



**Varovanie pred nebezpečenstvami!**



**Upozornenie na nebezpečenstvo spôsobené vplyvmi prostredia!**



**Varovanie pred toxickými plynmi a rizikom vznietenia!**



**Varovanie pred nebezpečenstvom v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!**

# 2. Všeobecné bezpečnostné pokyny



**Nebezpečenstvo v dôsledku nedodržania návodu na obsluhu!**

Tento návod obsahuje dôležité informácie o bezpečnej manipulácii s výrobkom. V texte sa nachádzajú osobitné upozornenia na možné nebezpečenstvá. Nedodržanie pokynov môže spôsobiť smrť alebo ťažké poranenia.

- Návod si dôkladne prečítajte.
- Dodržiavajte bezpečnostné pokyny.
- Návod uložte na dostupnom mieste.

Pri používaní elektrického náradia je potrebné dodržiavať nasledujúce základné bezpečnostné opatrenia na ochranu pred úrazom elektrickým prúdom, rizikom poranenia a požiarom.

Pri neopatrnnej manipulácii so spotrebičom môže dôjsť k požiaru alebo k zraneniu osôb. Pred uvedením spotrebiča do prevádzky skontrolujte, či nie je poškodený (prívodný sieťový kábel, kryt atď.), a ak je poškodený, spotrebič nepoužívajte. Spotrebič nepoužívajte bez dozoru. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.

### **Počiatkové uvedenie do prevádzky**

Pri prvom použití sa môže uvoľniť trochu dymu. Dym je spôsobený spojivami, ktoré sa uvoľňujú z izolačnej fólie ohrievača vplyvom tepla počas prvého použitia. Spotrebič by mal byť umiestnený na základni, aby sa zabezpečil rýchly únik dymu. Pracovný priestor by mal byť počas prvého použitia dobre vetraný. Vypúšťaný dym nie je škodlivý!



#### **Upozornenie na nebezpečenstvo spôsobené vplyvmi prostredia!**

- Nevystavujte elektrické náradie dažďu. Nepoužívajte elektrické náradie, keď je vlhké alebo vo vlhkom či mokrom prostredí.
- Pri používaní spotrebičov v blízkosti horľavých materiálov buďte opatrní.
- Nemierte na to isté miesto dlhý čas.
- Nepoužívajte v prítomnosti výbušnej atmosféry.
- Teplo sa môže prenášať na horľavé materiály, ktoré sú zakryté.



#### **Varovanie pred nebezpečenstvom v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!**

- Vyhnite sa kontaktu tela s uzemnenými časťami, napr. s potrubím, radiátormi, sporákmi, chladničkami.
- Počas prevádzky nenechávajte spotrebič bez dozoru.



## **Uložte svoje náradie bezpečne.**

- Po použití umiestnite spotrebič na stojatý povrch a pred zabalením ho nechajte vychladnúť.
- Nepoužívané náradie sa musí skladovať v suchej, uzamknutej miestnosti mimo dosahu detí.
- Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak boli pod dohľadom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú príslušným rizikám.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

## **Zdravotné a bezpečnostné podmienky a osobné ochranné prostriedky**

Pozor na padajúce zariadenia alebo predmety!

Zabezpečte, aby padajúce spotrebiče alebo predmety nezasiahli ľudí.

- Používajte osobné ochranné prostriedky.
- V závislosti od použitia používajte ochranné rukavice, ochranu očí a/alebo dýchacích ciest.



## **Varovanie pred toxickými plynmi a rizikom vznietenia!**

- V záujme vlastnej bezpečnosti používajte len také príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu alebo ktoré odporúča či určuje výrobca náradia.
- Použitie iného náradia alebo príslušenstva, ako je odporúčané v návode na obsluhu alebo v katalógu, môže predstavovať riziko poranenia osôb.



## **Opravy môže vykonávať len kvalifikovaný elektrikár**

- Toto elektrické náradie spĺňa príslušné bezpečnostné predpisy.
- Opravy môže vykonávať len kvalifikovaný elektrikár, inak môže dôjsť k nehode obsluhy.

### 3. Popis zariadenia

#### 3.1



- 1 Výfuková rúrka z ušľachtilej ocele
- 2 Prívod vzduchu
- 3 Posuvný spínač ZAP/VYP
- 4 Oko na zavesenie
- 5 Gumový kábel
- 6 LED svetidlo na osvetlenie pracovnej oblasti
- 7 Podstavec

### 3.2

A



B



C



D



- A Redukčná tryska 7 mm
- B Redukčná tryska s ochranným reflektorom
- C Reflektorová tryska 40 mm
- D Reflektorová tryska 10 mm

SK

## 4. Zamýšľané použitie

Elektrický prístroj STEINEL HM Stick je určený na tvarovanie umelej hmoty, zohrievanie zmršťovacích hadíc. Je taktiež vhodný na spájkovanie a odspájkovanie, uvoľňovanie lepených spojov. Prístroj nie je určený na používanie vo funkcii teplovzdušného zapaľovača tuhých palív, sušiča vlasov ani na používanie vo vozidlách.

## 5. Uvedenie do prevádzky

Prístroj sa zapína a vypína pomocou posúvacieho spínača ③. Odstup od objektu určeného na spracovanie je závislý od druhu spracovávaného materiálu a zvoleného spôsobu spracovania. Najskôr vždy urobte test na určenie správnej teploty. Pomocou nástrčných trysiek (pozri stranu s príslušenstvom v obale) je možné horúci vzduch presne nasmerovať buď bodovo alebo plošne.

**Pozor pri výmene horúcich trysiek!** Keď používate teplovzdušnú pištoľ ako stacionárny prístroj, dbajte na bezpečné, protišmykové postavenie prístroja na čistom podklade.

### Možnosť zavesenia

Vďaka integrovanému oku ④ sa môže prístroj zavesiť.  
Achtung: max. Zugkraft = 150 N



### LED svietidlo

LED svietidlo ⑥ je funkčné pri zapnutom prístroji. Popri osvetlení pracovnej oblasti slúži taktiež ako indikátor signalizujúci stav „prístroj zapnutý“.



## 6. Aplikácie

Teplovzdušná pištoľ je ideálna na spracovanie menších dielov a zmršťovacích hadíc. Predovšetkým modelári a elektrónici to vedia oceniť.

### 6.1



SK

#### Zmršťovanie

- zmršťovanie prípojných prvkov pre káble a vedenia
- zmršťovanie tepelne zmršťujúcich sa produktov

#### Tvarovanie

- spracovanie umelohmotných dielov, napr. v modelárstve

#### Spájkovanie / odspájkovanie

- spájkovanie súčiastok typu SMD
- opravy a dodatočné opracovanie elektronických konštrukčných skupín SMD

## Sušenie

- farby
- umelé hmoty

Pre vašu bezpečnosť:



- Tepelná poistka vypne ohrev pri preťažení.
- Nasunutie reflektorovej trysky.

## 7. Zneškodnenie

Elektrické zariadenia, príslušenstvo a obaly odovzdajte na ekologickú recykláciu.



**Elektrické zariadenia nevyhadzujte do komunálneho odpadu!**

Iba pre krajiny EÚ:

Podľa platnej európskej smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej implementácie do národnej legislatívy sa musia nepoužívané elektrické a elektronické zariadenia zbierať separovane a odovzdať na ekologickú recykláciu.

## 8. Vyhlásenie o zhode

Spoločnosť STEINEL GmbH týmto vyhlasuje, že teplovzdušné dúchadlo HM Stick je v súlade so smernicou 2006/42/ES.

Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

[www.steinell.de](http://www.steinell.de)

SK

## 9. Záruka výrobcu

Tento výrobok spoločnosti Steinel bol vyrobený s maximálnou dôslednosťou, skontrolovaný z hľadiska funkčnosti a bezpečnosti podľa platných predpisov a následne podrobený náhodnej kontrole. Spoločnosť Steinel preberá záruku za bezchybný stav a funkčnosť. Záručná doba je 36 mesiacov a začína plynúť dňom predaja spotrebiteľovi. Odstránime nedostatky, ktoré vyplývajú z chyby materiálu alebo výrobnnej chyby, záručné plnenie sa uskutočňuje opravou alebo výmenou chybných dielov podľa nášho uváženia. Záručné plnenie sa nevzťahuje na poškodenie opotrebovateľných dielov ani na škody a nedostatky, ktoré vzniknú nesprávnym zaobchádzaním alebo údržbou. Ďalšie následné škody na cudzích objektoch sú zo záruky vylúčené. Záruka je platná len vtedy, ak sa nerozobraný prístroj s krátkym popisom chyby spolu s pokladničným dokladom alebo faktúrou (dátum kúpy a pečiatka predajcu) zašle riadne zabalený do príslušného servisu.

**Servis pre opravy:** Po uplynutí záručnej doby alebo v prípade chýb, na ktoré sa nevzťahuje záruka, sa o možnosti opravy informujte na najbližšej servisnej stanici.

**3 ROKY**  
ZÁRUKA  
VÝROBCU

## 10. Technické údaje

- Sieťové pripojenie: 230–240 V, 50 Hz
  - Výkon: 350 W
  - Teploty<sup>1</sup>: 400 °C bez trysky  
500 °C s redukčnou tryskou 7 mm (v rozsahu dodávky)
  - Množstvo vzduchu: max. 100 l/min
  - Sieťový prívod: H05
  - Trieda krytia: II
  - Emisná hladina akustického tlaku: ≤ 70 dB (A)
  - Celková hodnota vibrácií: ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup> l K = 0,08 m/s<sup>2</sup>
  - Hmotnosť: 0,7 kg
- <sup>1</sup>priebeh teplôt:

Odstup od výfukovej rúrky	Teplota bez trysky	Teplota s tryskou
20 mm	360 °C	450 °C.
30 mm	320 °C	350 °C.
40 mm	280 °C	290 °C.
50 mm	230 °C	250 °C.
100 mm	150 °C	150 °C.
150 mm	100 °C	100 °C.
200 mm	75 °C	75 °C.

SK

## Spis treści

1.	Informacje o tym dokumencie	207
2.	Ogólne zasady bezpieczeństwa	207
3.	Opis urządzenia	210
4.	Przeznaczenie	211
5.	Uruchomienie	212
6.	Zastosowania	213
7.	Utylizacja	215
8.	Deklaracja zgodności z normami	215
9.	Gwarancja producenta	216
10.	Dane techniczne	218

# 1. Informacje o tym dokumencie

- Dokument chroniony prawem autorskim. Przedruk, także w częściach, wyłącznie po uzyskaniu naszej zgody.
- Zmiany, wynikające z postępu technicznego, zastrzeżone.



**Ostrzeżenie przed zagrożeniami!**



**Ostrzeżenie przed zagrożeniami wynikającymi z wpływu środowiska!**



**Ostrzeżenie przed toksycznymi gazami i ryzykiem zapłonu!**



**Ostrzeżenie przed zagrożeniami spowodowanymi prądem elektrycznym!**

# 2. Ogólne zasady bezpieczeństwa



**Niebezpieczeństwo wynikające z nieprzestrzegania instrukcji obsługi!**

Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje dot. bezpiecznego używania urządzenia. Należy zwrócić szczególną uwagę na możliwe zagrożenia. Nieprzestrzeganie może doprowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.

- Należy uważnie przeczytać instrukcję.
- Przestrzegać zasad bezpieczeństwa.
- Przechowywać w miejscu łatwo dostępnym.

Podczas korzystania z elektronarzędzi należy przestrzegać następujących podstawowych środków bezpieczeństwa w celu ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym, ryzykiem obrażeń i pożarem.

Nieostrożne obchodzenie się z urządzeniem może spowodować pożar lub obrażenia ciała. Przed uruchomieniem urządzenia należy sprawdzić, czy nie jest ono uszkodzone (przewód zasilający, obudowa itp.). Nie używaj urządzenia bez nadzoru. Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

### **Pierwsze uruchomienie**

Przy pierwszym użyciu może pojawić się dym. Dym jest powodowany przez substancje wiążące, które są uwalniane z folii izolacyjnej grzejnika pod wpływem ciepła podczas pierwszego użycia. Urządzenie należy umieścić na podstawie, aby zapewnić szybkie ulatnianie się dymu. Podczas pierwszego użycia obszar roboczy powinien być dobrze wentylowany. Emitowany dym nie jest szkodliwy!



#### **Ostrzeżenie przed zagrożeniami wynikającymi z wpływu środowiska!**

- Nie wystawiać elektronarzędzi na działanie deszczu. Nie używaj elektronarzędzi, gdy są wilgotne lub znajdują się w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
- Należy zachować ostrożność podczas korzystania z urządzeń w pobliżu materiałów łatwopalnych.
- Nie celuj w to samo miejsce przez dłuższy czas.
- Nie używać w obecności atmosfery wybuchowej.
- Ciepło może być odprowadzane do materiałów palnych, które są zakryte.



#### **Ostrzeżenie przed zagrożeniami spowodowanymi prądem elektrycznym!**

- Unikać kontaktu ciała z uziemionymi częściami, np. rurami, grzejnikami, kuchenkami, lodówkami.
- Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas jego pracy.



#### **Bezpieczne przechowywanie narzędzi.**

- Po użyciu urządzenie należy umieścić na stojącej powierzchni i pozostawić do ostygnięcia przed zapakowaniem.



- Nieużywane narzędzia muszą być przechowywane w suchym, zamkniętym pomieszczeniu, poza zasięgiem dzieci.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

### **Warunki bezpieczeństwa i higieny pracy oraz środki ochrony indywidualnej**

Uwaga na spadające urządzenia lub przedmioty! Upewnij się, że ludzie nie zostaną uderzeni przez spadające urządzenia lub przedmioty.

- Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne.
- W zależności od zastosowania stosować rękawice ochronne, ochronę oczu i/lub dróg oddechowych.



### **Ostrzeżenie przed toksycznymi gazami i ryzykiem zapłonu!**

- Dla własnego bezpieczeństwa należy używać wyłącznie akcesoriów i przystawek określonych w instrukcji obsługi lub zalecanych bądź określonych przez producenta narzędzia.
- Używanie narzędzi lub akcesoriów innych niż zalecane w instrukcji obsługi lub w katalogu może stwarzać ryzyko obrażeń ciała.



### **Naprawy tylko przez wykwalifikowanego elektryka**

- To elektronarzędzie jest zgodne z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa.
- Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka, w przeciwnym razie może dojść do wypadku operatora.

### 3. Opis urządzenia

#### 3.1



- 1 Rura wydmuchowa ze stali szlachetnej
- 2 Wlot powietrza
- 3 Przełącznik WŁ./WYŁ.
- 4 Oczko do zawieszenia
- 5 Gumowy kabel
- 6 Lampa LED do oświetlenia obszaru roboczego
- 7 Powierzchnia ustawienia

### 3.2

A



B



C



D



- A Dysza redukcyjna 7 mm
- B Dysza redukcyjna z reflektorem ochronnym
- C Dysza reflektorowa 40 mm
- D Dysza reflektorowa 10 mm

## 4. Przeznaczenie

Narzędzie elektryczne STEINEL HM Stick służy do formowania tworzywa sztucznego, ogrzewania węży kurczliwych. Jest także przeznaczone do lutowania i rozluźniania, rozłączania połączeń sklepanych. Urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania jako zapalnik do paliw stałych na gorące powietrze, suszarka do włosów lub w pojazdach.

## 5. Uruchomienie

Urządzenie włącza się i wyłącza za pomocą przełącznika suwakowego ③. Odległość od obiektu obróbki jest zależna od materiału i przewidywanego rodzaju obróbki. W pierwszej kolejności należy zawsze wykonać test temperatury. Za pomocą nakładanych dysz (zobacz strona okładki dotycząca akcesoriów) można sterować gorącym powietrzem dokładnie na punkt lub powierzchnię.

**Zachować ostrożność podczas wymiany gorących dysz!** Podczas używania dmuchawy gorącego powietrza jako urządzenia stacjonarnego należy zwrócić uwagę na stabilne ustawienie nienarażone na poślizg i czyste podłoże.

### Możliwość zawieszenia

Zintegrowane oczko ④ umożliwia zawieszenie urządzenia. Uwaga: maks. siła ciągnąca = 150 N



### Lampa LED

Przy włączonym urządzeniu działa lampka LED ⑥. Oprócz oświetlenia obszaru roboczego pełni ona również funkcję lampki kontrolnej „Urządzenie wł.”.

## 6. Zastosowania

Dmuchawa gorącego powietrza jest idealna do obróbki mniejszych podzespołów i węży kurczliwych. Docenią ją zwłaszcza modelarze i elektrycy.

### 6.1



PL

### Obkurczanie

- Obkurczanie elementów przyłączeniowych do kabli i przewodów
- Obkurczanie produktów termokurczliwych

### Formowanie

- Obróbka elementów z tworzywa sztucznego, np. w modelarstwie

## Lutowanie / rozlutowywanie

- Lutowanie podzespołów SMD
- Naprawy i prace wykończeniowe przy podzespołach SMD

## Suszenie

- Farby i lakiery
- Tworzywa

Dla własnego bezpieczeństwa:



- Zabezpieczenie termiczne wyłącza ogrzewanie w razie przeciążenia.
- Zakładanie dyszy reflektorowej.

## 7. Utylizacja

Urządzenia elektryczne, akcesoria i opakowania należy oddać do recyklingu przyjaznego środowisku.



**Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych wraz z odpadami z gospodarstw domowych!**

### **Tylko dla krajów UE:**

Zgodnie z obowiązującą dyrektywą UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej wdrażaniem do prawa krajowego, urządzenia elektryczne, które nie nadają się już do użycia, należy segregować i przekazywać do ekologicznego punktu zbiórki i recyklingu.

## 8. Deklaracja zgodności z normami

STEINEL GmbH niniejszym oświadcza, że dmuchawa gorącego powietrza HM Stick jest zgodna z dyrektywą 2006/42/WE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

[www.steinell.de](http://www.steinell.de)

PL

## 9. Gwarancja producenta

**Gwarancja producenta** STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Niemcy  
Wszystkie produkty STEINEL spełniają najwyższe standardy jakości. Z tego powodu z przyjemnością, jako producent udzielamy Państwu, czyli klientowi końcowemu, gwarancji zgodnie z poniższymi warunkami:

Gwarancja obejmuje brak wad, które w możliwy do zweryfikowania sposób wynikają z błędów materiałowych lub produkcyjnych oraz które zostaną nam zgłoszone niezwłocznie po wykryciu i w okresie obowiązującej ochrony gwarancyjnej. Gwarancja obejmuje wszystkie produkty STEINEL, które będą zakupione i użytkowane w Polsce, z wyłączeniem produktów STEINEL Professional.

Mogą Państwo dokonać wyboru, w jaki sposób świadczone będą usługi gwarancyjne – poprzez bezpłatną usługę naprawy, bezpłatną wymianę (ew. na model kolejny o tej samej lub wyższej jakości) lub wystawienie uznaniowego dokumentu korygującego.

Okres gwarancyjny na nabyty przez Państwa produkt STEINEL wynosi **3 lata** (w przypadku produktów serii XLED home 5 lat) i w każdym przypadku rozpoczyna się od daty zakupu produktu.

Ponosimy koszty transportu, ale nie bierzemy odpowiedzialności za ryzyko transportowe związane z przesyłką zwrotną.

### **Ustawowe prawa przysługujące w razie występowania wad, nieodpłatność**

Opisane tu świadczenia obowiązują dodatkowo do ustawowych roszczeń z tytułu rękojmi, włączając szczególne przepisy dotyczące ochrony konsumenta, i nie ograniczają ich ani nie zastępują. Z ustawowych praw, przysługujących w przypadku wystąpienia wad, korzystają Państwo nieodpłatnie.

### **Odstępstwa od gwarancji**

Gwarancją nie są objęte stanowczo żadne wymienialne żarówki. Poza tym gwarancja nie obejmuje:

- w przypadku zużycia części produktu uwarunkowanego



eksploatacją lub innego naturalnego zużycia, bądź wad produktów STEINEL, które wynikają z uwarunkowanego eksploatacją lub innego naturalnego zużycia,

- w przypadku użytkowania produktu niezgodnie z przeznaczeniem lub w sposób nieprawidłowy bądź nieprzestrzegania wskazówek dotyczących użytkowania,
- jeżeli samowolnie dokonano dobudowy lub przebudowy, bądź innych modyfikacji produktu, lub wady wynikają ze stosowania akcesoriów, części zamiennych i uzupełniających, które nie są oryginalnymi produktami STEINEL,
- jeżeli konserwacja i pielęgnacja produktów nie była wykonywana zgodnie z instrukcją obsługi,
- jeżeli montażu i instalacji nie wykonano zgodnie z wytycznymi dotyczącymi instalacji STEINEL,
- w przypadku szkód lub strat powstałych podczas transportu.

### **Obowiązywanie polskiego prawa**

Obowiązuje polskie prawo z wyłączeniem Konwencji Narodów Zjednoczonych o międzynarodowej sprzedaży towarów (CISG).

### **Dochodzenie roszczeń**

Jeżeli chcą Państwo skorzystać z gwarancji, prosimy o przesłanie produktu w stanie kompletnym, wraz z oryginalnym dowodem zakupu, który musi zawierać datę zakupu i oznaczenie produktu, do swojego sprzedawcy lub bezpośrednio do nas: „LŁ” Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp. k. dawniej „Lange Łukaszuk” spółka jawna Byków, ul. Wrocławska 43, 55-095 Mirków, Poland. Z tego powodu zalecamy staranne przechowywanie dowodu zakupu aż do momentu upływu okresu gwarancyjnego.

PL

**3** LATA  
GWARANCJI  
PRODUCENTA

## 10. Dane techniczne

- Zasilanie sieciowe: 230–240 V, 50 Hz
  - Moc: 350 W
  - Temperatury<sup>1</sup>: 400 °C bez dyszy  
500 °C z dyszą redukcyjną 7 mm (w zakresie dostawy)
  - Ilość powietrza: maks. 100 l/min
  - Przewód przyłączeniowy: H05
  - Klasa ochrony: II
  - Poziom emisji ciśnienia akustycznego: ≤ 70 dB (A)
  - Całkowita wartość drgań: ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup> / K = 0,08 m/s<sup>2</sup>
  - Masa: 0,7 kg
- <sup>1</sup>Przebieg temperatury:

Odległość od rury wydmuchowej	Temperatura bez dyszy	Temperatura z dyszą
20 mm	360 °C	450 °C.
30 mm	320 °C	350 °C.
40 mm	280 °C	290 °C.
50 mm	230 °C	250 °C.
100 mm	150 °C	150 °C.
150 mm	100 °C	100 °C.
200 mm	75 °C	75 °C.

## Cuprins

1.	Despre acest documentt	220
2.	Instrucțiuni generale de siguranță	220
3.	Descrierea dispozitivului	223
4.	Utilizarea preconizată	224
5.	Punerea în funcțiune	225
6.	Utilizări	226
7.	Eliminarea ca deșeu	228
8.	Declarație de conformitate	228
9.	Garanția de producător	229
10.	Date tehnice	230

## 1. Despre acest document

- Protejat prin Legea drepturilor de autor. Reproducerea, inclusiv în extras, este permisă numai cu aprobarea noastră.
- Ne rezervăm dreptul de a face modificări care servesc progresului tehnic.



**Atenție, pericole!**



**Avertisment privind pericolele datorate influențelor mediului!**



**Avertisment privind gazele toxice și riscul de aprindere!**



**Atenție, pericole din cauza curentului electric!**

## 2. Instrucțiuni generale de siguranță



**Pericol din cauza nerespectării instrucțiunilor de utilizare!**

Aceste instrucțiuni conțin informații importante despre utilizarea sigură a aparatului. Se atrage atenția în mod deosebit asupra pericolelor posibile. Nerespectarea poate duce la deces sau la vătămări corporale grave.

- Citiți cu atenție instrucțiunile.
- Respectați instrucțiunile de siguranță.
- Păstrați la îndemână.

Atunci când utilizați unelte electrice, trebuie respectate următoarele măsuri de siguranță de bază pentru a vă proteja împotriva șocurilor electrice, a riscului de rănire și a incendiilor.

Dacă aparatul nu este manipulat cu grijă, se poate produce un incendiu sau pot fi rănite persoane. Înainte de punerea în funcțiune, verificați dacă aparatul nu prezintă deteriorări (cablu de conectare la rețea, carcasă etc.) și nu puneți în funcțiune aparatul dacă acesta este deteriorat. Nu folosiți aparatul fără supraveghere. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

### **Punerea în funcțiune inițială**

Este posibil să se emită puțin fum la prima utilizare. Fumul este cauzat de agenții de legare care sunt eliberați din folia izolatoare a încălzitorului de către căldură în timpul primei utilizări. Aparatul trebuie așezat pe baza sa pentru a se asigura că fumul iese rapid. Zona de lucru trebuie să fie bine ventilată în timpul primei utilizări. Fumul emis nu este dăunător!



#### **Avertisment privind pericolele datorate influențelor mediului!**

- Nu expuneți uneltele electrice la ploaie. Nu utilizați uneltele electrice când sunt umede sau într-un mediu umed sau umed.
- Aveți grijă atunci când utilizați aparatele în apropierea unor materiale inflamabile.
- Nu țintiți în același loc pentru perioade lungi de timp.
- Nu utilizați în prezența unei atmosfere explozive.
- Căldura poate fi condusă către materialele combustibile care sunt acoperite.



#### **Atenție, pericole din cauza curentului electric!**

- Evitați contactul corpului cu părțile împământate, de exemplu, țevi, radiatoare, aragazuri, frigider.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timp ce este în funcțiune.



#### **Depozitați-vă uneltele în siguranță.**

- După utilizare, așezați aparatul pe o suprafață stabilă și lăsați-l să se răcească înainte de a-l împacheta.
- Uneltele nefolosite trebuie depozitate într-o încăpere uscată, încuiată și ferită de accesul copiilor.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele implicate.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de către copii fără supraveghere.

### **Condiții de sănătate și siguranță și echipamente de protecție personală**

Feriți-vă de căderea aparatelor sau a obiectelor! Asigurați-vă că persoanele nu sunt lovite de aparate sau obiecte care cad.

- Purtați echipamentul individual de protecție.
- În funcție de aplicație, folosiți mănuși de protecție, protecție pentru ochi și/sau respiratorie.



#### **Avertisment privind gazele toxice și riscul de aprindere!**

- Pentru siguranța dumneavoastră, folosiți numai accesoriile și atașamentele care sunt specificate în instrucțiunile de utilizare sau recomandate sau specificate de producătorul sculei.
- Utilizarea altor unelte sau accesorii decât cele recomandate în instrucțiunile de utilizare sau în catalog poate reprezenta un risc de vătămare corporală.



#### **Reparații efectuate numai de un electrician calificat**

- Această unealtă electrică este conformă cu reglementările de siguranță relevante.
- Reparațiile pot fi efectuate numai de către un electrician calificat, în caz contrar se pot produce accidente pentru operator.

### 3. Descrierea dispozitivului

3.1



- 1 Tub de evacuare din oțel inoxidabil
- 2 Orificiu de pătrundere a aerului
- 3 Comutator glisant PORNIT / OPRIT
- 4 Ureche pentru agățare
- 5 Cablu cauciucat
- 6 Lampă cu leduri pentru iluminarea zonei de lucru
- 7 Suprafață-suport

RO

### 3.2

A



B



C



D



- A Duză de reducere de 7 mm
- B Duză de reducere cu reflector de protecție
- C Duză de 40 mm cu reflector 40 mm
- D Duză de 10 mm cu reflector 10 mm

## 4. Utilizarea preconizată

Aparatul electric STEINEL HM este destinat deformării materialelor plastice și încălzirii tuburilor termoretractabile. Este de asemenea adecvat pentru lucrări de lipire și dezlipire, ca și pentru desfacerea îmbinărilor lipite. Aparatul nu este adecvat pentru folosirea ca aprinzător de combustibil solid cu aer fierbinte, ca uscător de păr sau pentru utilizarea în autovehicule.



## 5. Punerea în funcțiune

Aparatul se pornește și se oprește de la comutatorul glisant ③. Distanța față de obiectul care se prelucrează depinde de material și de modul de prelucrare prevăzut. Efectuați întotdeauna un test legat de temperatură. Cu duzele atașate (a se vedea pagina de accesorii de pe copertă) aerul fierbinte poate fi controlat cu precizie maximă.

**Atenție când schimbați duze fierbinți!** Când utilizați generatorul de aer cald ca aparat fix, acordați atenție poziției sigure, stabile la alunecare și suportului curat.

### Posibilitate de agățare

Datorită urechii integrate ④ aparatul poate fi agățat. Atenție: forță max. de tracțiune = 150 N



### Lampă cu leduri

Lampa cu leduri ⑥ este în funcțiune când aparatul este pornit. Pe lângă iluminarea zonei de lucru servește și ca lampă de control „Aparat pornit“.

RO

## 6. Utilizări

Generatorul de aer cald este ideal pentru prelucrarea componentelor mici și a tuburilor termoretractabile. Este deosebit de apreciat de constructorii de modele și de electroniști.

### 6.1



#### Contractare

- Contractarea elementelor de racordare pentru cabluri și conducte
- Contractarea produselor termoretractabile

#### Deformarea

- Prelucrarea componentelor din material plastic, de ex. în confecționarea de modele

## Lipire / dezlipire

- Lipirea componentelor SMD
- Lucrări de reparație și finisare la subansamblurile electronice SMD

## Uscare

- Vopsele
- Materiale plastice

Pentru siguranța dvs.:



- Siguranța termică decuplează încălzirea în caz de suprasarcină.
- Introducerea duzei cu reflector.

## 7. Eliminarea ca deșeu

Aparatele electrice, accesoriile și ambalajele trebuie să facă obiectul unei reciclări ecologice.



**Nu aruncați aparatele electrice la gunoiul menajer!**

### **Numai pentru țările UE:**

În conformitate cu directiva europeană privind eliminarea deșeurilor electrice și electronice în vigoare și transpunerii ei în legislația națională, aparatele electrice care nu mai pot fi utilizate trebuie să fie colectate separat și să facă obiectul unei reciclări ecologice.

## 8. Declarație de conformitate

STEINEL GmbH declară prin prezenta că suflanta de aer cald HM Stick este conformă cu Directiva 2006/42/CE. Textul integral al Declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet:  
[www.steinell.de](http://www.steinell.de)

## 9. Garanția de producător

Acest produs Steinel a fost fabricat cu maximă atenție, verificat din punctul de vedere al funcționării și al siguranței și supus unor controale aleatorii. Steinel garantează structura și funcționarea ireproșabilă a acestui produs. Termenul de garanție este de 36 de luni și începe de la data vânzării produsului către consumator. Garanția acoperă deficiențele bazate pe defecte de material și fabricație. Îndeplinirea garanției se realizează prin repararea sau înlocuirea pieselor defecte, conform opțiunii noastre. Garanția nu se aplică pieselor de uzură și nici deteriorărilor sau deficiențelor cauzate de utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare. Este exclusă compensarea daunelor provocate altor obiecte. Garanția este valabilă doar dacă aparatul nedezasamblat este trimis la centrul de service competent într-un ambalaj adecvat, împreună cu o scurtă descriere a defecțiunii, cu bonul de casă sau cu factura (cu data cumpărării și cu ștampila distribuitorului).

**Reparații și postgaranție:** După ieșirea din termenul de garanție sau în cazul defecțiunilor pentru care nu beneficiați de reparații în garanție, informați-vă cu privire la posibilitatea reparației la centrul de service cel mai apropiat.

RO

**3 A N I**  
GARANȚIA  
PRODUCĂTORULUI

## 10. Date tehnice

- Conexiune la rețeaua electrică: 230–240 V, 50 Hz
  - Putere: 350 W
  - Temperaturi<sup>1</sup>: 400 °C fără duză  
500 °C cu duză de reducere de 7mm (livrată cu aparatul)
  - Debit de aer: max. 100 l/min
  - Cablu de conectare la rețea: H05
  - Clasă de protecție: II
  - Nivel de presiune acustică emisii: ≤ 70 dB (A)
  - Valoare totală vibrații: ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup> | K = 0,08 m/s<sup>2</sup>
  - Greutate: 0,7 kg
- <sup>1</sup>Evoluția temperaturilor:

Distanța față de tubul de evacuare	Temperatură fără duză	Temperatură cu duză
20 mm	360 °C	450 °C.
30 mm	320 °C	350 °C.
40 mm	280 °C	290 °C.
50 mm	230 °C	250 °C.
100 mm	150 °C	150 °C.
150 mm	100 °C	100 °C.
200 mm	75 °C	75 °C.

## Vsebina

1.	O tem dokumentu	232
2.	Splošna varnostna navodila	232
3.	Opis naprave	235
4.	Predvidena uporaba	236
5.	Delovanje	237
6.	Možnosti uporabe	238
7.	Odstranjevanje	240
8.	Izjava o skladnosti	240
9.	Garancija proizvajalca	241
10.	Tehnični podatki	242

## 1. O tem dokumentu

- Zaščiteno z avtorskimi pravicami. Ponatis v celoti ali po delih je dovoljen le z našim soglasjem.
- Spremembe zaradi tehničnega napredka so pridržane.



**Opozorilo pred nevarnostmi!**



**Opozorilo o nevarnostih zaradi okoljskih vplivov!**



**Opozorilo o strupenih plinih in nevarnosti vžiga!**



**Opozorilo pred nevarnostmi zaradi elektrike!**

## 2. Splošna varnostna navodila



**Če ne upoštevate navodil za uporabo, grozi nevarnost!**

Ta navodila vsebujejo pomembne informacije za varno uporabo naprave. Še posebej opozarjamo na mogoče nevarnosti. Neupoštevanje lahko ima za posledico smrt ali težje poškodbe.

- Navodila skrbno preberite.
- Upoštevajte varnostne napotke.
- Shranite jih na dostopnem mestu.

Pri uporabi električnega orodja je treba upoštevati naslednje osnovne varnostne ukrepe za zaščito pred električnim udarom, nevarnostjo poškodb in požarom.

Če z napravo ne ravnate previdno, lahko pride do požara ali poškodb ljudi. Pred zagonom preverite, ali je aparat poškodovan (omrežni priključni kabel, ohišje itd.), in ga ne uporabljajte, če je poškodovan.



Naprave ne uporabljajte brez nadzora. Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne igrajo z aparatom.

### **Začetni zagon**

Ob prvi uporabi se lahko pojavi nekaj dima. Dim je posledica veziva, ki se zaradi toplote med prvo uporabo sprosti iz izolacijske folije grelnika. Napravo je treba postaviti na podstavek, da se dim hitro izloči. Delovni prostor mora biti med prvo uporabo dobro prezračen. Dim, ki se sprošča, ni škodljiv!



#### **Upoštevajte tudi vplive okolice.**

- Električnih orodij ne izpostavljajte dežju. Električnih orodij ne uporabljajte, kadar so mokra ali vlažna.
- Pri uporabi naprav v bližini vnetljivih materialov bodite previdni.
- Ne usmerjajte za dlje časa na eno in isto mesto.
- Naprave ne uporabljajte v potencialno eksplozivnih ozračjih.
- Toplota se lahko prenaša na gorljive materiale, ki so pokriti.



#### **Zaščitite se pred električnim udarom.**

- Izogibajte se dotikov telesa z ozemljenimi deli, na primer cevmi, radiatorji, pečmi, hladilniki.
- Dokler je vklopljena, naprave nikoli ne puščajte nenadzorovane.



#### **Svoje orodje vedno hranite na varnem mestu.**

- Napravo po uporabi postavite na stojno površino in pustite, da se ohladi, preden jo boste shranili.
- Orodje, ki ga ne uporabljate, shranjujte v suhem in zaprtem prostoru ter nedosegljivo otrokom.

- To napravo lahko otroci, starejši kot 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali brez izkušenj in znanja uporabljajo le, če so pod nadzorom ali če so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki izvirajo iz uporabe.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo opravljati otroci brez nadzora.

### **Ne preobremenjujte svojega orodja.**

Z njimi boste delali varneje in mnogo bolj zanesljivo, če jih boste uporabljali v okviru predpisanih zmogljivosti.

- Orodja ne nosite tako, da ga držite za kabel in ga ne uporabljajte, da bi z njim izvlekli vtič iz vtičnice.
- Kabel zavarujte pred vročino, oljem in ostrimi robovi.



### **Opozorilo o strupenih plinih in nevarnosti vžiga!**

- Zaradi lastne varnosti uporabljajte samo dodatke in priključke, ki so navedeni v navodilih za uporabo ali jih priporoča oziroma določa proizvajalec orodja.
- Uporaba orodij ali dodatkov, ki niso priporočeni v navodilih za uporabo ali v katalogu, lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb.



### **Popravila lahko opravlja le usposobljen električar**

- To električno orodje je v skladu z ustreznimi varnostnimi predpisi.
- Popravila lahko izvaja le usposobljen električar, sicer lahko pride do nesreč za upravljavca.

### 3. Opis naprave

#### 3.1



- 1 Cev za izpihovanje zraka iz legiranega jekla
- 2 Odprtina za vstop zraka
- 3 Potisno stikalo VKLOP/IZKLOP
- 4 Ušešce za obešanje
- 5 Gumijast kabel
- 6 LED-lučka za osvetlitev delovnega področja
- 7 Stojna ploskev

3.2

A



B



C



D



- A Reducirna šoba 7 mm
- B Reducirna šoba z zaščitnim odbojnikom
- C Odbojna šoba 40 mm
- D Odbojna šoba 10 mm

## 4. Predvidena uporaba

Električno orodje STEINEL HM Stick je namenjeno za preoblikovanje in varjenje umetnih mas, segrevanje cevk za krčenje. Primerno je tudi za spajkanje in odspajkanje, ločevanje zlepljenih mest. Naprava ni namenjena za uporabo kot vžigalnik na vroči zrak za trdo gorivo, sušilnik za lase ali za porabo v vozilu.

## 5. Delovanje

Naprava se vklopi in izklopi z drsnim stikalomr **3**. Razdalja do obdelovanca je odvisna od materiala in predvidenega načina obdelave. Zaradi količine zraka in temperature izvedite najprej preizkus! S šobami, ki se nataknejo na napravo (glejte stran z opremo v ovitku), je mogoče vroči zrak točkovno ali ploskovno natančno krmiliti.

**Ravnajte previdno pri menjavi vročih šob!** Kadar pištolo na topel zrak uporabljate v samostoječem položaju, poskrbite, da stoji na stabilnem, čistem mestu.

### Možnost obešanja pištole

Zaradi vgrajenega ušesca **4** lahko pištolo tudi obesite. Pozor: maks. vlečna sila = 150 N



### LED-luč

LED-lučkae **6** sveti vedno, kadar je naprava vklopljena. Poleg osvetlitve delovnega področja služi tudi kot kontrolna lučka za indikacijo vklopljenosti naprave.

SI

## 6. Možnosti uporabe

Pištola na tople zrak je idealna za obdelovanje manjših sestavnih delov in cevk za krčenje.

Cenili jo bodo še posebej modelarji in elektroniki.

### 6.1



### Krčenje

- krčenje priključnih elementov za kable in vodnike
- montaža elementov, namenjenih za toplotno krčenje

### Preoblikovanje

- Obdelava umetnih mas, npr. pri modelarstvu

### Spajkanje / odspajkanje

- spajkanje SMD komponent
- popravila in zaključevanje elektronskih SMD sestavov

## Sušenje

- Barve
- Umetne mase

Za vašo varnost:



- Toplotna varovalka v primeru pregretja izklopi grelni element.
- Natikanje odbojne šobe.

## 7. Odstranjevanje

Električne aparate, opremo in embalažo je treba oddati v okolju prijazno ponovno predelavo.



**Električnih aparatov ne odstranjajte s hišnimi odpadki!**

### **Samo za države članice EU:**

V skladu z veljavno Evropsko direktivo o izrabljenih električnih in elektronskih aparatih in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo je električne aparate, ki niso več uporabni, treba zbirati ločeno in jih oddati v okolju prijazno ponovno predelavo.

## 8. Izjava o skladnosti

Podjetje STEINEL GmbH izjavlja, da je pihalnik za vroč zrak HM Stick skladen z Direktivo 2006/42/ES.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:

[www.steinell.de](http://www.steinell.de)



## 9. Garancija proizvajalca

Ta proizvod podjetja je bil izdelan z veliko skrbnostjo, preverjen glede delovanja in varnosti po veljavnih predpisih ter končno podvržen naključni kontroli. Steinel daje garancijo za brezhibno stanje in funkcionalnost proizvoda. Garancija velja 36 mesecev od dneva nakupa in se začne z dnem prodaje izdelka stranki. Odstranjujemo pomanjkljivosti, ki so posledica napak v materialu ali izdelavi, obveznost garancije pa je izpolnjena ob popravilu ali menjavi delov z napakami po naši izbiri. Garancija ne velja pri poškodbah obrabnih delov in za škode in pomanjkljivosti, do katerih je prišlo zaradi nepravilne uporabe ali vzdrževanja. Nadaljnje poškodbe na drugih predmetih so izključene. Garancija bo odobrena v primeru, da pošljete nerazstavljeno napravo s kratkim opisom napake ter potrdilom o nakupu oz. računom (datum nakupa in stampiljka trgovca), dobro zapakirano na ustrezne servisne službe.

**Servis za popravila:** Po poteku garancijske dobe ali pri napakah brez garancijske pravice se posvetujte z našim servisnim obratom glede popravila.

SI

**3** LETNA  
PROIZVAJALCA  
GARANCIJA

## 10. Tehnični podatki

- Omrežni priključek: 230–240 V, 50 Hz
  - Moč: 350 W
  - Temperature<sup>1</sup>: 400 °C brez šobe  
500 °C z reducirno šobo 7 mm (priložena pištoli)
  - Količina zraka: max. 100 l/min
  - Omrežna napetost: H05
  - Razred zaščite: II
  - Raven emisij zvočnega tlaka: ≤ 70 dB (A)
  - Skupna vrednost nihanja: ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup> / K = 0,08 m/s<sup>2</sup>
  - Teža: 0,7 kg
- <sup>1</sup>Temperaturni potek:

Razdalja od cevi za izpihovanje zraka	Temperatura brez šobe	Temperatura s šobo
20 mm	360 °C	450 °C.
30 mm	320 °C	350 °C.
40 mm	280 °C	290 °C.
50 mm	230 °C	250 °C.
100 mm	150 °C	150 °C.
150 mm	100 °C	100 °C.
200 mm	75 °C	75 °C.

## Sadržaj

1.	Uz ovaj dokument	244
2.	Opće sigurnosne napomene	244
3.	Opis uređaja	247
4.	Namjena	248
5.	Montaža	249
6.	Primjene	250
7.	Zbrinjavanje	252
8.	Izjava o sukladnosti	252
9.	Jamstvo proizvođača	253
10.	Tehnički podaci	254

## 1. Uz ovaj dokument

- Zaštićeno autorskim pravima. Pretisak, čak i djelomičan, dopušten je samo uz naše odobrenje.
- Zadržavamo pravo na izmjene koje služe tehničkom napretku.



**Upozorenje na opasnosti!**



**Upozorenje na opasnosti od utjecaja okoliša!**



**Upozorenje na otrovne plinove i opasnost od paljenja!**



**Upozorenje na opasnosti od el. struje!**

## 2. Opće sigurnosne napomene



**Opasnost u slučaju nepridržavanja uputa za uporabu!**

Ove upute sadrže važne informacije o sigurnom rukovanju uređajem. Naročito upozoravamo na moguće opasnosti. Nepridržavanje uputa može dovesti do smrti ili teških ozljeđivanja.

- Pažljivo pročitajte upute.
- Pridržavajte se sigurnosnih napomena.
- Čuvajte upute na pristupačnom mjestu.

Pri korištenju električnih alata morate se pridržavati sljedećih osnovnih sigurnosnih mjera radi zaštite od električnog udara, opasnosti od ozljeđa i požara.

Ako se uređajem ne rukuje pažljivo, može doći do požara ili ozljeda ljudi. Prije uporabe provjerite ima li na uređaju oštećenja (kabel za napajanje, kućište itd.) i nemojte ga koristiti ako je oštećen. Nemojte koristiti uređaj bez nadzora. Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

### **Prvo puštanje u rad**

Prilikom prve uporabe može izaći malo dima. Dim uzrokuju vezivna sredstva koja se toplinom oslobađaju iz izolacijskog filma grijača prilikom prve uporabe. Kako bi se osiguralo brzo izlaženje dima, uređaj treba postaviti na stalnu površinu. Radno okruženje mora biti dobro prozračeno kada se koristi prvi put. Emisija dima nije štetna!



#### **Upozorenje na opasnosti od utjecaja okoliša!**

- Ne izlažite električne alate kiši. Nemojte koristiti električne alate kada su vlažni ili u vlažnom ili mokrom okruženju.
- Budite oprezni kada koristite uređaje u blizini zapaljivih materijala.
- Nemojte dugo pokazivati na isto mjesto.
- Nemojte koristiti u prisutnosti eksplozivne atmosfere.
- Toplina se može odvesti do zapaljivih materijala koji su skriveni.



#### **Upozorenje na opasnosti od el. struje!**

- Izbjegavajte fizički kontakt s uzemljenim dijelovima, na primjer cijevima, radiatorima, štednjacima, hladnjacima.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je u uporabi.



#### **Spremite svoj alat na sigurno.**

- Nakon upotrebe postavite uređaj na postolje i ostavite ga da se ohladi prije nego što ga spakirate.

- Neiskorišteni alat mora se čuvati u suhoj, zaključanoj prostoriji i izvan dohvata djece.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina i starija, kao i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su upućeni u sigurno korištenje uređaja i razumjeti nastale opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

### **Uvjeti zaštite na radu i osobna zaštitna oprema**

Pazite na padajuće uređaje ili predmete! Pazite da ljudi ne budu pogođeni opremom ili predmetima koji padaju.

- Nosite osobnu zaštitnu opremu.
- Ovisno o primjeni, koristiti zaštitne rukavice, zaštitu za oči i/ili zaštitu za disanje.



### **Upozorenje na otrovne plinove i opasnost od paljenja!**

- Radi vlastite sigurnosti koristite samo pribor i dodatne uređaje koji su navedeni u uputama za uporabu ili koje preporučuje ili navodi proizvođač alata.
- Korištenje alata ili pribora koji nije preporučen u uputama za uporabu ili katalogu može predstavljati opasnost od osobnih ozljeda.



### **Popravke isključivo od strane električara**

- Ovaj električni alat u skladu je s relevantnim sigurnosnim propisima.
- Popravke smije izvoditi samo kvalificirani električar, jer u protivnom može doći do nezgoda za operatera.

### 3. Opis uređaja

#### 3.1



- 1 Ispušna cijev od oplemenjenog čelika
- 2 Ulaz zraka
- 3 Klizna sklopka za UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE
- 4 Ušica za vješanje uređaja
- 5 Gumeni kabel
- 6 LED svjetiljka za osvjetljavanje radnog područja
- 7 Postolje

3.2

A



B



C



D



- A Redukcijska sapnica 7 mm
- B Redukcijska sapnica sa zaštitnim reflektorom
- C Reflektorska sapnica 40 mm
- D Reflektorska sapnica 10 mm

## 4. Namjena

Elektroalat STEINEL HM Stick namijenjen je za preoblikovanje plastike, zagrijavanje steznih crijeva. Također je prikladan za lemljenje i odlemljivanje, odvajanje lijepljenih spojeva. Uređaj nije namijenjen da se koristi kao upaljač krutih goriva, kao sušilo za kosu ili da se koristi u vozilima.



## 5. Montaža

Uređaj se uključuje i isključuje pomoću klizne sklopke **3**. Razmak od obrađivanog objekta ovisi o materijalu i željenoj vrsti obrade. Prvo uvijek napravite test temperature! Pomoću sapnica koje se nataknu na puhalo (vidi stranicu s priborom u dodatku) vrući zrak može se točno usmjeriti na točku ili površinu.

**Oprez kod zamjene vrućih sapnica!** Ako puhalo vrućeg zraka koristite kao stojeći uređaj, pripazite na stabilan položaj bez klizanja i na čistu podlogu.

### Mogućnost vješanja

Zahvaljujući integriranoj ušici **4** uređaj se može objesiti. Achtung: max. Zugkraft = 150 N



### LED svjetiljka

LED svjetiljka **6** je u funkciji kad je uređaj uključen. Osim za osvjetljavanje radnog područja služi i kao kontrolna svjetiljka za „uređaj uključen“.

## 6. Primjene

Puhalo vrućeg zraka savršeno je za obrađivanje manjih sastavnih dijelova i steznih crijeva. To naročito znaju cijeniti modelari i električari.

### 6.1



#### Stezanje

- stezanje priključnih elemenata za kabele i vodove
- stezanje proizvoda koji se stežu pod utjecajem topline

#### Preoblikovanje

- obrada plastičnih dijelova, npr. u modelarstvu

#### Lemljenje / odlemljivanje

- lemljenje SMD sastavnih dijelova
- popravci i dorade na električkim SMD sklopovima

## Sušenje

- boja
- umjetnih materijala

Za Vašu sigurnost:



- Termoosigurač isključuje uređaj u slučaju preopterećenja.
- Stavljanje reflektorske sapnice.

## 7. Zbrinjavanje

Električne uređaje, pribor i ambalažu valja zbrinuti na ekološki način odvozom na reciklažu.



**Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad!**

### **Samo za zemlje EU:**

Prema važećoj Europskoj direktivi za stare električne i elektroničke uređaje i njezinoj implementaciji u nacionalno pravo, električni uređaji koji se više ne mogu koristiti moraju se posebno sakupiti i zbrinuti na ekološki način odvozom na reciklažu.

## 8. Izjava o sukladnosti

STEINEL GmbH ovime izjavljuje da je puhalo vrućeg zraka HM Stick u skladu s Direktivom 2006/42/EZ.

Potpuni tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internet adresi:

[www.steinell.de](http://www.steinell.de)

## 9. Jamstvo proizvođača

Ovaj Steinel proizvod izrađen je s najvećom pažnjom, njegovo funkcioniranje i sigurnost ispitani su prema važećim propisima i na kraju je proizvod podvrgnut kontroli uzorka. Steinel preuzima jamstvo za besprijekornu kakvoću i funkcionalnost. Jamstveni rok iznosi 36 mjeseci i započinje s danom prodaje potrošaču. Uklanjammo nedostatke koji su posljedica grešaka na materijalu ili tvorničke greške, usluga jamstva izvršava se popravkom ili zamjenom dijela s greškom po našem izboru. Jamstvo ne dajemo u slučaju oštećenja na potrošnim dijelovima, kao ni šteta i nedostataka koji nastanu zbog nestručnog rukovanja ili održavanja. Posljedične štete na drugim predmetima su isključene. Jamstvo se priznaje samo ako nerastavljeni, dobro zapakiran uređaj pošaljete zajedno s kratkim opisom greške i računom (datum kupnje i pečat trgovine) nadležnoj servisnoj službi.

**Služba za popravke:** Nakon isteka jamstvenog roka ili kad se utvrdi nedostatak bez jamstva, raspitajte se u najbližoj servisnoj službi o mogućnosti popravka.

## 10. Tehnički podaci

- Mrežni priključak: 230–240 V, 50 Hz
  - Snaga: 350 W
  - Temperature<sup>1</sup>: 400 °C bez sapnice  
500 °C s redukcijskom sapnicom 7 mm (u sadržaju isporuke)
  - Količina zraka: max. 100 l/min
  - Priključni mrežni vod: H05
  - Klasa zaštite: II
  - Razina zvučnog tlaka emisije: ≤ 70 dB (A)
  - Ukupna vrijednost vibracija: ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup> / K = 0,08 m/s<sup>2</sup>
  - Težina: 0,7 kg
- <sup>1</sup>Temperaturni tijek:

Razmak ispušne cijevi	Temperatura bez sapnice	Temperatura sa sapnicom
20 mm	360 °C	450 °C.
30 mm	320 °C	350 °C.
40 mm	280 °C	290 °C.
50 mm	230 °C	250 °C.
100 mm	150 °C	150 °C.
150 mm	100 °C	100 °C.
200 mm	75 °C	75 °C.

## Sisu

1.	Käesoleva dokumendi kohta	256
2.	Üldised ohutusjuhised	256
3.	Seadme kirjeldus	259
4.	Kasutusotstarve	260
5.	Käivitamine	261
6.	Rakendused	262
7.	Utiliseerimine	264
8.	Vastavusdeklaratsioon	264
9.	Tootja garantii	265
10.	Tehnilised andmed	266

## 1. Käesoleva dokumendi kohta

- Autoriõigusega kaitstud. Järeltrükk, ka väljavõtteliselt, ainult meie nõusolekul.
- Õigus muudatusteks tehnilise täiustamise eesmärgil reserveeritud.



**Hoiatus ohtude eest!**



**Hoiatus keskkonnamõjudest tulenevate ohtude eest!**



**Hoiatus mürgiste gaaside ja süttimisohu eest!**



**Hoiatus vooluga seotud ohtude eest!**

## 2. Üldised ohutusjuhised



**Kasutusjuhendi mittejärgimisest tulenev oht!**

Juhend sisaldab olulist teavet seadme turvaliseks kasutamiseks. Eriti juhitakse tähelepanu võimalikele ohtudele. Mittejärgimine võib kaasa tuua surma või rasked vigastused.

- Lugege juhendit hoolikalt.
- Järgige ohutusjuhiseid.
- Hoidke kättesaadavas kohas.

Elektritööriistade kasutamisel tuleb järgida järgmisi põhilisi ohutusmeetmeid, et kaitsta elektrilöögi, vigastusohu ja tulekahju eest.



Kui seadet ei käsitseta ettevaatlikult, võib tekkida tulekahju või inimesed võivad saada vigastada. Kontrollige seadme kahjustusi (võrguühenduskaabel, korpus jne) enne kasutuselevõtmist ja ärge kasutage seadet, kui see on kahjustatud. Ärge kasutage seadet järelevalveta. Laste üle tuleb teostada järelevalvet, et nad ei mängiks seadmega.

### **Esialgne kasutuselevõtmine**

Esimesel kasutamisel võib tekkida veidi suitsu. Suitsu põhjustavad sideained, mis vabanevad küttekeha isolatsioonifooliumist kuumuse mõjul esimese kasutuskorra ajal. Seade tuleb asetada alusele, et suitsu saaks kiiresti väljuda. Tööruum peaks olema esimese kasutamise ajal hästi ventileeritud. Välja eralduv suits ei ole kahjulik!



#### **Hoiatus keskkonnamõjudest tulenevate ohtude eest!**

- Ärge pange elektrilisi tööriistu vihma kätte. Ärge kasutage elektritööriistu niiskes või niiskes või märjas keskkonnas.
- Olge ettevaatlik, kui kasutate seadmeid tuleohtlike materjalide läheduses.
- Ärge sihtige pikka aega ühte ja samasse kohta.
- Mitte kasutada plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Soojus võib kanduda kaetud põlevatele materjalidele.



#### **Hoiatus vooluga seotud ohtude eest!**

- Vältige keha kokkupuudet maandatud osadega, nt torud, radiaatorid, pliidid, külmikud.
- Ärge jätke seadet selle töötamise ajal järelevalveta.



#### **Hoidke oma tööriistu turvaliselt.**

- Pärast kasutamist asetage seade seisvale pinnale ja laske sellel jahtuda, enne kui pakite selle ära.
- Kasutamata tööriistu tuleb hoida kuivas, lukustatud ruumis lastele kättesaamatus kohas.

- Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ja isikud, kellel on vähenenud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui nad on saanud järelevalvet või juhendamist seadme ohutu kasutamise kohta ja mõistavad sellega kaasnevaid ohte.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Puhastamist ja hooldust ei tohi teostada lapsed ilma järelevalveta.

### **Tervisekaitse- ja ohutustingimused ning isikukaitsevahendid**

Ettevaatust kukkuvate seadmete või esemete suhtes!

Veenduge, et kukuvad seadmed või esemed ei tabaks inimesi.

- Kandke isikukaitsevahendeid.
- Sõltuvalt kasutusala kasutage kaitsekindaid, silmade ja/või hingamisteede kaitset.



#### **Hoiatus mürgiste gaaside ja süttimisohu eest!**

- Teie enda ohutuse tagamiseks kasutage ainult neid tarvikuid ja lisaseadmeid, mis on ette nähtud kasutusjuhendis või mida on soovitatud või ette nähtud tööriista tootja poolt.
- Muude kui kasutusjuhendis või kataloogis soovitatud tööriistade või tarvikute kasutamine võib põhjustada teile kehavigastuse ohtu.



#### **Remont ainult kvalifitseeritud elektrik poolt**

- See elektriline tööriist vastab asjakohastele ohutusnõuetele.
- Remonti võib teostada ainult kvalifitseeritud elektrik, vastasel juhul võib juhtuda õnnetus.

### 3. Seadme kirjeldus

#### 3.1



- 1 Roostevabast terasest väljalasketoru
- 2 Õhu sisselase
- 3 Nihklüliti SISSE / VÄLJA
- 4 Aas ülesriputamiseks
- 5 Kummikaabel
- 6 LED-valgusti tööpiirkonna valgustamiseks
- 7 Seisualus

## Tarvikud

3.2

A



B



C



D



- A Kahanev otsik 7 mm
- B Kaitsereflektoriga kahanev otsik
- C Kahanev otsik 40 mm
- D Reflektordüüs 10 mm

## 4. Kasutusotstarve

Elektritööriist STEINEL HM Stick on ette nähtud plastmassi vormimiseks ja termokahanevate voolikute soojendamiseks. Ta sobib ka jootmiseks, lahtijootmiseks ja liimliidete eraldamiseks. Seade pole ette nähtud tahkekütuste süütamiseks kuuma õhuga ega kasutamiseks juuksekuivatina või sõidukites.

## 5. Käivitamine

Seadet lülitatakse nihklülitiga **3** sisse ja välja. Töödeldava objekti ja seadme vahekaugus sõltub materjalist ning kavatsetavast töötlemisviisist. Tehke alati esmalt temperatuuritest. Vahetatava otsikutega (vt tarvikute lehekülge pöördel) on võimalik kuuma õhku täpselt õigesse punkti või pinnale suunata.

**Ettevaatust kuumade düüside vahetamisel!** Kui kasutate kuumaõhupuhurit seisuseadmena, siis jälgige ohutut ja libisemiskindlat seisu ning puhta aluspinna olemasolu.

### Riputamisvõimalus

Tänu integreeritud aasale **4** saab seadme üles riputada. Tähelepanu: max tõmbejõud = 150 N



### LED-valgusti

LED-valgusti **6** talitleb sisselülitatud seadme puhul. Peale tööpiirkonna valgustamise toimib ta ka kontroll-lambina „Seade sees“.

## 6. Rakendused

Kuumaõhupuhur on ideaalne väiksemate ehitusdetailide ja termokahanevate voolikute töötlemiseks. Seda oskavad hinnata eriti just mudeliehitajad ning elektroonikud.

### 6.1



#### Kahandamine

- kaablite ja juhtmete ühendus-elementide kahandamine
- termokahanevate toodete kahandamine

#### Vormimine

- plastmassdetailide töötlemine, nt mudeliehituses

#### Jootmine / lahtijootmine

- SMD-komponentide jootmine
- elektrooniliste SMD-koostesõlmede remonditööd ja järeltöötlus

## Kuivatamine

- värvid
- plastmassid

Teie ohutuse huivdes:



- Termokaitse lülitab kütteseadme ülekoormuse korral välja.
- Reflektordüüsi Paigaldamine.

## 7. Utiliseerimine

Elektriseadmed, lisatarvikud ja pakendid tuleb suunata keskkonnateadlikku taaskasutusse.



**Ärge visake elektriseadmeid olmejäätmete hulka!**

### **Ainult ELi riikidele:**

Vastavalt vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid puudutavale kehtivale Euroopa määrusele ja selle rakendamisele rahvusvahelises õiguses tuleb kasutuskõlbmatud elektriseadmed koguda eraldi ning suunata keskkonnateadlikku taaskasutusse.

## 8. Vastavusdeklaratsioon

STEINEL GmbH deklareerib käesolevaga, et kuumaõhupuhur HM Stick vastab direktiivile 2006/42/EÜ.

ELi vastavusdeklaratsiooni täistekst on kättesaadav järgmisel Interneti-aadressil: [www.steinell.de](http://www.steinell.de).



## 9. Tootja garantii

Steineli toode on valmistatud suurima hoolikusega, on talitluslikult ja ohutusalaselt kehtivate eeskirjade alusel kontrollitud ning seejärel läbinud pistelise kontrolli. Steinel annab garantii toote laitmatu kvaliteedi ja töökorras oleku kohta. Garantiaeg on 36 kuud ja see algab tarbijale toote ostmise päevast. Meie remondime materjalist või tootmisviigadest tulenevad puudused, garantiijuhtumi korral seade kas remonditakse või puudulik osa asendatakse uuega, valiku üle otsustame meie. Garantii ei kehti kuluvate osade ning kahju ja puuduste kohta, mis on tekkinud oskamatu käsitlemise või hoolduse tagajärjel. Edasised võõresemetele põhjustatud järgkahjud on välistatud. Garantiiõuet aktsepteeritakse ainult siis, kui osandamata seade saadetakse koos vea lühikirjelduse, kassatšeki või arvega (ostukuupäev ja müüja tempel) ja korralikult pakituna vastavasse teeninduspunkti.

**Remonditeenus:** Pärast garantiaja lõppu või puuduste korral, millele garantii ei kehti, küsige parandamisvõimaluste kohta lähimast teenindusjaamast järele.

## 10. Tehnilised andmed

- Võrguühendus: 230–240 V, 50 Hz
  - Võimsus: 350 W
  - Temperatuurid<sup>1</sup>: 400 °C ilma düüsita  
500 °C ahendusdüüsiga 7 mm (tarnekomplektis)
  - Õhukogus: max. 100 l/min
  - Võrguühendusjuhe: H05
  - Kaitseklass: II
  - Emissiooni-helirõhutase: ≤ 70 dB (A)
  - Vibratsiooni koguväärtus: ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup> | K = 0,08 m/s<sup>2</sup>
  - Kaal: 0,7 kg
- <sup>1</sup>Temperatuuri kulg:

Kaugus väljapuhumistorust	Temperatuur ilma düüsita	Temperatuur koos düüsiga
20 mm	360 °C	450 °C.
30 mm	320 °C	350 °C.
40 mm	280 °C	290 °C.
50 mm	230 °C	250 °C.
100 mm	150 °C	150 °C.
150 mm	100 °C	100 °C.
200 mm	75 °C	75 °C.

## Turinys

1.	Apie šį dokumentą	268
2.	Bendrieji saugos nurodymai	268
3.	Įrenginio aprašymas	271
4.	Numatomas naudojimas	272
5.	Užsakymas	273
6.	Paraiškos	274
7.	Šalinimas	276
8.	Atitikties deklaracija	276
9.	Gamintojo garantija	277
10.	Techniniai duomenys	278

## 1. Apie šį dokumentą

- Autorių teisės saugomos. Perspausdinti, taip pat ir atskiras ištraukas, leidžiama tik gavus mūsų sutikimą.
- Pasiliekiama teisė daryti pakeitimus techninio tobulinimo tikslais.



**Įspėjimas apie pavojus!**



**Įspėjimas apie pavojų dėl aplinkos poveikio!**



**Įspėjimas apie nuodingas dujas ir užsidegimo pavojų!**



**Įspėjimas apie elektros pavojų!**

## 2. Bendrieji saugos nurodymai



**Pavojus dėl naudojimo instrukcijos nesilaikymo!**

Šioje instrukcijoje pateikta saugaus elgesio su prietaisu informacija. Didžiausias dėmesys kreipiamas į galimus pavojus. Nesilaikant nurodymų galimi mirtini arba sunkūs sužalojimai.

- Kruopščiai perskaitykite instrukciją.
- Laikykitės saugos nurodymų.
- Laikykite pasiekiamoje vietoje.

Naudojant elektrinius įrankius, būtina laikytis šių pagrindinių saugos priemonių, kad apsisaugotumėte nuo elektros smūgio, susižalojimo ir gaisro pavojaus.

Jei su prietaisu elgiamasi neatsargiai, gali kilti gaisras arba nukentėti žmonės. Prieš pradėdami eksploatuoti, patikrinkite, ar prietaisas nėra pažeistas (maitinimo tinklo prijungimo

laidas, korpusas ir pan.), ir nenaudokite prietaiso, jei jis pažeistas. Nenaudokite prietaiso be priežiūros. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.

### **Pradinis paleidimas**

Pirmą kartą naudojant gali išsiskirti šiek tiek dūmų. Dūmus sukelia rišamosios medžiagos, kurios išsiskiria iš šildytuvo izoliacinės plėvelės dėl karščio pirmojo naudojimo metu. Kad dūmai greitai pasišalintų, prietaisą reikia pastatyti ant pagrindo. Darbo vieta pirmojo naudojimo metu turi būti gerai vėdinama. Išsiskiriantys dūmai nėra kenksmingi!



#### **Įspėjimas apie pavojų dėl aplinkos poveikio!**

- Nelaikykite elektrinių įrankių po lietuimi. Nenaudokite elektrinių įrankių, kai jie yra drėgni arba drėgnoje ar šlapioje aplinkoje.
- Būkite atsargūs naudodami prietaisus šalia degių medžiagų.
- Nesitaikykite į tą pačią vietą ilgą laiką.
- Nenaudokite esant sprogiai atmosferai.
- Šiluma gali būti perduodama uždengtoms degioms medžiagoms.



#### **Įspėjimas apie elektros pavojų!**

- Venkite kūno sąlyčio su įžemintomis dalimis, pvz., vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis, šaldytuvais.
- Nepalikite prietaiso be priežiūros, kol jis veikia.



#### **Saugiai laikykite įrankius.**

- Panaudoję prietaisą pastatykite ant pastovaus paviršiaus ir leiskite jam atvėsti, prieš jį supakuodami.
- Nenaudojami įrankiai turi būti laikomi sausoje, užrakintoje, vaikams nepasiekiamoje patalpoje.
- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir vyresni bei asmenys su ribotomis fizinėmis, jutiminėmis ar protinėmis

galimybėmis arba neturintys pakankamai patirties ir žinių, jei jie buvo prižiūrimi arba instruktuojami, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir supranta su tuo susijusius pavojus.

- Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu.
- Valymo ir naudotojo priežiūros darbų negali atlikti vaikai be priežiūros.

## **Sveikatos ir saugos sąlygos bei asmeninės apsaugos priemonės**

Saugokitės krentančių prietaisų ar daiktų! Užtikrinkite, kad krintantys prietaisai ar daiktai nepaveiktų žmonių.

- Dėvėkite asmenines apsaugos priemones.
- Priklausomai nuo naudojimo būdo, naudokite apsaugines pirštines, akių ir (arba) kvėpavimo takų apsaugą.



### **Įspėjimas apie nuodingas dujas ir užsidegimo pavojų!**

- Saugumo sumetimais naudokite tik tuos priedus ir antgalius, kurie nurodyti naudojimo instrukcijoje arba kuriuos rekomenduoja ar nurodo įrankio gamintojas.
- Naudojant kitus įrankius ar priedus, nei rekomenduojama naudojimo instrukcijose ar kataloge, gali kilti pavojus susižaloti.



### **Remonto darbus gali atlikti tik kvalifikuotas elektrikas**

- Šis elektrinis įrankis atitinka atitinkamas saugos taisykles.
- Remonto darbus gali atlikti tik kvalifikuotas elektrikas, priešingu atveju operatoriui gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

### 3. Įrenginio aprašymas

3.1



- 1 Aukščiausios kokybės plieno oro išpūtimo vamzdis
- 2 Oro įleidimas
- 3 Slankiosios sklendės ĮJ. / IŠJ.
- 4 Aša pakabinti
- 5 Guminis kabelis
- 6 LED diodas darbo zonai apšviesti
- 7 Pastatomoji plokštuma

LT

3.2

A



B



C



D



- A Small pointed nozzle 7 mm
- B Small pointed nozzle with protective reflector
- C Reflector nozzle 40 mm
- D Reflector nozzle 10 mm

## 4. Numatomas naudojimas

Elektros prietaisas STEINEL „HM Stick“ skirtas formuoti plastiką, kaitinti susitraukiančiąsias žarneles. Jis taip pat tinka lituoti, atjungti lituojant ir atklijuoti. Prietaisas neskirtas naudoti kaip karštu oru veikiantis kietojo kuro uždegiklis, plaukų džiovintuvas; jo negalima naudoti automobiliuose.



## 5. Užsakymas

Prietaisas įjungiamas ir išjungiamas slankiąja sklende **3**. Atstumas iki apdorojamo objekto priklauso nuo medžiagos ir apdirbimo būdo. Pirmiausia visuomet išbandykite, kokia temperatūra reikalinga. Su užmaunamais antgaliais (žr. puslapyje apie prietaiso reikmenis), karštą orą galima tiksliai nukreipti į tam tikrą tašką arba paviršių.

**Būkite atsargūs keisdami karštus antgalius!** Naudodami karšto oro pūtiklį stacionariai, atkreipkite dėmesį į tai, kad prietaisas stovėtų saugiai, neslystų ir pagrindas po juo būtų švarus.

### Galimybė pakabinti

**4** Prietaisą galima pakabinti ant įrengtos ąsos. Dėmesio! Maks. traukos jėga = 150 N



### LED diodas

Įjungus prietaisą šviečia LED **6** diodas. Be darbo zonos apšvietimo, diodas yra ir kontrolinė lemputė, nurodanti, kad „prietaisas įjungtas“.

## 6. Paraiškos

Karšto oro pūtiklis idealiai tinka apdoroti mažas dalis ir susitraukiančiąsias žarnes. Modeliuotojai ir elektronikos specialistai tai ypač vertina.

### 6.1



#### Sutraukimas

- Kabelių ir laidų jungiamųjų dalių aptraukimas
- Nuo šilumos susitraukiančių gaminių aptraukimas

#### Formos pakeitimas

- Plastikinių dalių apdorojimas, pvz., gaminant modelius

#### Litavimas / atjungimas lituojant

- SMD dalių litavimas
- Elektroninių SMD mazgų remontas ir apdorojimas

## Džiovinimas

- Spalvos
- Plastikai

Jūsų saugumui:



- Esant perkrovai termosaugiklis išjungia kaitinimo funkciją.
- Reflektorinio antgalio uždėjimas.

## 7. Šalinimas

Elektros prietaisai, priedai ir pakuotės turi būti perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.



**Neišmeskite elektros prietaisų kartu su buitinėmis atliekomis!**

### **Tik ES šalims:**

Remiantis galiojančia Europos Sąjungos Direktyva dėl elektros ir elektronikos įrangos atliekų ir jos perkėlimo į nacionalinę teisę, nebetinkami naudoti elektros prietaisai turi būti renkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

## 8. Atitikties deklaracija

STEINEL GmbH pareiškia, kad karšto oro pūstuvus HM Stick atitinka Direktyvą 2006/42/EB.

Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti šiuo interneto adresu: [www.steinell.de](http://www.steinell.de)

## 9. Gamintojo garantija

Šis „Steinel“ produktas pagamintas itin kruopščiai, pagal galiojančias normas patikrintos jo funkcijos ir saugumas bei papildomai atlikta pasirinktų prietaisų patikra.

„Steinel“ suteikia prietaisui garantiją. Garantinis laikotarpis – 36 mėnesiai. Jis skaičiuojamas nuo prietaiso pardavimo vartotojui dienos. Mes pašalinsime defektus, susijusius su medžiagų arba gamybos broku; garantiniu laikotarpiu, mūsų nuožiūra, prietaisas nemokamai remontuojamas arba keičiamos sugedusios dalys. Garantija netaikoma susidėvinčioms dalims, taip pat jei prietaisas sugenda dėl netinkamo naudojimo arba netinkamos priežiūros. Kitiems daiktams padaryta žala neatlyginama. Garantija taikoma tik tuo atveju, jei neišardytas prietaisas kartu su trumpu gedinimo aprašymu, kasos čekiu arba sąskaita (pirkimo data ir pardavėjo antspaudu), tinkamai supakuotas atsiunčiamas į atitinkamą techninės priežiūros tarnybos vietą.

**Remontas:** pasibaigus garantinio aptarnavimo laikotarpiui arba esant gedimams, kuriems garantinė priežiūra negalioja, dėl remonto galimybių teiraukitės artimiausiame aptarnavimo centre.

**3 METŲ**  
GAMINTOJŲ  
GARANTIJA

## 10. Techniniai duomenys

- Prijungimas prie elektros tinklo: 230–240 V, 50 Hz
  - Galia: 350 W
  - Temperatūra<sup>1</sup>: 400 °C be antgalio  
500 °C su smailėjančiu 7 mm antgaliu (komplekte)
  - oro kiekis: max. 100 l/min
  - Tinklo laidas: H05
  - Apsaugos klasė: II
  - Skleidžiamo garso slėgio lygis ≤ 70 dB (A)
  - Bendra vibracijų reikšmė : ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup> / K = 0,08 m/s<sup>2</sup>
  - Svoris: 0,7 kg
- <sup>1</sup>Temperatūros kreivė:

Atstumas iki oro išpūtimo vamzdžio	Temperatūra be antgalio	Temperatūra su antgaliu
20 mm	360 °C	450 °C.
30 mm	320 °C	350 °C.
40 mm	280 °C	290 °C.
50 mm	230 °C	250 °C.
100 mm	150 °C	150 °C.
150 mm	100 °C	100 °C.
200 mm	75 °C	75 °C.

## Saturs

1.	Par šo dokumentu	280
2.	Vispārēji drošības norādījumi	280
3.	Ierīces apraksts	283
4.	Paredzētais lietojums	284
5.	Nodošana ekspluatācijā	285
6.	Pieteikumi	286
7.	Utilizācija	288
8.	Atbilstības deklarācija	288
9.	Ražotāja garantija	289
10.	Tehniskie dati	290

## 1. Par šo dokumentu

- Autortiesības ir aizsargātas. Pārpublicēšana, arī atsevišķu izvilkumu veidā, tikai ar mūsu atļauju.
- Paturam tiesības veikt izmaiņas, kas saistītas ar tehnikas attīstību.



**Brīdinājums par bīstamību!**



**Brīdinājums par vides ietekmes radītiem apdraudējumiem!**



**Brīdinājums par toksiskām gāzēm un aizdegšanās risku!**



**Brīdinājums par bīstamību elektrības dēļ!**

## 2. Vispārēji drošības norādījumi



**Neievērojot lietošanas pamācību, draud briesmas!**

Šī pamācība ietver svarīgu informāciju drošai ierīces lietošanai. Uz iespējamiem riskiem tiek īpaši norādīts. Neievērošana var izraisīt nāvi vai smagu savainošanos.

- Rūpīgi izlasiet pamācību.
- Ievērojiet drošības norādes.
- Uzglabājiet pieejamā vietā.

Lietojot elektroinstrumentus, jāievēro šādi drošības pamatpasākumi, lai pasargātu no elektriskās strāvas trieciena, traumām un ugunsgrēka riska.

Ja ar ierīci nerīkojas uzmanīgi, var izcelties ugunsgrēks vai tikt ievainoti cilvēki. Pirms nodošanas ekspluatācijā pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta (strāvas pieslēguma kabelis, korpuss utt.), un nedarbiniet ierīci, ja tā ir bojāta.



Nedarbiniet ierīci bez uzraudzības. Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlēsies ar ierīci.

### **Sākotnējā nodošana ekspluatācijā**

Pirmās lietošanas reizes var izdalīties daži dūmi. Dūmus rada saistvielas, kas no sildītāja izolācijas folijas izdalās karstuma ietekmē pirmās lietošanas laikā. Ierīce jānovieto uz pamatnes, lai nodrošinātu ātru dūmu izvadīšanu. Pirmās lietošanas laikā darba zonai jābūt labi vēdināmai. Izdalītie dūmi nav kaitīgi!



#### **Brīdinājums par vides ietekmes radītiem apdraudējumiem!**

- Nepakļaujiet elektriskos instrumentus lietus iedarbībai. Nelietojiet elektriskos instrumentus, ja tie ir mitri vai atrodas mitrā vai slapjā vidē.
- Esiet uzmanīgi, lietojot ierīces viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.
- Ilgāku laiku netēmējiet uz vienu un to pašu vietu.
- Nelietot sprādzienbīstamā vidē.
- Siltumu var novadīt uz degtspējīgiem materiāliem, kas ir pārklāti.



#### **Brīdinājums par bīstamību elektrības dēļ!**

- Izvairīties no ķermeņa saskares ar iezemētām daļām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiem, ledusskapjiem.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kamēr tā darbojas.



#### **Droši uzglabājiet darbarīkus.**

- Pēc lietošanas novietojiet ierīci uz stāvošas virsmas un ļaujiet tai atdzist, pirms to iepakojat.
- Neizmantojie darbarīki jāuzglabā sausā, aizslēgtā telpā, bērniem nepieejamā vietā.

- Šo ierīci var lietot bērni vecumā no 8 gadiem un vecāki, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja tās ir uzraudzītas vai instruētas par ierīces lietošanu drošā veidā un saprot ar to saistītos apdraudējumus.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci.
- Tīrīšanu un lietotāja apkopi nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības.

### **Veselības un drošības nosacījumi un individuālie aizsardzības līdzekļi**

Uzmanieties no krītošām ierīcēm vai priekšmetiem!  
Pārliecinieties, ka krītošas ierīces vai priekšmeti neskar cilvēkus.

- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus.
- Atkarībā no lietošanas veida izmantojiet aizsargcimdus, acu un/vai elpceļu aizsardzību.



#### **Brīdinājums par toksiskām gāzēm un aizdegšanās risku!**

- Savas drošības labad izmantojiet tikai tos piederumus un palīgierīces, kas ir norādītas lietošanas instrukcijā vai ko ir ieteicis vai norādījis darbarīka ražotājs.
- Darbarīku vai piederumu, kas nav ieteikti lietošanas instrukcijā vai katalogā, izmantošana var radīt personisku traumu risku.



#### **Remontu var veikt tikai kvalificēts elektriķis**

- Šis elektroinstruments atbilst attiecīgajiem drošības noteikumiem.
- Remontdarbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis, pretējā gadījumā operatoram var notikt nelaimes gadījumi.

### 3. Ierīces apraksts

3.1



- 1 Tērauda izpūtēja caurule
- 2 Gaisa ieplūde
- 3 Bīdāmais slēdzis IESL./IZSL.
- 4 Cilpas uzkāšanai
- 5 Gumijas kabelis
- 6 Diožu spuldzes darba zonas apgaismojumam
- 7 Stāvvirsma

### 3.2

A



B



C



D



- A Redukcijas sprausla 7 mm
- B Redukcijas sprausla ar aizsargreflektoru
- C Reflektorsprausla 40 mm
- D Reflektorsprausla 10 mm

## 4. Paredzētais lietojums

Elektroierīce STEINEL HM Stick ir paredzēta plastmasas pārveidošanai, gumijas cauru sildīšanai. Tā piemērota arī lodēšanai un atlodēšanai, līmēšanas savienojumu atvēršanai. Ierīce nav izmantojama kā karstā gaisa cietvielu aizdedzinātājs, matu fēns vai transporta līdzekļu fēns.

## 5. Nodošana ekspluatācijā

Ierīce tiek ieslēgta un izslēgta ar bīdāmo slēdzi **3**. Attālums līdz apstrādājamam objektam tiek noteikts atkarībā no materiāla un paredzētā apstrādes veida. Vienmēr pārbaudiet temperatūru. Ar uzliekamajām sprauslām (skatīt komplektācijas lappusi) karsto gaisu iespējams vadīt precīzi punkta vai virssmas veidā.

**Esiet uzmanīgi, nomainot karstas sprauslas!** Ja celtniecības fēnu izmantojat kā stacionāru ierīci, novietojiet to uz stabilas, neslīdošas un tīras virsmas.

### Uzkāršanas iespēja

Pateicoties iestrādātajām cilpām, **4** ierīci iespējams pakarināt.

Uzmanību: maks. vilces spēks = 150 N



### LED diožu lampas

Diožu lampas **6** darbojas, kad ierīce ir ieslēgta. Papildus darba zonas apgaismošanai tās darbojas arī kā kontrol-lampas "Ierīce ieslēgta".

## 6. Pieteikumi

Celtniecības fēns ir ideāli piemērots nelielu detaļu un gumijas cauruļu apstrādei. Jo īpaši šādu ierīci novērtē konstruktori un elektronikas speciālisti.

### 6.1



#### Kausēšana

- Kabeļu un vadu pieslēguma elementu kausēšana
- Siltumā kūstošu produktu kausēšana

#### Mainīt formu

- Plastmasas detaļu apstrāde, piem., modeļbūvē

#### Lodēšana / Atlodēšana

- SMD detaļu lodēšana
- Remonts un pēcapstrāde elektroniskajās SMD detaļu grupās

## Žāvēšana

- Krāsu
- Sintētisku vielu

Jūsū drošībai:



- Termodrošības ierīce pārslodzes gadījumā izslēdz apsildi.
- Reflektora sprauslu uzstādīšana.

## 7. Utilizācija

Elektroierīces, piederumi un iepakojumi jānodod dabai draudzīgai atkārtotai pārstrādei.n.



**Nemetiet elektroierīces parastajos atkritumos!**

**Tikai ES valstīm:**

Atbilstoši Eiropas vadlīnijām par vecām elektroierīcēm un elektroniskām ierīcēm, un to lietojumam nacionālās tiesībās, nefunkcējošas elektroierīces jāsavāc atsevišķi un tās jānodod dabai draudzīgai atkārtotai pārstrādei.

## 8. Atbilstības deklarācija

STEINEL GmbH ar šo paziņo, ka karstā gaisa pūtējs HM Stick atbilst Direktīvas 2006/42/EK prasībām.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta adresē:

[www.steinell.de](http://www.steinell.de)



## 9. Ražotāja garantija

Šis Steinel produkts ir izgatavots ar vislielāko rūpību, tā darbība un drošība ir pārbaudīta saskaņā ar spēkā esošajiem priekšrakstiem, un noslēgumā tas pakļauts izlases veida pārbaudei. Steinel garantē nevainojamas produkta īpašības un darbību. Garantijas laiks ir 36 mēneši un tā stājas spēkā ar ierīces pārdošanas dienu lietotājam. Mēs novēršam trūkumus, kas radušies materiālu vai rūpnīcas kļūdu dēļ, garantijas serviss ietver sevī bojāto daļu remontu vai apmaiņu pēc mūsu izvēles. Garantijas serviss neattiecas uz nodilumam pakļauto daļu bojājumiem, kā arī uz bojājumiem un trūkumiem, kas radušies nelietpratīgas lietošanas vai apkopes, kā arī kritiena rezultātā. Garantijas saistības neattiecas uz citiem objektiem, kas varētu tikt bojāti ierīces darbības rezultātā. Garantija ir spēkā tikai tad, ja neizjaukta ierīce kopā ar īsu problēmas aprakstu, kases čeku vai rēķinu (ar pirkšanas datumu un tirgotāja zīmogu), labi iepakota, tiek nosūtīta attiecīgajai servisa nodaļai.

**Remonta serviss:** Pēc garantijas laika beigām vai tādu bojājumu gadījumā, uz kuriem neattiecas garantijas tiesības, vērsieties tuvākajā klientu apkalpošanas centrā, lai novērstu bojājumus.

## 10. Tehniskie dati

- Tīkla pieslēgums: 230–240 V, 50 Hz
- Jauda: 350 W
- Temperatūras<sup>1</sup>: 400 °C bez sprauslas  
500 °C ar 7 mm mazinātāja sprauslu (iekļauta piegādes komplektācijā)
- Gaisa daudzums: maks. 100 l/min
- Barošanas vads: H05
- Aizsargklase: II
- Trokšņa emisijas pīķa lielums: ≤ 70 dB (A)
- Kopējais vibrācijas lielums: ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup> | K = 0,08 m/s<sup>2</sup>
- Svars: 0,7 kg
- <sup>1</sup>Temperatūras izmaiņas:

Attālums līdz izpūšanas caurulei	Temperatūra bez sprauslas	Temperatūra ar sprauslu
20 mm	360 °C	450 °C.
30 mm	320 °C	350 °C.
40 mm	280 °C	290 °C.
50 mm	230 °C	250 °C.
100 mm	150 °C	150 °C.
150 mm	100 °C	100 °C.
200 mm	75 °C	75 °C.

## Съдържание

1.	За този документ	292
2.	Общи указания за безопасност	292
3.	Описание на устройството	296
4.	Предвидена употреба	297
5.	Въвеждане в експлоатация	298
6.	Приложения	299
7.	Отстраняване	301
8.	Декларация за съответствие	301
9.	Гаранция от производителя	302
10.	Технически данни	303

## 1. За този документ

- Всички права запазени. Препечатване, дори откъслечно, само с наше разрешение.
- Запазваме си правото за промени, които служат на техническото развитие.



**Предупреждение за опасности!**



**Предупреждение за опасности, дължащи се на влиянието на околната среда!**



**Предупреждение за токсични газове и риск от запалване!**



**Предупреждение за опасности от ел. ток!**

## 2. Общи указания за безопасност



**Опасност при неспазване на упътването за употреба!**

Това упътване съдържа важна информация за безопасното боравене с уреда. Особено внимание се посочва към възможните опасности. Неспазването може да доведе до смърт или тежки наранявания.

- Упътването да се чете внимателно.
- Указанията за безопасност да се спазват.
- Да се съхранява на достъпно място.

Когато използвате електроинструменти, трябва да спазвате следните основни мерки за безопасност, за да се предпазите от токов удар, опасност от нараняване и пожар.

Ако с уреда не се борава внимателно, може да възникне пожар или да се наранят хора. Преди пускане в експлоатация проверете уреда за евентуални повреди (кабел за свързване към мрежата, корпус и т.н.) и не работете с уреда, ако той е повреден. Не работете с уреда без надзор. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.

### **Първоначално въвеждане в експлоатация**

Възможно е да се отдели малко дим при първото използване. Димът се причинява от свързващи вещества, които се освобождават от изолационното фолио на нагревателя под въздействието на топлината по време на първата употреба. Уредът трябва да бъде поставен на основата си, за да се гарантира бързото отделяне на дима. Работната зона трябва да бъде добре проветрена по време на първата употреба. Отделяният дим не е вреден!



#### **Предупреждение за опасности, дължащи се на влиянието на околната среда!**

- Не излагайте електрическите инструменти на дъжд. Не използвайте електроинструменти, когато са влажни или се намират във влажна или мокра среда.
- Внимавайте, когато използвате уредите в близост до запалими материали.
- Не се насочвайте към едно и също място за дълъг период от време.
- Не използвайте при наличие на взривоопасна атмосфера.
- Топлината може да бъде пренесена към горими материали, които са покрити.



#### **Предупреждение за опасности от ел. ток!**

- Избягвайте контакт на тялото със заземени части, напр. тръби, радиатори, готварски печки, хладилници.

- Не оставяйте уреда без надзор, докато работи.



### **Съхранявайте инструментите си безопасно.**

- След употреба поставете уреда на стояща повърхност и го оставете да изстине, преди да го опаковате.
- Неизползваните инструменти трябва да се съхраняват в сухо, заключено помещение, недостъпно за деца.
- Този уред може да се използва от деца на възраст от 8 години и нагоре и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, ако са получили надзор или инструкции относно използването на уреда по безопасен начин и разбират свързаните с него опасности.
- Децата не трябва да играят с уреда.
- Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца без надзор.

### **Условия за здраве и безопасност и лични предпазни средства**

Пазете се от падащи уреди или предмети! Уверете се, че хората не са ударени от падащи уреди или предмети.

- Носете личните си предпазни средства.
- В зависимост от приложението използвайте защитни ръкавици, предпазни средства за очите и/или дихателните пътища.



### **Предупреждение за токсични газове и риск от запалване!**

- За собствената си безопасност използвайте само аксесоари и приспособления, които са посочени в инструкциите за работа или са препоръчани или определени от производителя на инструмента.
- Използването на инструменти или принадлежности, различни от препоръчаните в инструкциите за експлоатация или в каталога, може да създаде риск от телесни повреди за вас.



### **Поправки само от квалифициран електротехник**

- Този електроинструмент отговаря на съответните разпоредби за безопасност.
- Ремонтите могат да се извършват само от квалифициран електротехник, в противен случай може да се стигне до злополуки с оператора.

### 3. Описание на устройството

#### 3.1



- 1 Тръба за издухване от благородна стомана
- 2 Отвор за въздух
- 3 Плъзгащ се прекъсвач ВКЛ / ИЗКЛ
- 4 Халка за закачане
- 5 Гумен кабел
- 6 LED-лампа за осветяване на работната зона
- 7 Опорна повърхност



## Принадлежности

3.2

A



B



C



D



- A Редуцираща дюза 7 mm
- B Редуцираща дюза със защитен рефлектор
- C Рефлекторна дюза 40 mm
- D Рефлекторна дюза 10 mm

## 4. Предвидена употреба

Електрическият инструмент STEINEL HM Stick е предназначен за оформяне и деформиране на пластмаса, нагряване на свиващи се маркучи. Той е подходящ и за запояване и разделяне на спойки както и за разлепване на съединения. Уредът не е предназначен за използване като запалка с горещ въздух, сешоар или в превозни средства.

## 5. Въвеждане в експлоатация

Уредът се включва и изключва с плъзгачия се прекъсвач ③.

Разстоянието до обекта за обработка зависи от материала и вида на обработка. Винаги първо правете тест за температурата. С поставящите се дюзи (вижте страницата с принадлежности на корицата) горещият въздух може да се насочва към определена точка или повърхност.

Внимание при смяна на горещи дюзи! Ако използвате пистолета за горещ въздух като стационарен уред, следете за устойчив стоеж и чиста повърхност.

### Възможност за окачване

Благодарение на интегрираната халка ④ уредът може да бъде окачен.

Внимание: макс. сила на разтягане = 150 N



### LED-лампа

LED-лампата ⑥ работи при включен уред. Освен за осветяване на работната зона тя служи и като показател „Включен уред“.

## 6. Приложения

Пистолетът за горещ въздух е идеален за обработка на малки детайли и свиващи се маркучи. Много ценна за хора, занимаващи се с моделостроене и електроника.

### 6.1



#### Свиване

- Свиване на свързващи елементи за кабели и проводници
- Свиване на термо-свиващи се продукти

#### Оформяне

- Обработка на пластмасови части, напр. в моделостроенето

## Спояване / разделяне на спойки

- Спояване на елементи за повърхностен монтаж
- Ремонтни и довършителни работи по електронни модули за повърхностен монтаж

## Сушене

- бои
- пластмаси

За Вашата сигурност:



- Термо-предпазителят изключва нагряването при претоварване.
- Поставяне на рефлекторната дюза.

## 7. Отстраняване

Електроуреди, принадлежности и опаковки трябва да бъдат рециклирани, с цел опазване на околната среда.



**Не изхвърляйте електроуреди с общите домашни отпадъци!**

### **Само за страни от ЕС:**

Според действащата Директива на ЕС за стари електронни и електроуреди и транспонирането ѝ в национално право, електроуреди, които повече не могат да бъдат употребявани, трябва да бъдат разделно събирани и рециклирани, с цел опазване на околната среда.

## 8. Декларация за съответствие

С настоящото STEINEL GmbH декларира, че вентилаторът за горещ въздух HM Stick отговаря на изискванията на Директива 2006/42/ЕО.

Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес:

[www.steinell.de](http://www.steinell.de)

## 9. Гаранция от производителя

Този продукт на Steinel е произведен с найголямо старание, проверен е за функционалност и безопасност, според действащите разпоредби, след което е подложен на качествен контрол, на принципа на случайния избор. STEINEL гарантира перфектна изработка и функции. Гаранцията е с продължителност 36 месеца и започва от деня на покупката. Ние отстраняваме дефекти, причинени от грешки в производството или качеството на материала, ремонтирайки или заменяйки дефектните части, по наш избор. Гаранцията не важи за щети по износващи се части, както и за щети и дефекти, получени в резултат на неправилна употреба или поддръжка. Последващи щети на чужди предмети са изключени от гаранцията. Гаранцията е валидна само, ако неразглобеният уред бъде изпратен на съответния сервиз, добре опакован и придружен от кратко описание на дефекта, касова бележка или фактура (дата на покупка и печат на търговец).

**Ремонтен сервиз:** След изтичане на гаранцията или при дефекти, непокрити от гаранцията, попитайте в найблизкия заводски сервиз за възможностите за ремонт.

**3** ГОДИНИ  
ГАРАНЦИЯ  
ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛ

## 10. Технически данни

- Връзка с мрежата: 230–240 V, 50 Hz
- Мощност: 350 W
- Температури<sup>1</sup>: 400 °C без дюза  
500 °C с редуцираща дюза 7 мм (в комплекта)
- Количество въздух: макс. 100 л/мин.
- Токов кабел: H05
- Защитен клас: II
- Ниво на емисиите на шум: ≤ 70 dB (A)
- Обща стойност на вибрациите: ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup> I K =  
0,08 m/s<sup>2</sup>
- Тегло: 0,7 kg
- <sup>1</sup>Температурна характеристика:

Разстояние от тръбата за издухване	Температура без дюза	Температура с дюза
20 mm	360 °C	450 °C.
30 mm	320 °C	350 °C.
40 mm	280 °C	290 °C.
50 mm	230 °C	250 °C.
100 mm	150 °C	150 °C.
150 mm	100 °C	100 °C.
200 mm	75 °C	75 °C.

## 内容

1.	关于本文件	305
2.	一般性安全提示	305
3.	设备说明	308
4.	电气连接	309
5.	安装	310
6.	功能	311
7.	维护和保养	313
8.	废弃物处理	313
9.	一致性声明	314
10.	制造商保修	315



## 1. 关于本文件

- 版权所有。未经我方批准禁止翻印或摘录。
- 保留技术更改的权利。



危险警示！



警告因环境影响而造成的危害！



警告有毒气体和点火危险！



警告电流危险！

## 2. 一般性安全提示



**不遵守使用说明书 会发生危险！**

本说明书中包含安全使用设备的重要信息。其中特别指出潜在的风险。不遵守使用说明可导致死亡或严重的人身伤害。

- 请仔细阅读使用说明。
- 遵守安全提示。
- 存放在随时可用的位置。

使用电动工具时，必须遵守以下基本安全措施，以防止触电、受伤和起火。

如果不小心操作设备，可能会导致火灾或人员受伤。调试前请检查设备是否有损坏（电源连接线、外壳等），如有损坏请勿操作。请勿在无人看管的情况下操作设备。儿童应有人看管，确保他们不会玩弄设备。

## 初始调试

首次使用时可能会冒烟。烟雾是由加热器的绝缘箔在首次使用时受热释放出的粘合剂造成的。设备应放在底座上，以确保烟雾迅速排出。首次使用时，工作区应通风良好。释放的烟雾不会对人体造成伤害！



警告因环境影响而造成的危害！

- 不要将电动工具暴露在雨中。请勿在潮湿或潮湿环境中使用电动工具。
- 在易燃物附近使用设备时要小心。
- 不要长时间瞄准同一位置。
- 请勿在有爆炸性气体的环境中使用。
- 热量会传导到被覆盖的可燃材料上。



警告电流危险！

- 避免身体接触接地部件，如管道、散热器、灶具、冰箱。
- 设备运行时不要无人看管。



安全存放工具

- 使用完毕后，将设备放在站立面上，待其冷却后再打包。
- 未使用的工具必须存放在干燥、上锁的房间内，儿童接触不到的地方。
- 岁及以上儿童和体力、感官或智力不佳或缺乏经验和知识的人员可以使用本设备，但他们必须接受过有关以安全方式使用本设备的监督或指导，并了解所涉及的危险。
- 儿童不得玩弄设备。
- 儿童不得在无人监护的情况下进行清洁和用户维护。

## 健康和条件及个人防护设备

小心掉落设备或物体！确保坠落的设备或物体不会砸到人。

- 穿戴好个人防护装备。

- 根据应用情况，使用防护手套、眼睛和/或呼吸防护装置。



警告有毒气体和点火危险！

- 为了您自身的安全，只能使用操作说明书中指定的或工具制造商推荐或指定的附件和附加装置。
- 使用操作说明书或目录中建议以外的工具或附件可能会对您造成人身伤害的风险。



只能由合格的电工进行维修

- 本电动工具符合相关安全规定。
- 只能由合格的电工进行维修，否则可能会对操作者造成意外。

### 3. 设备描述

#### 3.1



- 1 不锈钢出口管
- 2 进气口
- 3 滑动开关 ON/OFF
- 4 用于悬挂的孔眼
- 5 橡胶电缆
- 6 用于照亮工作区的 LED 灯
- 7 占地面积

3.2

A



B



C



D



- A 变径喷嘴 7 毫米
- B 带保护性反射器的缩径喷嘴
- C 反射喷嘴 40 毫米
- D 反射喷嘴 10 毫米

## 4. 预期用途

STEINEL HM Stick 电动工具设计用于塑料成型和加热热缩管。它还适用于焊接和拆焊、松开粘合剂接头。粘合剂接头的松动。该工具不能用作热空气固体燃料打火机、吹风机或在汽车中使用。

## 5. 调试

使用滑动开关打开设备 ③ 开关。与加工对象的距离取决于材料和加工类型。请务必先进行温度测试。可安装的喷嘴（见封面内的附件页）可用于精确控制热空气。

更换热风嘴时要小心！如果您将热风机作为独立设备使用，请确保它是牢固、防滑的底座和清洁的表面。

### 悬挂选项

由于集成了孔眼 ④ 可暂停设备。

注意：最大拉力 = 150 N



### LED 灯

LED 灯 ⑥ 设备开启时，指示灯处于工作状态。除了照亮工作区域外，它还是 „设备开启 „指示灯。

## 6. 应用

热风枪是加工较小部件和收缩管的理想工具。它尤其受到模型制作者和电子工程师的青睐。

### 6.1



#### 收缩

- 电缆和电线连接元件的收缩
- 热缩产品的收缩

#### 变形

- 塑料部件加工，如模型制作

#### 焊接/拆焊

- 焊接 SMD 元件
- 电子 SMD 组件的维修和再加工

干燥

- 颜色
- 塑料

为了您的安全



- 过载时，热熔断器会关闭加热装置。
- 安装反射喷嘴



## 7. 废弃物处理

必须将电器、配件和包装采用可回收的环保方式处理。



**不得将电子设备投入生活垃圾！**

**仅针对欧盟国家：**

根据适用的关于废旧电子设备和电子元件欧盟指令及其在国家法律中的实施规则，必须将无法再使用的电子设备分开收集在一起并根据环保要求寻求再次利用。

## 8. 一致性声明

STEINEL GmbH 特此声明，热风机 HM Stick 符合欧盟指令 2006/42/EC。

欧盟符合性声明全文可在以下网址获取：

[www.steinell.de](http://www.steinell.de)

## 9. 制造商保修

该产品系施特朗-精心研发制造，已根据有效规定通过了功能性及安全性审核，并进行了抽样检查。施特朗保证其产品性能和功能完好。质保期为 36 个月，消费者购买日起计算。材料或生产错误导致的产品缺陷由我方负责排除，质保服务(通过维修或是更换缺陷部件解决)将由我方决定。耗材损失，未正确使用及保养造成的损失和损坏未包含在质保范围内。外购物品上持续出现的发展性损坏亦不属于质保服务范畴。仅当将未拆卸的设备连同简要的故障说明，收款凭据或发票(购买日期和零售商盖章)包装好并寄至相关维修点时，才能享受质保。

维修服务：质保期已经到期或缺陷不在质保范围内的产品，可向就近服务站咨询维修事宜。

**3**年  
厂商质保

## 10. 技术参数

- 主电源连接: 230 - 240 伏, 50 赫兹
- 功率: 350 瓦
- 温度<sup>1</sup>: 400 ° C 不含喷嘴  
500 ° C, 带 7 毫米缩小喷嘴 (包括在供货范围内)
- 风量: 最大 100 升/分钟
- 主电源连接电缆: H05
- 防护等级: II
- 发射声压级: ≤ 70 dB (A)
- 总振动值: ≤ 2.5 m/s<sup>2</sup> I K = 0.08 m/s<sup>2</sup>
- 重量: 0.7 千克

### - <sup>1</sup> 温度曲线:

距排放管的距离	无喷嘴时的温度	喷嘴温度
20 mm	360 ° C	450 ° C.
30 mm	320 ° C	350 ° C.
40 mm	280 ° C	290 ° C.
50 mm	230 ° C	250 ° C.
100 mm	150 ° C	150 ° C.
150 mm	100 ° C	100 ° C.
200 mm	75 ° C	75 ° C.

## Содержание

1.	Об этом документе	317
3.	Описание устройства	321
4.	Предполагаемое использование	322
5.	Ввод в эксплуатацию	323
6.	Приложения	324
7.	Утилизация	326
8.	Сертификат соответствия	326
9.	Гарантия производителя	327
10.	Технические данные	328

## 1. Об этом документе

- Защищено авторскими правами. Перепечатка, также выдержками, только с нашего согласия.
- Мы сохраняем за собой право на изменения, которые служат техническому прогрессу.



**Предупреждение об опасностях!**



**Предупреждение об опасностях, связанных с воздействием окружающей среды!**



**Предупреждение о токсичных газах и риске воспламенения!**



**Предупреждение об опасностях из-за удара электрическим током!**

## 2. Общие указания по технике безопасности



**Опасность из-за несоблюдения инструкции по эксплуатации!**

Данная инструкция содержит важную информацию для безопасного обращения с изделием. На возможные опасности даются особые указания. Несоблюдение может приводить к летальному исходу или тяжелым травмам.

- Тщательно прочесть инструкцию.
- Соблюдать указания по технике безопасности.
- Хранить в доступном месте.

При использовании электроинструментов необходимо соблюдать следующие основные меры безопасности для защиты от поражения электрическим током, риска травм и возгорания.

При неосторожном обращении с прибором может возникнуть пожар или пострадать человек. Перед вводом в эксплуатацию проверьте прибор на наличие повреждений (сетевой кабель, корпус и т.д.) и не включайте прибор, если он поврежден. Не пользуйтесь прибором без присмотра. Дети должны находиться под присмотром, чтобы они не играли с прибором.

### **Первоначальный ввод в эксплуатацию**

При первом использовании может выделяться некоторое количество дыма. Причиной дыма являются связующие вещества, которые выделяются из изоляционной пленки нагревателя под воздействием тепла во время первого использования. Чтобы дым быстро выходил, прибор следует поставить на подставку. Во время первого использования рабочая зона должна хорошо проветриваться. Выделяемый дым не является вредным!



#### **Предупреждение об опасностях, связанных с воздействием окружающей среды!**

- Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя. Не используйте электроинструменты в сыром или влажном помещении.
- Соблюдайте осторожность при использовании приборов вблизи легковоспламеняющихся материалов.
- Не прицеливайтесь в одну и ту же точку в течение длительного времени.
- Не используйте в присутствии взрывоопасной атмосферы.
- Тепло может передаваться горючим материалам, которые накрыты.



#### **Предупреждение об опасностях из-за удара электрическим током!**

- Избегайте контакта тела с заземленными частями, например, трубами, радиаторами, плитами, холодильниками.

- Не оставляйте прибор без присмотра во время его работы.



### **Надежно храните инструменты.**

- После использования поставьте прибор на стоячую поверхность и дайте ему остыть, прежде чем убирать его.
- Неиспользуемые инструменты должны храниться в сухом, закрытом помещении, недоступном для детей.
- Данным прибором могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, если они получили надзор или инструктаж по безопасному использованию прибора и понимают связанные с ним опасности.
- Дети не должны играть с прибором.
- Чистка и техническое обслуживание не должны проводиться детьми без присмотра.

### **Условия охраны труда и техники безопасности и средства индивидуальной защиты**

Остерегайтесь падающих приборов и предметов!

Следите за тем, чтобы люди не пострадали от падающих приборов или предметов.

- Носите средства индивидуальной защиты.
- В зависимости от области применения используйте защитные перчатки, средства защиты глаз и/или органов дыхания.



### **Предупреждение о токсичных газах и риске воспламенения!**

- Для обеспечения собственной безопасности используйте только те принадлежности и приспособления, которые указаны в инструкции по эксплуатации, рекомендованы или указаны производителем инструмента.

- Использование инструментов или принадлежностей, отличных от рекомендованных в инструкции по эксплуатации или в каталоге, может представлять опасность получения травм.



**Ремонт должен выполнять только квалифицированный электрик**

- Этот электроинструмент соответствует действующим нормам безопасности.
- Ремонт может выполняться только квалифицированным электриком, в противном случае возможен несчастный случай с оператором.



### 3. Описание устройства

#### 3.1



- 1 Стальное выходное сопло
- 2 Воздухозаборник
- 3 Ползунковый переключатель для режимов ВКЛ. / ВЫКЛ.
- 4 Петли для подвешивания
- 5 Резиновый кабель
- 6 Светодиодный светильник для освещения рабочей зоны
- 7 Опора

### 3.2

A



B



C



D



- 1 Редукционная насадка 7 мм
- 2 Редукционная насадка с защитным отражателем
- 3 Рефлекторная насадка 40 мм
- 4 Рефлекторная насадка 10 мм

## 4. Предполагаемое использование

Электроинструмент STEINEL HM Stick предназначен для формовки и сварки пластмасс, нагрева термоусадочных трубок. Он также подходит для пайки и распайки, рассоединения мест склейки. Инструмент не предназначен для того, чтобы использоваться в качестве воздушной зажигалки для твердого топлива, фена для волос или в транспортных средствах.

## 5. Ввод в эксплуатацию

Прибор включается и выключается ползунковым переключателем **3**. Расстояние между обрабатываемым предметом и инструментом зависит от вида материала и вида обработки. Перед началом работы рекомендуется произвести тест в отношении температуры. С помощью насадок (см. перечень принадлежностей на обложке) можно регулировать подачу воздуха: точечную или по всей поверхности.

Помните при смене насадок - они горячие! При работе с термовоздуходувкой в стационарном положении, убедитесь в том, что она находится в устойчивом положении и на чистой поверхности.

### Возможность подвешивания

Благодаря встроенной петле **4** прибор можно повесить.

Внимание: макс. сила тяги = 150 Н



### Светодиодный светильник

Светодиодный светильник **6** работает при включенном приборе. Наряду с освещением рабочей зоны он служит также в качестве контрольной лампы «Прибор вкл.».

## 6. Приложения

Термовоздуходувка идеально подходит для обработки мелких конструктивных элементов и термоусадочных трубок. Это особенно оценят конструктора моделей и электронщики.

### 6.1



#### Горячая запрессовка

- Термоусадка соединительных элементов кабелей и проводов
- Термоусадка термоусаживающихся изделий

#### Формование

- Обработка пластиковых деталей, например, в моделестроении

#### Пайка / распайка

- Пайка SMD-элементов

- Ремонтные работы и доработка электронных SMD-элементов

### **Сушка**

- Краски
- Пластики

Для вашей безопасности:



- В случае перегрузки тепловое реле защиты отключает нагрев.
- Установка рефлекторной насадки.

## 7. Утилизация

Электроприборы, комплектующие и упаковку следует направлять на экологичную вторичную переработку.



**Не выбрасывать электроприборы в бытовые отходы!**

### **Только для стран ЕС:**

Согласно действующей Европейской директиве по отработанному электрическому и электронному оборудованию и ее реализации в национальных законодательствах отработанные электроприборы должны собираться отдельно и направляться на экологичную вторичную переработку.

## 8. Сертификат соответствия

Компания STEINEL GmbH настоящим заявляет, что воздуходувка горячего воздуха HM Stick соответствует Директиве 2006/42/ЕС.

Полный текст Декларации соответствия ЕС доступен по следующему адресу в Интернете:

[www.steinell.de](http://www.steinell.de)

## 9. Гарантия производителя

Данное изделие производства Steinel было с особым вниманием изготовлено и испытано на работоспособность и безопасность эксплуатации соответственно действующим инструкциям, а потом подвергнуто выборочному контролю качества. Фирма STEINEL гарантирует высокое качество и надежную работу изделия. Гарантийный срок эксплуатации составляет 36 месяцев со дня продажи изделия. Фирма обязуется устранить недостатки, которые возникли вследствие дефекта материала или конструкции. Дефекты устраняются путем ремонта изделия либо заменой неисправных деталей по усмотрению фирмы. Гарантийный срок эксплуатации не распространяется на повреждения и дефекты, возникшие в результате износа деталей, ненадлежащей эксплуатации и ухода. Фирма не несет ответственности за материальный ущерб третьих лиц, нанесенный в процессе эксплуатации изделия. Гарантия предоставляется только в том случае, если изделие в собранном и упакованном виде с кратким описанием неисправности было отправлено вместе с приложенным кассовым чеком или квитанцией (с датой продажи и печатью торгового предприятия) по адресу сервисной мастерской.

**Ремонтный сервис:** По истечении гарантийного срока или при наличии неполадок, исключающих гарантию, обратитесь в ближайшее сервисное предприятие, чтобы получить информацию о возможности ремонта.

**3 ГОДА**  
ГАРАНТИИ  
ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

## 10. Технические данные

- Сетевое подключение: 230–240 В, 50 Гц
- Мощность: 350 Вт
- Температуры<sup>1</sup>: 400 °С без насадки  
500 °С с редуцированной насадкой 7 мм (в объеме поставки)
- Поток воздуха: макс. 100 л/мин.
- Сетевой провод: H05
- Класс защиты: II
- Уровень излучаемого звукового давления: ≤ 70 дБ(А)
- Общее значение колебаний: ≤ 2,5 м/с<sup>2</sup> I K = 0,08 м/с<sup>2</sup>
- Вес: 0,7 кг

### <sup>1</sup>Динамика температуры:

Расстояние от выходного сопла	Температура без сопла	Температура с соплом
20 mm	360 °С	450 °С.
30 mm	320 °С	350 °С.
40 mm	280 °С	290 °С.
50 mm	230 °С	250 °С.
100 mm	150 °С	150 °С.
150 mm	100 °С	100 °С.
200 mm	75 °С	75 °С.









---

**STEINEL GmbH**

Dieselstraße 80-84

33442 Herzebrock-Clarholz

Tel: +49/5245/448-188

[www.steinell.de](http://www.steinell.de)

**Contact**

[www.steinell.de/contact](http://www.steinell.de/contact)

